

YATO

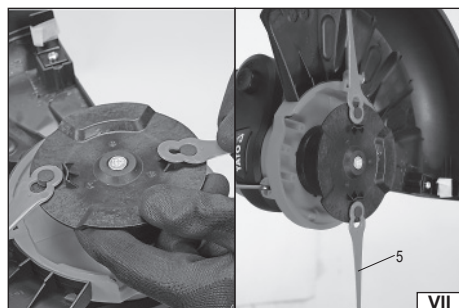
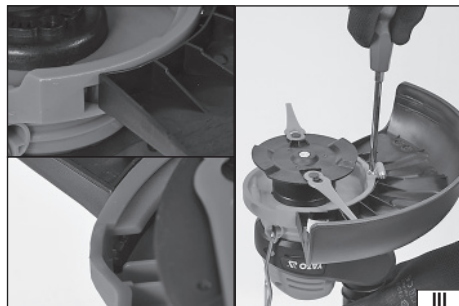
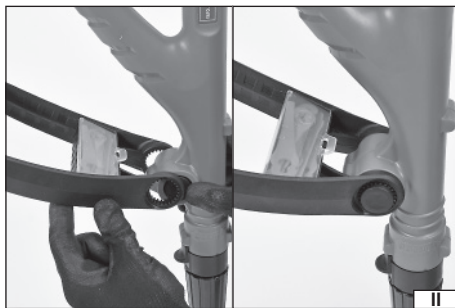
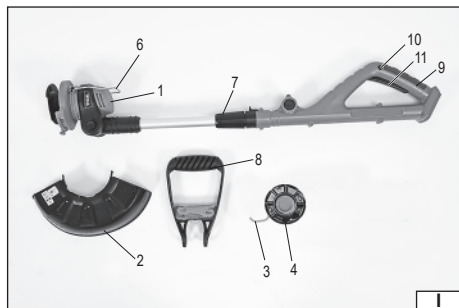


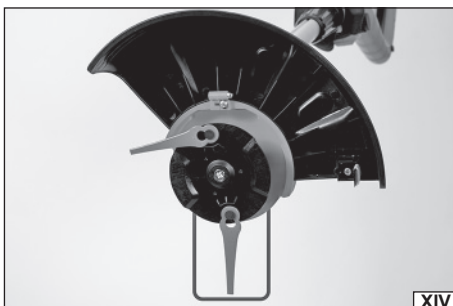
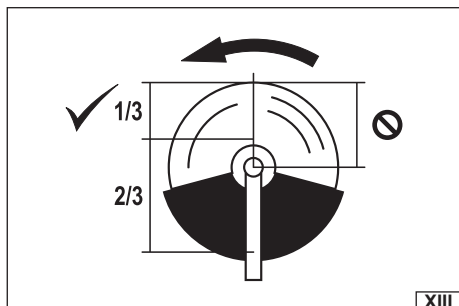
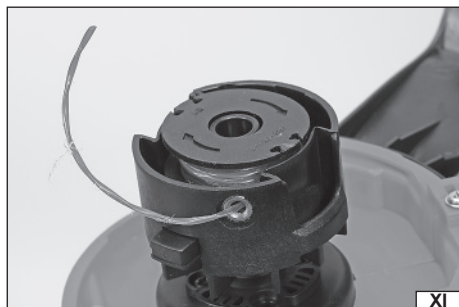
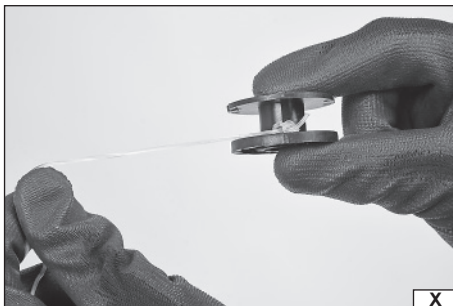
PL AKUMULATOROWA PODKASZARKA DO TRAWY
EN CORDLESS GRASS TRIMMER
DE AKKU-RAENTRIMMER
RU АККУМУЛЯТОРНЫЙ ТРИММЕР
UA АКУМУЛЯТОРНИЙ ТРИМЕР
LT AKUMULIATORINIS ŽOLIARJOVĖ
LV AKUMULATORA ZĀLIENA TRIMMERIS
CZ AKUMULÁTOROVÁ SEKAČKA NA TRÁVU
SK AKUMULÁTOROVÁ STRUNOVÁ KOSAČKA
HU AKKUS SZEGÉLYNYÍRÓ
RO TRIMMERE DE GAZON CU ACUMULATOR
ES DESBROZADORA A BATERÍA
FR FAUCHEUSE A GAZON A BATTERIE
IT TOSAERBA A BATTERIA
NL ACCU-GRASTRIMMER
GR ΧΟΡΤΟΚΟΠΤΙΚΟ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

YT-85015



UWAGA! Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia należy dokładnie zapoznać się z tekstem instrukcji obsługi.





PL	EN	DE	RU
1. glowica tnąca	1. cutting head	1. Schneidkopf	1. режущая головка
2. osłona elementu tnącego	2. cover of the cutting element	2. Abdeckung des Schneidkopfes	2. кожух режущего элемента
3. żyłka	3. line	3. Faden	3. леска
4. szpula	4. spool	4. Spule	4. катушка
5. ostrze	5. auxiliary wheels	5. Behelfsrad	5. вспомогательное колесо
6. osłona dystansowa	6. spacer guard	6. Distanzabdeckung	6. дистанционный щиток
7. blokada regulacji wysokości	7. lock for the height adjustment	7. Blockade der Höhenregelung	7. блокировка регулировки высоты
8. uchwył przedni	8. front handle	8. vordere Halterung	8. передняя рукоятка
9. uchwył tylny	9. back handle	9. hintere Halterung	9. задняя рукоятка
10. blokada włącznika elektrycznego	10. electric switch lock	10. Blockade des Elektroschalters	10. блокировка кнопки включения
11. włącznik	11. switch	11. Schalter	11. кнопка включения

UA	LT	LV	CZ
1. ріжуча головка	1. pjovimo galvutė	1. griešanas galviņa	1. žací hlava
2. кожух ріжучого елемента	2. pjovimo elemento gaubtas	2. griešanas elementa aizsardzības vāks	2. kryt žacího nástroje
3. жилка	3. valas	3. makškeraukla	3. struna
4. катушка	4. ritė	4. spole	4. cívka
5. допоміжне колесо	5. pagalbinis ratukas	5. palīgrītenī	5. pomocné kolečko
6. дистанційний щиток	6. distancinis gaubtas	6. distances segums	6. distanční kryt
7. блокування регулювання висоти	7. aukščio reguliavimo blokuotė	7. augstuma regulēšanas blokāde	7. aretace nastavování výšky
8. передня рукоятка	8. priekinė rankena	8. priekšējais rokturis	8. přední rukojeť
9. задня рукоятка	9. galinė rankena	9. aizmugures rokturis	9. zadní rukojeť
10. блокування кнопки ввімкнення	10. elektros jungiklio blokuotė	10. elektriska ieslēdzēja blokāde	10. aretace elektrického vypínače
11. кнопка ввімкнення	11. jungiklis	11. ieslēdzējs	11. vypínač

SK	HU	RO	ES
1. žacia hlava	1. vágófej	1. cap pentru tăiere	1. cabeza de corte
2. kryt žacíeho nástroje	2. a vágó elem védőburkolata	2. carcasa piesei de tăiere	2. resguardo del elemento de corte
3. struna	3. húr	3. fir	3. línea
4. cievka	4. orsó	4. bobină	4. bobina
5. pomocné koliesko	5. segéd kerék	5. roată auxiliară	5. rueda auxiliar
6. dištančný kryt	6. távtartó burkolat	6. carcasă de distanțare	6. resguardo a distancia
7. aretácia nastavovania výšky	7. magasság állítás retesze	7. blocaje ajustare înălțime	7. bloqueo del ajuste de altura
8. predná rukoväť	8. első fogantyú	8. mânerul anterior	8. empuñadura delantera
9. zadná rukoväť	9. hátsó fogantyú	9. mânerul posterior	9. empuñadura trasera
10. aretácia elektrického vypínača	10. elektronos kapcsoló retesze	10. blocaje comutator	10. bloqueo del interruptor eléctrico
11. vypínač	11. kapcsoló	11. comutator	11. conmutador

FR	IT	NL	GR
1. tête coupante	1. testa falciante	1. snijkop	1. κεφαλή κοπής
2. protection de l'élément coupant	2. protezione dell'elemento falciante	2. afscherming snij-onderdeel	2. κάλυμμα τμήματος κοπής
3. fil de nylon	3. filo	3. draad	3. μεσινέζα
4. bobine	4. spola	4. spool	4. καρούλι
5. roue supplémentaire	5. rotella ausiliare	5. hulpwiel	5. βοηθητικός τροχός
6. protection de distance	6. protezione di distanza	6. afstandsafscherming	6. κάλυμμα απόστατης
7. blocage de réglage de hauteur	7. blocco di regolazione dell'altezza	7. hoogteregulatieblokkade	7. εμπλοκή ρύθμισης ύψους
8. prise antérieure	8. impugnatura anteriore	8. handvat voorzijde	8. πρόσθια λαβή
9. prise postérieure	9. impugnatura posteriore	9. handvat achterzijde	9. οπίσθια λαβή
10. blocage de gâchette électrique	10. bloccaggio dell'interruttore elettrico	10. blokkade elektrische schakelaar	10. εμπλοκή ηλεκτρικού διακόπτη
11. contacteur	11. interruttore	11. schakelaar	11. διακόπτης



Ostrzeżenie!
Warning!
Warnung!
Внимание!
Увага!
İşeyimas!
Brīdinājums!
Upozornění!
Varovanie!
Figyelmeztetés!
Avertizare!
¡Advertencia!
Avertissement
Avvertenza!
Waarschuwing!
Προειδοποίηση!



Halas - moc L_{WA}
Noise - power L_{WA}
Lärm - Leistung L_{WA}
Сила шума L_{WA}
Сила шуму L_{WA}
Triukšmas - galia L_{WA}
Trokšņa līmenis - jauda L_{WA}
Hluk - výkon L_{WA}
Hluk - výkon L_{WA}
Zaj - L_{WA} teljesítmény
Zgomotul - puterea L_{WA}
Ruido - potencia L_{WA}
Bruit - puissance L_{WA}
Rumore - potenza L_{WA}
Lawaai - vermogen L_{WA}
Όόρυβος - ισχύς L_{WA}



Utrzymać dystans przynajmniej 15 m pomiędzy miejscem pracy, a osobami postronnymi
Keep at least 15 m distance between the workplace and bystanders
Es ist ein Abstand von mindestens 15 m zwischen dem Arbeitsort und unbeteiligten Personen einzuhalten
Необходимо соблюдать расстояние минимум 15 м между местом работы и посторонними лицами
Слід дотримуватися відстані мінімум 15 м між місцем роботи та сторонніми особами
Tarp darbo vietos ir pašalinių asmenų užtikrinti mažiausiai 15 m atstumą
Saglabāt distanci vismaz 15 m starp darba vietu un nepiederošām personām
Mezi pracovištěm a nezúčastněnými osobami dodržujte minimální bezpečnou vzdálenost 15 m
Medzi pracoviskom a nezúčastnenými osobami je potrebné udržiavať bezpečnú vzdialenosť minimálne 15 m
Tartson legalább 15 m távolságot a munka helye és a kivülálló személyek között
În timpul utilizării coasei trebuie menținută o distanță de siguranță de cel puțin 15 metri față de alte persoane
Garde la distancia de al menos 15 metros entre el lugar de trabajo y los terceros
Garder la distance d'au moins 15 m entre le lieu du travail et autres personnes
Mantener una distancia di minimo 15 m tra la postazione di lavoro ed i terzi
Houd een veilige afstand van tenminste 15 m tussen de werkplek en aanwezigen
Διατηρείτε απόσταση τουλάχιστον 15μ μεταξύ του χώρου εργασίας και ατόμων τρίτων



Strzec się wyrzucanych przedmiotów
Avoid thrown objects
Vor den ausgeworfenen Gegenständen sollte man sich schützen
Не забывать о возможности выброса предметов
Пам'ятайте про можливість викиду предметів
Саугotis iš po dangio išmetamų daiktų
Piesargāties no izmestiem priekšmetiem
Chráňte sa pred odmršťovanými predmety
Chráňte sa pred vymršťovanými predmetmi
Ovakodjon a kirepülő tárgyaktól
Ferítj-vá de elementele aruncate de coasă
Evile los objetos que pueden ser expulsados por la podadora
Attention aux objets rejetés
Far attenzione agli oggetti proiettati
Wees voorzichtig met weggegooidde voorwerpen
Προσοχή σε εκτοξευόμενα αντικείμενα



Nie wystawiać na działanie opadów atmosferycznych
Do not expose to precipitation
Die Kettensäge nicht auf die Einwirkung von atmosphärischen Niederschlägen aussetzen
Не подвергать влиянию атмосферных осадков
Не піддавати дії атмосферних опадів
Nestályti pükö | atmosferiului kritului poveiko javoj
Nedrkst atstāt zem atmosferiskiem nokrišņiem
Nevystavovat působení atmosférických srážek
Nevystavovat působení atmosférických zrážok
Soha ne tegye ki csapadék hatásának
Eviatj expunerea ferăstrăului la precipitațiile atmosferice
No exponga la herramienta a la humedad
Ne pas exposer aux pluies atmosphériques
Non esporre all'azione delle precipitazioni.
Niet blootstellen aan de werking van weersomstandigheden
Μην εκτίθεται σε βροχόπτωση



Przeczytać instrukcję
Read the operating instruction
Bedienungsanleitung durchgelesen
Прочитать инструкцию
Прочитати інструкцію
Perskaidyti instrukciją
Jālasa instrukciju
Prečtet návod k použití
Prečítať návod k obsluhe
Olvasni utasítást
Citești instrucțiunile
Lea la instrucción
Lisez la notice d'utilisation
Leggi il manuale d'uso
Lees de instructies
Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης



Używać ochrony sluchu
Wear hearing protectors
Gehörschutz tragen
Пользоваться средствами защиты слуха
Користуйтесь засобами захисту слуху
Vartoti ausines klausai apsaugoti
Jālieto dzirdes drošības līdzekļi
Používaj chrániče sluchu
Používaj chrániče sluchu
Használjon fülvédőt!
Intrebuintează antifoane
Use protectores de la vista
Portez une protection auditive
Utilizzare i dispositivi di protezione dell'udito
Draag gehoorbescherming
Χρησιμοποιήστε τις ωααπίδες



Słosować rękawice ochronne
Use protective gloves
Schutzhandschuhe verwenden
Необходимо пользоваться защитными перчатками
Слід користуватися захисними рукавицями
Vartoti apsaugines pirštines
Lietot aizsardzības cimdus
Používajte ochranné rukavice
Používajte ochranné rukavice
Használjon védőkesztyűt
Utilizarea mănușilor de protecție
Use guantes de protección
Portez des gants de protection
Utilizzare i guanti di protezione
Gebruik beschermende handschoenen
Φορέστε τα γάντια προστασίας



Używaj gogle ochronne
 Wear protective goggles
 Schutzbrille tragen
 Пользоваться защитными очками
 Користуйтесь захисними окулярами
 Vartok apsauginius akinius
 Jālieto drošības brilles
 Používej ochranné brýle
 Používaj ochranné okuliare
 Használjon védőszemüveget!
 Intrebuințeașă ochelari de protecție
 Use protectores del oído
 Portez des lunettes de protection
 Utilizzare gli occhiali di protezione
 Draag een veiligheidsbril
 Χρησιμοποιήστε τα γυαλιά προστασίας



Ten symbol informuje o zakazie umieszczania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (w tym baterii i akumulatorów) łącznie z innymi odpadami. Zużyty sprzęt powinien być zbierany selektywnie i przekazany do punktu zbierania w celu zapewnienia jego recyklingu i odzysku, aby ograniczyć ilość odpadów oraz zmniejszyć stopień wykorzystania zasobów naturalnych. Niekontrolowane uwalnianie składników niebezpiecznych zawartych w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym może stanowić zagrożenie dla zdrowia ludzkiego oraz powodować negatywne zmiany w środowisku naturalnym. Gospodarstwo domowe pełni ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Więcej informacji o właściwych metodach recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy.

This symbol indicates that waste electrical and electronic equipment (including batteries and storage cells) cannot be disposed of with other types of waste. Waste equipment should be collected and handed over separately to a collection point for recycling and recovery, in order to reduce the amount of waste and the use of natural resources. Uncontrolled release of hazardous components contained in electrical and electronic equipment may pose a risk to human health and have adverse effects for the environment. The household plays an important role in contributing to reuse and recovery, including recycling of waste equipment. For more information about the appropriate recycling methods, contact your local authority or retailer.

Dieses Symbol weist darauf hin, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte (einschließlich Batterien und Akkumulatoren) nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden dürfen. Altgeräte sollten getrennt gesammelt und bei einer Sammelstelle abgegeben werden, um deren Recycling und Verwertung zu gewährleisten und so die Abfallmenge und die Nutzung natürlicher Ressourcen zu reduzieren. Die unkontrollierte Freisetzung gefährlicher Stoffe, die in Elektro- und Elektronikgeräten enthalten sind, kann eine Gefahr für die menschliche Gesundheit darstellen und negative Auswirkungen auf die Umwelt haben. Der Haushalt spielt eine wichtige Rolle bei der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings von Altgeräten. Weitere Informationen zu den geeigneten Recyclingverfahren erhalten Sie bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler.

Этот символ информирует о запрете помещать изношенное электрическое и электронное оборудование (в том числе батареи и аккумуляторы) вместе с другими отходами. Изношенное оборудование должно собираться селективно и передаваться в точку сбора, чтобы обеспечить его переработку и утилизацию, для того, чтобы ограничить количество отходов, и уменьшить использование природных ресурсов. Неконтролируемый выброс опасных веществ, содержащихся в электрическом и электронном оборудовании, может представлять угрозу для здоровья человека, и приводить к негативным изменениям в окружающей среде. Домашнее хозяйство играет важную роль при повторном использовании и утилизации, в том числе, утилизации изношенного оборудования. Подробную информацию о правильных методах утилизации можно получить у местных властей или у продавца.



Цей символ повідомляє про заборону розміщення відходів електричного та електронного обладнання (в тому числі акумуляторів), у тому числі з іншими відходами. Відпрацьоване обладнання повинно бути вибірково зібрано і передано в пункт збору для забезпечення його переробки і відновлення, щоб зменшити кількість відходів і зменшити ступінь використання природних ресурсів. Неконтрольоване вивільнення небезпечних компонентів, що містяться в електричному та електронному обладнанні, може представляти небезпеку для здоров'я людини і викликати негативні зміни в навколишньому середовищі. Господарство відіграє важливу роль у розвитку повторного використання та відновлення, включаючи утилізацію використаного обладнання. Більш детальну інформацію про правильні методи утилізації можна отримати у місцевої влади або продавця.

Šis simbolis rodo, kad draudžiama išmesti panaudoję elektrinę ir elektroninę įrangą (įskaitant baterijas ir akumuliatorius) kartu su kitomis atliekomis. Naudota įranga turėtų būti renkama atskirai ir siunčiama į surinkimo punktą, kad būtų užtikrintas jos perdėrimas ir utilizavimas, siekiant sumažinti atliekas ir sumažinti gamtos išteklių naudojimą. Nėkontroliuojamas pavojingų komponentų, esančių elektros ir elektroninėje įrangoje, išsiskyrimas gali kelti pavojų žmonių sveikatai ir sukelti neigiamus natūralios aplinkos pokyčius. Namų ūkis vaidina svarbų vaidmenį prisidedant prie pakartotinio įrenginių naudojimo ir utilizavimo, įskaitant perdėrimą. Norėdami gauti daugiau informacijos apie tinkamus perdėrimo būdus, susisiekite su savo vietos valdžios institucijomis ar pardavėju.

Šis simbolis informē par aizliegumu izmest elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus (tostarp baterijas un akumulatorus) kopā ar citiem atkritumiem. Nolietotas iekārtas ir jāsavāc atsevišķi un jānodod savākšanas punktā ar mērķi nodrošināt atkritumu atzīvējoju pārstrādi un reģenerāciju, lai ierobežotu to apjomu un samazinātu dabas resursu izmantošanas līmeni. Elektriskajās un elektroniskajās iekārtās ievērtoto bīstamo sastāvdaļu nekontrolēta izdalīšanās var radīt cilvēku veselības apdraudējumu un izraisīt negatīvus izmaiņus apkārtējā vidē. Mājsaimniecība pilda svarīgu lomu atzīvējošās izmantošanas un reģenerācijas, tostarp nolietoto iekārtu pārstrādes veicināšanā. Vairāk informācijas par atbilstošām atzīvējošās pārstrādes metodēm var saņemt pie vietējo varas iestāžu pārstāvjiem vai pārdevēja.

Tento symbol informuje, že je zakázáno likvidovat použité elektrické a elektronické zařízení (včetně baterií a akumulátorů) společně s jiným odpadem. Použitá zařízení by mělo být shromažďováno selektivně a odesláno na sběrné místo, aby byla zajištěna jeho recyklace a využití, aby se snížilo množství odpadu a snížili stupeň využívání přírodních zdrojů. Někontrolované uvolňování nebezpečných složek obsažených v elektrických a elektronických zařízeních může představovat hrozbu pro lidské zdraví a způsobit negativní změny v přírodním prostředí. Domácnost hraje důležitou roli při přispívání k opětovnému použití a využití, včetně recyklace použitého zařízení. Další informace o vhodných způsobech recyklace Vám poskytne místní úřad nebo prodejce.

Tento symbol informuje o zákaze vyhadzovania opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení (vrátane batérií a akumulátorov) do komunálneho (netriedeného) odpadu. Opotrebované zariadenia musia byť separovane a odovzdané do príslušných zberných miest, aby mohli byť náležite recyklované, čím sa znižuje množstvo odpadov a znižuje využívanie prírodných zdrojov. Někontrolované uvolňovanie nebezpečných látok, ktoré sú v elektrických a elektronických zariadeniach, môže ohrožovať ľudské zdravie a mať negatívny dopad na životné prostredie. Každá domácnosť má dôležitú úlohu v procese opätovného použitia a opätovného získavania surovín, vrátane recyklácie, z opotrebovaných zariadení. Blížšie informácie o správnych metódach recyklácie vám poskytne miestna samospráva alebo predajca.

Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy tilos az elhasznált elektromos és elektronikus készüléket (többek között elemeket és akkumulátorokat) egyéb hulladékokkal együtt kidobni. Az elhasznált készüléket szelektíven gyűjtsék és a hulladék mennyiségének, valamint a természetes erőforrások felhasználásának csökkentése érdekében adja le a megfelelő gyűjtőponton újrafeldolgozás és újrahasznosítás céljából. Az elektromos és elektronikus készülékek taláható veszélyes összetevők ellenőrzetlen kibocsátása veszélyt jelenthet az emberi egészségre és negatív változásokat okozhat a természetes környezetben. A háztartások fontos szerepet töltenek be az elhasznált készülék újrafeldolgozásában és újrahasznosításában. Az újrahasznosítás megfelelő módjával kapcsolatos további információkat a helyi hatóságoktól vagy a termék értékesítőjétől szerezhet.

Acest simbol indică faptul că deșeurile de echipamente electrice și electronice (inclusiv baterii și acumulatori) nu pot fi eliminate împreună cu alte tipuri de deșeuri. Deșeurile de echipamente trebuie colectate și predate separat la un punct de colectare în vederea reciclării și recuperării, pentru a reduce cantitatea de deșeuri și consumul de resurse naturale. Eliberarea necontrolată a componentelor periculoase conținute în echipamentele electrice și electronice poate prezenta un risc pentru sănătatea oamenilor și are efect advers asupra mediului. Gospodăriile joacă un rol important prin contribuția lor la utilizare și recuperare, inclusiv reciclarea deșeurilor de echipamente. Pentru mai multe informații în legătură cu metodele de reciclare adecvate, contactați autoritățile locale sau distribuitorul dumneavoastră.

Este simbolo indica que los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (incluidas las pilas y acumuladores) no pueden eliminarse junto con otros residuos. Los aparatos usados deben recogerse por separado y entregarse a un punto de recogida para garantizar su reciclado y recuperación a fin de reducir la cantidad de residuos y el uso de los recursos naturales. La liberación incontrolada de componentes peligrosos contenidos en los aparatos eléctricos y electrónicos puede suponer un riesgo para la salud humana y causar efectos adversos en el medio ambiente. El hogar desempeña un papel importante en la contribución a la reutilización y recuperación, incluido el reciclado de los residuos de aparatos. Para obtener más información sobre los métodos de reciclaje adecuados, póngase en contacto con su autoridad local o distribuidor.

Ce symbole indique que les déchets d'équipements électriques et électroniques (y compris les piles et accumulateurs) ne peuvent être éliminés avec d'autres déchets. Les équipements usagés devraient être collectés séparément et remis à un point de collecte afin d'assurer leur recyclage et leur valorisation et de réduire ainsi la quantité de déchets et l'utilisation des ressources naturelles. La dissémination incontrôlée de composants dangereux contenus dans des équipements électriques et électroniques peut présenter un risque pour la santé humaine et avoir des effets néfastes sur l'environnement. Le ménage joue un rôle important en contribuant à la réutilisation et à la valorisation, y compris le recyclage des équipements usagés. Pour plus d'informations sur les méthodes de recyclage appropriées, contactez votre autorité locale ou votre revendeur.

Questo simbolo indica che l'apparecchiatura elettrica e elettronica usurata (compresa la batteria e gli accumulatori) non può essere smaltita insieme con altri rifiuti. Le apparecchiature usurate devono essere raccolte separatamente e consegnate al punto di raccolta specializzato per garantire il riciclaggio e il recupero, al fine di ridurre la quantità di rifiuti e diminuire l'uso delle risorse naturali. Il rilascio incontrollato dei componenti pericolosi contenuti nelle apparecchiature elettriche e elettroniche può costituire il rischio per la salute umana e causare gli effetti negativi sull'ambiente naturale. Il nucleo familiare svolge il ruolo importante nel contribuire al riutilizzo e al recupero, compreso il riciclaggio dell'apparecchiatura usurata. Per ottenere le ulteriori informazioni sui metodi di riciclaggio appropriate, contattare l'autorità locale o il rivenditore.

Dit symbol geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (inclusief batterijen en accu's) niet samen met ander afval mag worden weggegooid. Afgedankte apparatuur moet gescheiden worden ingezameld en bij een inzamelpunt worden ingeleverd om te zorgen voor recycling en terugwinning, zodat de hoeveelheid afval en het gebruik van natuurlijke hulpbronnen kan worden beperkt. Het ongecontroleerd vrijkomen van gevaarlijke componenten in elektrische en elektronische apparatuur kan een risico vormen voor de menselijke gezondheid en schadelijke gevolgen hebben voor het milieu. Het huishouden speelt een belangrijke rol bij het bijdragen aan hergebruik en terugwinning, inclusief recycling van afgedankte apparatuur. Voor meer informatie over de juiste recyclingmethoden kunt u contact opnemen met uw gemeente of detailhandelaar.

Autó to symbolo deŕneji oti aparaevostai i apótrphiη χρηματοπιστωτικού ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (συμπεριλαμβανομένων των μπαταριών και συσσωρευτών) με άλλα απόβλητα. Ο χρησιμοποιούμενος εξοπλισμός θα πρέπει να συλλέγεται επιλεκτικά και να αποστέλλεται σε σημείο συλλογής για να εξασφαλιστεί η ανακύκλωσή του και η ανάκτησή του για τη μείωση των αποβλήτων και τη μείωση του βαθμού χρήσης των φυσικών πόρων. Η ανεξέλεγκτη απελευθέρωση επικίνδυνων συστατικών που περιέχονται στον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό μπορεί να αποτελέσει απειλή για την ανθρώπινη υγεία και να προκαλέσει αρνητικές αλλαγές στο φυσικό περιβάλλον. Το νοικοκυριό διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στην συμβολή στην επαναρρηχοποίηση και ανάκτηση, συμπεριλαμβανομένης της ανακύκλωσης, χρησιμοποιούμενου εξοπλισμού. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις κατάλληλες μεθόδους ανακύκλωσης, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή τον πωλητή.

CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU

Akumulatorowa podkaszarka do trawy służy do dekoracyjnego formowania trawników za pomocą ostrza z tworzywa sztucznego lub żyłki z tworzywa sztucznego wirującej z wysoką prędkością. Ze względu na elektryczny napęd podkaszarki praca jest znacznie cichsza niż w przypadku narzędzia spalinowego, możliwa jest także w pobliżu zabudowań. Dzięki akumulatorowemu zasilaniu podkaszarka umożliwia prace w miejscach niedostępnych dla produktów zasilanych sieciowo. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca narzędziem jest zależna od właściwej eksploatacji, dlatego:

Przed przystąpieniem do pracy z narzędziem należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją.

Za wszelkie szkody i obrażenia powstałe w wyniku używania narzędzia niezgodnie z przeznaczeniem, nie przestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji, dostawca nie ponosi odpowiedzialności. Używanie narzędzia niezgodnie z przeznaczeniem powoduje także utratę praw użytkownika do gwarancji i rękojmi.

WYPOSAŻENIE PRODUKTU

Produkt jest dostarczany w stanie kompletnym, ale przed pierwszym użyciem wymagany jest montaż. Wraz z produktem dostarczane są: osłona elementu tnącego, uchwyt przedni, szpulka żyłki. W skład wyposażenia nie wchodzi akumulator zasilający oraz ładowarka akumulatora.

DANE TECHNICZNE

Parametr	Jednostka miary	Wartość
Numer katalogowy		YT-85015
Napięcie znamionowe	[V]	18 DC
Prędkość cięcia	[min ⁻¹]	9000
Długość cięcia (ostrze/ żyłka)	[mm]	240
Średnica żyłki	[mm]	1,6
Długość żyłki na szpulki	[m]	3
Klasa ochrony elektrycznej		III
Masa	[kg]	2,0
Poziom hałasu		
- L _{pa} (ciśnienie)	[dB] (A)	81,0 ± 3,0
- L _{wa} (moc)	[dB] (A)	88,0 ± 2,12
Drgania	[m/s ²]	≤2,5
Rodzaj akumulatora		Li-Ion

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

WAŻNE. Uważnie przeczytać przed przystąpieniem do użytkowania. Zachować do przyszłego użytku.

PRZYGOTOWANIE

URZĄDZENIE MOŻE BYĆ PRZYCZYNA POWAŻNYCH OBRAŻEŃ. Przeczytać uważnie instrukcję obsługi. Zapoznać się z poprawnym trzymaniem, obsługą, konserwacją, uruchamianiem i zatrzymywaniem urządzenia. Zapoznać się z poprawną obsługą wszelkich elementów sterujących.

Nigdy nie pozwalać dzieciom na obsługę urządzenia. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji urządzenia.

Uwaga! Prawo krajowe może ograniczyć możliwość użytku urządzenia.

Nie wystawiać urządzenia na działanie opadów atmosferycznych.

Kabel trzymać z dala od elementu tnącego. Podczas pracy kabel może być ukryty w trawie,

istnieje, zatem możliwość jego przypadkowego uszkodzenia lub przecięcia. Podczas cięcia uważać na przewody znajdujące się pod napięciem elektrycznym.

Urządzenie dostosowane jest do obsługi za pomocą dwóch rak. Urządzenie należy trzymać za rękojeści. Rękojeści zawsze powinny być skierowane ku górze.

Stosować tylko akcesoria przewidziane przez producenta: szpula z żyłką z tworzywa lub ostrze z tworzywa. Nie stosować innego wyposażenia niż przewidziane przez producenta, jak na przykład tarcz wyposażonych w łańcuch tnący. Nie zastępować żyłki drutem metalowym lub sznurkiem. Stosowanie innego wyposażenia niż wymienione może spowodować poważne zagrożenie bezpieczeństwa operatora oraz osób postronnych. Przed montażem elementu tnącego i osłony upewnić się, że nie są one uszkodzone, nie posiadają pęknięć, nie są wygięte. Upewnić się, że na metalowym ostrzu nie widać śladów rdzy, a na szpuli znajduje się co najmniej 1 metr żyłki.

Podczas pracy istnieje ryzyko wyrzucenia przedmiotów w kierunku operatora i osób postronnych. Operator jest odpowiedzialny za wypadki lub występujące zagrożenie wobec innych osób lub otoczenia. Nie pracować urządzeniem, jeśli w pobliżu znajdują się osoby postronne, zwłaszcza dzieci. Przed pracą wyznaczyć strefę bezpieczeństwa o promieniu, co najmniej 15 metrów od miejsca pracy.

Zawsze zakładać osłony oczu i twarzy, ochroni to oczy, twarz i drogi oddechowe przed pyłem, kurzem i przedmiotami wyrzucanymi podczas pracy. Zawsze zakładać odpowiednie, przylegające do ciała ubranie ochronne. Stosować tylko spodnie z długimi nogawkami. Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii, które mogą zostać pochwycone przez poruszające się części urządzenia. Zakładać rękawice ochronne i ochronniki słuchu. Zakładać obuwie ochronne z antypoślizgową podeszwą, nie pracować z bosymi stopami lub w sandałach. Zawsze podczas pracy zakładać kask ochronny.

Urządzenie należy regularnie poddawać przeglądowi zgodnie z informacjami zawartymi w dalszej części instrukcji. Pozwoli to na wydajniejszą i bezpieczniejszą pracę.

Jeżeli ostrze uderzy w jakikolwiek obcy przedmiot lub urządzenie zacznie hałasować lub drgać w nietypowy sposób, wyłączyć silnik i odczekać, aż elementy urządzenia zatrzymają się. Odłączyć akumulatory i podjąć następujące kroki:

- skontrolować uszkodzenie,
 - sprawdzić czy nie ma poluzowanych elementów i dokręcić je,
 - wymienić lub naprawić wszelkie uszkodzone części na części zgodne ze specyfikacjami.
- Podczas pracy należy stosować ochronniki słuchu. Narażenie na nadmierny hałas może doprowadzić do trwałego uszkodzenia słuchu.

Należy stosować okulary ochronne. Powstające podczas pracy odpadki mogą stworzyć zagrożenie uszkodzenia oczu.

Należy się zapoznać z instrukcjami wyłączania urządzenia w nagłych przypadkach.

Przed użyciem należy zawsze sprawdzić, czy element tnący, śruby, osłony i inne elementy nie są zużyte lub uszkodzone. Należy wymienić zużyte części przed rozpoczęciem pracy. Należy także sprawdzić czy połączenia śrubowe nie poluzowały się. Dokręcić poluzowane śruby.

Podczas pracy urządzenia nie przechylać i utrzymywać cały czas w stanie równowagi. Zawsze pewnie stawiać stopy na zboczu i chodzić, nigdy nie biegać. Podczas koszenia zbocza należy poruszać się zawsze w poprzek nachylenia, nigdy wzdłuż.

Akumulatory podłączać do urządzenia uprzednio upewniwszy się, że włącznik znajduje się w pozycji wyłączony.

Przed każdym uruchomieniem urządzenia, a także po każdym upadku lub uderzeniu urządzenia należy sprawdzić jego stan. Jeżeli zostaną zaobserwowane jakiegokolwiek uszkodzenia np. pęknięta obudowa, zabronione jest użytkowanie urządzenia przed usunięciem uszkodzeń.

Jeżeli podczas pracy wystąpi awaria lub wypadek należy w pierwszej kolejności wyłączyć urządzenie, odłączyć akumulatory, a następnie udzielić pomocy osobom poszkodowanym. Usunąć przyczynę awarii lub wypadku. Przed wznowieniem pracy skontrolować stan urządzenia pod kątem uszkodzeń.

Zawsze należy odłączyć zasilanie, przez odłączenie akumulatorów: gdy urządzenie jest pozostawione przez użytkownika; przed usunięciem zacięcia; przed sprawdzeniem, czyszczeniem lub pracami przy urządzeniu; po uderzeniu w obcy przedmiot, aby skontrolować urządzenie pod kątem uszkodzeń; jeżeli urządzenie zacznie nieprawidłowo drgać, w celu natychmiastowego sprawdzenia.

Odłączenie urządzenia od zasilania polega na wyłączeniu urządzenia włącznikiem oraz odłączeniu źródła zasilania. Wyjęcie wtyczki przewodu zasilającego z gniazda sieciowego w przypadku urządzeń zasilanych sieciowo lub odłączeniu akumulatora w przypadku urządzeń zasilanych akumulatorowo.

Jeżeli po uruchomieniu lub w trakcie pracy urządzenie zaczyna nadmiernie drgać oznacza to nieprawidłową pracę. W takim wypadku należy natychmiast wyłączyć urządzenie włącznikiem, odłączyć akumulatory i przystąpić do sprawdzania. Sprawdzić poprawność montażu elementu tnącego oraz poprawność montażu samego urządzenia. Po usunięciu nieprawidłowości montażu należy zmontować urządzenie, podłączyć do zasilania i ponownie uruchomić. Jeżeli nadal będą występowały nadmierne drgania, należy natychmiast wyłączyć urządzenie włącznikiem, odłączyć akumulatory i przekazać do autoryzowanego punktu serwisowego.

Mimo podjęcia środków zaradczych podczas konstrukcji i budowy urządzenia, a także mimo przestrzegania zaleceń instrukcji nadal istnieje ryzyko resztkowe związane z ekspozycją na drgania i hałas. W związku z tym należy stosować środki ochrony osobistej, nie pracować zbyt długo i stosować regularne przerwy w pracy.

Nigdy nie dotykać niebezpiecznych części ruchomych przed odłączeniem urządzenia od zasilania i całkowitym zatrzymaniem się wszystkich niebezpiecznych części ruchomych.

Element tnący wiruje jeszcze jakiś czas po zatrzymaniu pracy silnika.

Przed przystąpieniem do konserwacji urządzenia należy upewnić się, że akumulatory zostały odłączone.

Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla osób postronnych, zwłaszcza dzieci. Także podczas pracy należy zwrócić uwagę, aby urządzenie znajdowało się w miejscu niedostępnym dla osób postronnych, zwłaszcza dzieci.

OBSŁUGA PRODUKTU

Przygotowanie podkaszarki do pracy

Uwaga! Przed wszystkimi czynnościami montażowymi i regulacyjnymi należy odłączyć podkaszarkę od zasilania. **Zdemontować akumulator z gniazda elektronarzędzia!**

Dokonać oględzin elektronarzędzia, jeżeli zostaną zauważone jakiegokolwiek uszkodzenia nie należy przystępować do pracy przed ich usunięciem.

Montaż i regulacja uchwytu przedniego (II)

Jeżeli uchwyt nie został zamontowany, należy jednocześnie nacisnąć i przytrzymać oba przyciski blokady, a następnie nasunąć uchwyt przedni tak, aby przyciski znalazły się w otworach mocowania uchwytu. Po przyciśnięciu i przytrzymaniu przycisków blokady jest możliwa także regulacja położenia uchwytu. Położenie uchwytu należy dobrać w sposób doświadczalny, dopasowując go do warunków fizycznych operatora oraz terenu w jakim będzie używana podkaszarka. Położenie uchwytu powinno umożliwiać pracę przy zgiętych w łokciach rękach i wyprostowanych plecach. Powinno także zapewniać swobodę ruchu podkaszarką w płaszczyźnie pracy.

Montaż osłony elementu tnącego (III)

Zaczepty osłony wsunąć w obudowę podkaszarki, a następnie zabezpieczyć za pomocą wkrętu.

Czynności regulacyjne

Oprócz regulacji położenia uchwytu przedniego, podkaszarka umożliwia regulację długości osłony przewodów zasilających, obrót dolnej części osłony przewodów zasilających, a także pozycję głowicy tnącej.

Pozycję głowicy tnącej można zmienić naciskając i przytrzymując przycisk blokady, a następnie ustalając pozycję głowicy i zwalniając nacisk na przycisk blokady (IV).

Możliwe jest płynne ustawienie długości osłony przewodów zasilających, co przekłada się na długość całego narzędzia. Należy poluzować pierścień (V), wyregulować długość i dokręcić pierścień. Upewnić się, że długość podkaszarki nie zmieni się samoczynnie podczas pracy.

W celu bardziej ergonomicznego wykorzystania podkaszarki do koszenia krawędziowego można obrócić dolną osłonę przewodów zasilających. W tym celu należy poluzować pierścień pozwalający wyregulować długość podkaszarki, obrócić głowicę tnącą (IV), a następnie dokręcić pierścień. Upewnić się, że głowica nie zmieni samoczynnie swojego położenia podczas pracy.

W przypadku wykorzystania podkaszarki do przycinania w pobliżu innych powierzchni, np. pni drzew lub ścian, należy rozłożyć osłonę dystansową (XIV). Osłona jest dłuższa niż zasięg żyłki lub ostrza i zapewni odstęp, aby ostrze lub żyłka nie uszkodziło powierzchni przy której będzie odbywało się koszenie.

Wymiana ostrza (VII)

Jeżeli ostrze nie zostało fabrycznie zamontowane lub zajdzie potrzeba jego wymiany należy ostrze zamontować do głowicy. Jeżeli głowica jest zabrudzona, należy ją oczyścić za pomocą szczotki lub pędzla z miękkim włosiem z tworzywa sztucznego. Większy otwór w mocowaniu ostrza przełożyć przez grzybek w talerzu, a następnie pociągnąć w kierunku na zewnątrz talerza. Demontaż ostrza wykonuje się w odwrotnej kolejności.

Ostrze należy wymienić za każdym razem gdy będzie zbyt zużyte lub będzie uszkodzone.

W uchwycie przednim znajduje się niewielki schowek pozwalający przechowywać zapasowe ostrza.

Montaż szpuli i wymiana żyłki

Zamiast ostrza z tworzywa można użyć szpuli z żyłką. Talerz z ostrzem należy zdemontować przez wykręcenie śruby mocującej i zamocowanie szpuli z żyłką zamiast talerza z ostrzem.

W celu rozwinięcia żyłki należy pociągnąć za wystający ze szpuli odcinek żyłki, a następnie nacisnąć na przycisk blokady szpuli (VIII). Każde naciśnięcie powoduje rozwinięcie żyłki o kilka milimetrów. Nie zaleca się rozwijania żyłki ponad długość wystarczającą do sięgnięcia ostrza osłony. Po uruchomieniu podkaszarki odcinek żyłki wystający poza ostrze osłony zostanie odcięty. Jeżeli nie będzie możliwe dalsze rozwijanie żyłki, oznacza to, że żyłka na szpuli została zużyta i należy ją wymienić.

Należy przygotować odcinek żyłki o długości i średnicy podanych w tabeli. Następnie zdemontować pokrywę osłony szpuli przez jednoczesne naciśnięcie obu przycisków blokady pokrywy (IX). Wyciągnąć szpulę, a następnie oczyścić ją oraz wnętrze osłony szpuli.

Jeden z końców żyłki zamocować do szpuli, przez przewleczenie przez oczko w szpuli i zawiązanie (X). Następnie pozostały odcinek żyłki nawlec ściśle na szpulę w kierunku wskazywanym przez strzałkę na szpuli. Podczas nawijania należy unikać krzyżowania nawojów oraz spletywania żyłki. Pozostawić odcinek o długości kilku centymetrów i przewlec go przez otwory w osłonie szpuli (XI). Szpulę zamontować w osłonie szpuli tak aby strzałka na szpuli wskazywała ten sam kierunek co strzałka na osłonie elementu tnącego. Następnie zamontować pokrywę osłony szpuli i sprawdzić czy żyłka rozwija się swobodnie przez opisaną powyżej próbę ręcznego jej rozwinięcia.

Przygotowanie miejsca pracy

Przed przystąpieniem do pracy należy przygotować miejsce pracy. Wyznaczyć strefę bezpieczeństwa o promieniu co najmniej 15 m od miejsca pracy, do której nie będą miały dostępu osoby postronne. Upewnić się, że wokół miejsca pracy nie znajdują się przeszkody, które mogą spowodować kolizję operatora lub podkaszarki w trakcie pracy.

Podłączanie podkaszarki do zasilania (XII)

Do zasilania urządzenia można użyć tylko jednego z wymienionych akumulatorów Li-Ion YATO 18 V: YT-82842, YT-82843, YT-82844, YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465 oraz YT-82845, które można ładować tylko za pomocą ładowarek YATO YT-82848, YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504 lub YT-82849. Zabronione jest użytkowanie innych akumulatorów o innym napięciu znamionowym i nie pasujących do gniazda akumulatora urządzenia. Zabronione jest przerabianie gniazda i/lub akumulatora, aby je dopasować do siebie.

Akumulator wsunąć w gniazdo zasilania stykami skierowanymi do wnętrza podkaszarki oraz do góry, aż do momentu zdziałania zatrzasku akumulatora. Upewnić się, że akumulator nie wysunie się podczas pracy.

Odłączyć akumulator należy przez naciśnięcie i przytrzymanie zatrzasku, a następnie wysunięcie akumulatora z obudowy podkaszarki.

Uruchamianie i zatrzymywanie podkaszarki

Upewnić się, że akumulator został podłączony do podkaszarki, a z ostrza osłony elementu tnącego zostało zdemontowane zabezpieczenie oraz element tnący nie ma styczności z żadną częścią ciała oraz innymi przedmiotami.

Przyjąć postawę gwarantującą równowagę. Jedną ręką chwycić za przedni uchwyt. Drugą ręką chwycić za uchwyt tylny. Naciśnąć kciukiem blokadę włącznika, a pozostałymi palcami nacisnąć włącznik, spowoduje to uruchomienie podkaszarki.

Podczas pracy nie jest konieczne przytrzymywanie blokady.

Zatrzymanie podkaszarki następuje po zwolnieniu nacisku na włącznik. Element tnący może wirować jeszcze jakiś czas po zatrzymaniu pracy silnika. Zabronione jest zatrzymywanie elementu tnącego przez dociskanie szpuli do podłoża lub do innego przedmiotu.

Po całkowitym zatrzymaniu elementu tnącego, należy odłączyć podkaszarkę od zasilania poprzez odłączenie akumulatora. Następnie przystąpić do konserwacji.

Praca podkaszarką

Nie należy pozwalać na pracę urządzenia na niskich obrotach lub podczas uruchamiania.

Zalecane jest, aby podkaszarkę przesuwano podczas pracy z prawej strony do lewej. Należy natomiast unikać koszenia, przy ruchu podkaszarki z lewej do prawej strony. Pozwoli to uniknąć operatorowi wyrzucanych, podczas cięcia, resztek ściętej trawy. Należy unikać koszenia krzewów i krzaków. Praca podkaszarką w pobliżu drzew może uszkodzić korę. Uderzenie żyłką w kamienie, cegły, mury lub inne podobne powierzchnie, może doprowadzić do bardzo szybkiego zużycia się żyłki.

Należy unikać cięcia prawą, górną ćwiartką ostrza (XIII). Zapobiegnie to zjawisku odbicia podkaszarki w stronę operatora w przypadku zablokowania elementu tnącego podczas pracy.

Porady przydatne podczas pracy

Podkaszarka służy tylko do ścinania trawy. Nie należy wycinać za jej pomocą krzewów czy zdrewniałych części łądy.

Należy się zadbać o równowagę i właściwą postawę podczas pracy. Zachować szczególną uwagę podczas pracy na śliskim, nachylnym lub nierównym podłożu.

Podczas pracy należy stale obserwować element tnący. Nie należy przeprowadzać cięcia w miejscach pozostających poza zasięgiem wzroku.

Przed rozpoczęciem pracy należy dokładnie obejrzeć miejsce pracy, usunąć wszystkie luźne gałęzie oraz pozostałości po poprzednim ścinaniu.

Podczas pracy należy stosować regularne przerwy. Urządzenie podczas pracy emituje hałas oraz drgania, które mają wpływ na operatora sprzętu. Stosowanie regularnych przerw oraz środków ochrony osobistej takich jak rękawice, ochronniki słuchu oraz ochrona oczu pozwala zredukować wpływ pracy urządzenia na kondycję operatora.

Należy przystępować do pracy będąc zdrowym i w dobrej kondycji. W przypadku wystąpienia nudności, bólu głowy, zaburzenia widzenia (np. zmniejszone pole widzenia) problemów ze słuchem, zawrotów głowy należy natychmiast zaprzestać pracy urządzeniem.

Wysoką trawę należy ścinać stopniowo od góry, zmniejszy to ryzyko nawijania się ściętej trawy na szpulę z żyłką.

Starać się ścinać trawę tylko końcem żyłki, zmniejszy to ryzyko nawijania się ściętej trawy na szpulę z żyłką.

Jeżeli w trakcie pracy jakkolwiek element podkaszarki lub osłony ulegnie uszkodzeniu lub odkształceniu należy go wymienić bądź naprawić, przed ponownym rozpoczęciem pracy.

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE PRODUKTU

Uwaga! Przed rozpoczęciem jakiegokolwiek czynności opisanej poniżej należy odłączyć podkaszarkę od zasilania. Narzędzia zasilane sieciowo należy odłączyć od gniazdka, od narzędzi zasilanych akumulatorowo należy odłączyć akumulator.

Po każdym użyciu należy dokonać przeglądu stanu narzędzia ze szczególnym uwzględnieniem drożności otworów wentylacyjnych.

Należy sprawdzić ułożenie wszystkich elementów narzędzia. Ewentualne luźne połączenia śrubowe dokręcić. Sprawdzić stan elementu tnącego. Osłonę elementu tnącego oraz szpulę oczyścić z resztek trawy. W przypadku zauważenia uszkodzeń osłony elementu tnącego i/lub szpuli należy je wymienić przed podjęciem dalszej pracy. Zabronione jest używanie podkaszarki z uszkodzoną osłoną elementu tnącego i/lub szpulą.

Obudowę narzędzia należy czyścić miękką suchą szmatką. Obudowę należy wyczyścić z resztek trawy, oleju, smaru oraz innych zanieczyszczeń. Narzędzie należy przechowywać w suchym, zamkniętym pomieszczeniu, odłączone od zasilania. Narzędzie należy przechowywać w miejscach zacienionych, suchych i wyposażonych w odpowiednią wentylację zapobiegającą kondensacji pary wodnej. Miejsce powinno być niedostępne dla osób postronnych zwłaszcza dzieci. W trakcie przechowywania ostrza zawsze powinny być zabezpieczone osłoną.

Części zamienne

Użytkownik nie może wymieniać samodzielnie żadnych części wymiennych prócz opisanych w instrukcji. Szczegółowy wykaz części zamiennych produktu znajduje się w dziale „Do pobrania”, w karcie produktu, na stronach internetowych TOYA SA: www.toya.pl.

PRODUCT CHARACTERISTICS

The cordless lawn trimmer is used to decoratively form lawns with a plastic blade or a high-speed plastic line. Thanks to trimmer's electric drive, the operation is much quieter than in the case of a combustion tool, and is also possible in the vicinity of buildings. Thanks to the battery power supply, the trimmer allows you to work in places where mains-powered products could not be used. Proper, reliable and safe operation of the tool depends on appropriate use, that is why you should

Read this entire instructions manual before the first use of the tool and keep it for future reference.

The supplier shall not be held liable for any damage or injury resulting from improper use of the tool, failure to observe the safety regulations and recommendations of this manual. Use of the tool for purposes other than those for which it was intended shall cause the loss of the user's rights to a warranty and statutory warranty.

PRODUCT EQUIPMENT

The product is supplied complete but requires assembly before first use. The following items are supplied with the product: a cutting element guard, a front handle, a line spool. Power supply battery and battery charger are not supplied.

TECHNICAL DATA

Parameter	Unit	Value
Catalogue No.		YT-85015
Rated voltage	[V]	18 DC
Cutting speed	[min ⁻¹]	9000
Cutting length (blade/line)	[mm]	240
Line diameter	[mm]	1.6
Line length on the spool	[m]	3
IEC protection class		III
Weight	[kg]	2.0
Noise level		
- L _{pa} (pressure)	[dB] (A)	81.0 ± 3.0
- L _{wa} (power)	[dB] (A)	88.0 ± 2.12
Vibration	[m/s ²]	≤2.5
Battery type		Li-ion

SAFETY INSTRUCTIONS

IMPORTANT. Read carefully before use. Keep for future reference.

PREPARATION

THE DEVICE MAY CAUSE SERIOUS INJURIES. Carefully read the instructions manual. Read and understand the correct holding method, operation, maintenance, starting, and stopping of the device. Familiarise with the proper use of all controls.

Do not allow children to use the device. Children should not play with the device. Unattended children should not be allowed to perform the cleaning and maintenance of the device.

Caution! National law may limit the use of the device.

Do not expose the device to precipitation.

Keep the power cord away from the cutting element. When working, the power cord must be hidden in the grass; therefore, its accidental damage or cutting is possible. Watch out for live wires when trimming grass.

The device is adapted for operation with both hands. Hold the device by the handles. The handles must always be pointed upwards.

Use only the accessories intended by the manufacturer: spool with a plastic line or plastic blade. Do not use other equipment than that intended by the manufacturer, such as discs with a cutting chain. Do not replace the line with metal wire or rope. The use of other equipment than that described may pose a serious threat to the operator and bystanders' safety. Before installing the cutting element and guard, make sure they are not damaged, deformed, and do not have cracks. Ensure that there are no traces of rust on the blade. Check also whether there is at least 1 meter of the line on the spool.

When working, there is a risk of ejecting objects in the direction of the operator and bystanders. The operator is responsible for accidents or hazards to other people or the environment. Do not operate the device if there are bystanders, especially children in the vicinity. Before commencing work, designate a safety zone with a radius of at least 15 meters from the workplace. Always use eye and face protection — these will protect eyes, face, and respiratory tract against particles, dust, and objects ejected during work. Always wear suitable protective clothing adhering to the body. Wear trousers only with long legs. Do not wear loose clothing or jewellery, which may be caught by the device's moving parts. Use protective gloves and hearing protectors. Wear protective footwear with non-slip sole. Do not work barefoot or wearing sandals. Always wear a protective helmet for work.

Regularly inspect the device according to the information contained in the further part of the manual. This will allow for more efficient and safe work.

In case the blade hits any foreign object or the device starts to emit high-volume sounds, or vibrate abnormally, stop the motor and wait until the device elements stop. Disconnect the batteries and take the following steps:

- check the damage,
- check whether there are loose elements and tighten them,
- repair or replace all damaged parts with the parts compliant with the specification.

Use hearing protectors during work. Exposure to excessive noise may lead to permanent hearing damage.

Wear safety glasses. The waste generated during work can create a risk of eye damage.

Examine the instructions on stopping the device in case of emergency.

Before use, check whether the cutting element, screws, guard, and other components are not worn or damaged. Replace worn parts before starting work. Check also whether the screw connections are not loose. Tighten the loose screws.

Do not tilt the device during work; always keep it balanced. Always put your feet firmly on the slope and walk, never run. When trimming a slope, always move across it, never along. Always connect the batteries to the device after ensuring that the power switch is in the off position.

Check the condition of the device each time before you turn on the device and after dropping or hitting it. If any damages are observed, e.g., cracked housing, it is forbidden to use the device until the damage has been remedied.

If a malfunction or accident occurs during operation, first, turn off the device, disconnect the batteries, and then administer aid to injured persons. Rectify the cause of the malfunction or accident. Check the condition of the device for damage before resuming operation.

Always cut off the power supply by disconnecting the batteries: when the user leaves the

device; before removing a jam; before inspection, cleaning, or works on the device; after the device hit a foreign object to check it for damage; if the device starts to vibrate abnormally to check the device immediately.

Disconnecting the device from the power supply consists of turning off the device with the power switch and disconnecting the power source. In the case of mains-powered devices, it is done by disconnecting the power cord plug from the mains socket. However, in the case of battery-powered devices, it is done by disconnecting the battery.

If any excessive vibrations of the device occur after starting or during operation, this means that it is not working correctly. In such a case, immediately turn off the device with the power switch, disconnect the batteries, and perform a check. Check the correctness of the cutting element installation and the device assembly. After removing the installation irregularities, the device must be assembled, connected to the power supply, and restarted. If abnormal vibration persists, immediately turn off the device with the power switch, disconnect the batteries and hand the device over to an authorised service centre.

Although precautions have been taken during the device's engineering and design and considering that the guidelines in this manual have been followed, there is still a residual risk in terms of exposure to vibration and noise. Therefore, use personal protective equipment, do not work too long, and take regular breaks.

Never touch the dangerous moving parts before disconnecting the device from the power supply and until all dangerous moving parts stop.

The cutting element rotates for some time after the motor is stopped.

Make sure that the batteries have been disconnected from the device before carrying out maintenance.

Keep the device out of reach of unauthorised persons, especially children. Make sure that the device is out of the reach of unauthorised persons, especially children also during operation.

PRODUCT OPERATION

Preparing the grass trimmer for operation

Caution! Unplug the trimmer from the power supply before performing any assembly and adjustment work. **Remove the battery from the power tool socket!**

Visually inspect the tool. If any damage is discovered, do not commence work before removing them.

Front handle (II) installation and adjustment

If the handle is not installed, press and hold both lock buttons at the same time, then slide the front handle on, so that the buttons are locked in the handle fixing holes. After pressing and holding the lock buttons, it is also possible to adjust the position of the handle. The position of the handle should be selected experimentally, adjusting it to the physical conditions of the operator and the area where the trimmer will be used. The position of the handle should allow you to work with your elbows bent and your back straight. It should also ensure freedom of movement of the trimmer in the working plane.

Installation of the cutting element guard (iii)

Insert the guard lugs into the trimmer housing and secure with a screw.

Adjustment

In addition to adjusting the position of the front handle, the trimmer allows you to adjust the length of the power cord guard, rotate the lower part of the power cord guard, as well as the position of the cutting head.

The position of the cutting head can be changed by pressing and holding the lock button, then setting the head position and releasing the pressure on the lock button (IV).

It is possible to smoothly adjust the length of the power cord guard which translates into the length of the entire tool. Loosen the

ring (V), adjust the length and tighten the ring. Make sure that the trimmer length will not change on its own during operation. In order to use the trimmer in a more ergonomic manner, the lower guard of the power cord can be rotated. To do this, loosen the ring allowing you to adjust the length of the trimmer, turn the cutting head (IV), and then tighten the ring. Make sure that the head does not change its position on its own during operation.

If the trimmer is used for trimming near other surfaces, e.g. tree trunks or walls, the spacer guard (XIV) should be unfolded. The guard is longer than the range of the line or blade and will ensure clearance so that the blade or line does not damage the surface near which mowing will take place.

Blade (VII) replacement

If the blade is not factory-fitted or needs to be replaced, the blade should be mounted on the head. If the head is dirty, clean it with a soft handheld brush or a painting brush with plastic bristles. Put the larger hole in the blade fixing element through the pin on the plate and then pull it towards the outside of the plate. To disassemble the blade, follow the above procedure in the reverse order. Replace the blade each time it is too worn or when damaged.

There is a small storage compartment in the front handle for keeping spare blades.

Spool installation and line replacement

A spool with a line can be used instead of a plastic blade. Remove the plate with the blade by removing the fixing screw and fixing the spool with the line instead of the plate with the blade.

To unwind the line, pull the line section protruding from the spool and then press the spool lock button (VIII). Each press of the button expands the line by a few millimetres. It is not recommended to unwind the line beyond the length sufficient to reach the blade guard. The section of the line protruding beyond the blade guard will be cut off after turning the trimmer on.

If it is not possible to further unwind the line, it means that the line on the spool is used and must be replaced.

Prepare a section of the line with the length and diameter as provided in the table. Then remove the spool guard cover by simultaneously pressing both cover lock buttons (IX). Pull out the spool and clean the spool and the inside of the spool guard.

Attach one of the ends of the line to the spool by threading it through the loop in the spool and tying it (X). Then wind the remaining section of the line tightly onto the spool in the direction indicated by the arrow on the spool. Avoid crossing the windings and tangling the line when winding. Leave a section of several centimetres and thread it through the holes in the spool guard (XI). Install the spool in the spool guard so that the arrow on the spool points in the same direction as the arrow on the cutting element guard. Then install the spool guard cover and check that the line expands freely by carrying out the above described manual unwinding test.

Preparing the workplace

Before commencing work, prepare the workplace. Designate a safety zone with a radius of at least 15 m from the workplace, which will be inaccessible to unauthorised persons. Ensure that there are no obstacles around the workplace that could cause the operator or grass trimmer collision during work.

Connecting the trimmer to the power supply (XII)

Only one of the following 18V Li-Ion YATO batteries can be used to power the tool: YT-82842, YT-82843, YT-82844, YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465 and YT-82845, which can only be charged with YATO YT-82848, YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504 or YT-82849 chargers. It is forbidden to use other batteries with a different rated voltage and not matching the tool battery socket. It is forbidden to modify the socket or battery to make them match.

Slide the battery into the power socket with the contacts facing inside the trimmer and upwards until the battery latch engages. Make sure that the battery will not slide out on its own during operation.

Disconnect the battery by pressing and holding the latch and then pulling the battery out of the trimmer housing.

Starting and stopping the trimmer

Make sure that the battery has been connected to the trimmer, that the protection has been removed from the blade of the cutting element guard and that the cutting element does not come into contact with any body part or other objects.

Adopt a posture which guarantees balance. Grasp the front handle with one hand. Grasp the rear handle with the other hand. Press the switch lock with your thumb and press the switch with the remaining fingers to start the trimmer.

It is not necessary to hold the lock during operation.

The trimmer stops when the pressure on the switch is released. The cutting element can rotate for some time after the motor is stopped. It is forbidden to stop the cutting element by pressing the spool against the ground or against another object.

After the cutting element has come to a complete stop, disconnect the trimmer from the power supply by removing the battery. Next, proceed with maintenance.

Trimmer operation

Do not allow the tool to operate at low speed or during start-up.

It is recommended to move the trimmer from right to left during work. Avoid mowing by moving the trimmer from left to right. This will allow the operator to avoid ejected mowed grass residues during mowing.

Avoid mowing shrubs and bushes. Operating the trimmer near trees may damage the bark. Hitting the stones, bricks, brickworks, or other similar surfaces with the line may lead to the line's very fast wear.

Avoid trimming with the upper right quarter of the blade (XIII). This will prevent the trimmer from kickback towards the operator if the blade is blocked during operation.

Working tips

The trimmer can only be used to cut grass. Do not use it to cut shrubs or woody parts of stems.

Maintain balance and proper posture during work. Exercise particular caution when working on a slippery, inclined, or uneven surface.

Continuously monitor the cutting element during work. Do not mow in places which are out of sight.

Before starting work, inspect the workplace thoroughly, remove all loose branches and residues from the previous mowing.

Take regular breaks when working. During operation, the tool emits noise and vibration, which impact the tool's operator. Taking regular breaks and wearing personal protective equipment such as gloves, hearing protectors and eye protection allows to reduce the impact of the tool on the operator's well-being.

Start work when healthy and in good shape. In case of nausea, headache, sight problems (e.g., reduced visual range), hearing problems, or dizziness, immediately stop operating the tool.

Mow high grass gradually from above; this will reduce the risk of the grass mowed being wound on the spool with the line.

Try to mow the grass only with the line end; this will reduce the risk of the grass mowed being wound on the spool with the line.

If, during operation, any part of the trimmer or guard is damaged or deformed, replace or repair it before resuming work.

PRODUCT MAINTENANCE AND STORAGE

Caution! Before starting any activities described below, disconnect the grass trimmer from the power supply. In the case of mains-powered tools, disconnect them from the socket, and for battery-powered tools - disconnect their batteries.

After each use, inspect the condition of the tool with particular attention to the flow capacity of ventilation openings.

Check the placement of all of the tool's components. Tighten all loose screw connections, if any. Check the condition of the cutting element. Clean the cutting element guard and the spool from grass residues. If the cutting element guard and/or the spool is damaged, replace it before performing further work. It is forbidden to use the trimmer with a damaged cutting element guard and/or the spool.

Clean the tool's housing with a soft, dry cloth. Clean the housing from grass residues, oil, grease, and other contaminants. Store the disconnected tool in a dry and closed room.

Store the tool in shaded and dry places with appropriate ventilation preventing steam condensation. Such place should not be accessible to unauthorised persons, especially children. During storage, the blades should always be protected with a guard.

Spare parts

The user is not permitted to replace any other parts than these described in the manual. For a detailed list of spare parts for the appliance go to the "Download" section in the Product tab on the TOYA SA website: www.toya.pl.

PRODUKTBESCHREIBUNG

Schnurloser Rasentrimmer wird für die dekorative Rasenformung mit einem Kunststoffmesser oder einem mit hoher Geschwindigkeit rotierenden Faden verwendet. Durch den elektrischen Antrieb des Rasentrimmers ist der Betrieb wesentlich leiser als bei den Benzinrasenmähern und ist auch in Gebäudenähe möglich. Durch Akkustromversorgung ermöglicht der Rasentrimmer das Arbeiten in Bereichen, die für netzbetriebene Produkte normalerweise unzugänglich sind. Der störungsfreie, zuverlässige und sichere Betrieb des Geräts hängt von dem ordnungsgemäßen Gebrauch ab, deshalb:

Lesen Sie vor Beginn der Arbeiten mit dem Gerät die gesamte Bedienungsanleitung durch und bewahren Sie sie für die weitere Nutzung auf.

Der Lieferant haftet nicht für jegliche Schäden und Verletzungen, die durch unsachgemäße Verwendung des Gerätes, Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften und Empfehlungen dieser Bedienungsanleitung entstehen. Die unsachgemäße Verwendung des Geräts führt außerdem zum Erlöschen der Garantie- und Gewährleistungsansprüche.

PRODUKTAUSSTATTUNG

Der Rasentrimmer wird komplett geliefert, bedarf jedoch vor dem ersten Gebrauch einer Montage. Mit dem Produkt werden geliefert: Schneideelementabdeckung, vorderer Griff, Fadenspule. Der Akku und das Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

TECHNISCHE DATEN

Parameter	Maßeinheit	Wert
Katalog-Nr.		YT-85015
Nennspannung	[V]	18 DC
Schnittgeschwindigkeit	[min ⁻¹]	9000
Schnittlänge (Messer/Faden)	[mm]	240
Durchmesser des Fadens	[mm]	1,6
Fadenlänge auf der Spule	[m]	3
Schutzklasse		III
Gewicht	[kg]	2,0
Lärmpegel		
- L _{pa} (Schalldruckpegel)	[dB] (A)	81,0 ± 3,0
- L _{wa} (Leistung)	[dB] (A)	88,0 ± 2,12
Vibrationen	[m/s ²]	≤2,5
Akkutyp		Li-Ion

SICHERHEITSHINWEISE

WICHTIG. Vor Gebrauch sorgfältig lesen. Für den zukünftigen Gebrauch aufbewahren.

VORBEREITUNG

DAS GERÄT KANN DER GRUND SCHWERER VERLETZUNGEN SEIN. Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Machen Sie sich mit dem richtigen Halten, Bedienen, Warten, Starten und Stoppen des Geräts vertraut. Machen Sie sich mit der korrekten Bedienung aller Bedienelemente vertraut.

Lassen Sie niemals Kinder das Gerät bedienen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Achtung! Das nationale Recht kann die Möglichkeiten der Verwendung des Geräts einschränken.

Setzen Sie das Gerät keinen Niederschlägen aus.

Halten Sie das Kabel vom Schneidelement fern. Während des Betriebs kann das Kabel im Gras versteckt werden, sodass es zu versehentlichen Beschädigungen oder Schnittverletzungen kommen kann. Achten Sie beim Schneiden auf spannungsführende Drähte.

Das Gerät ist für die Bedienung mit zwei Händen konzipiert. Es ist an den Haltegriffen zu halten. Die Griffe muss immer nach oben gerichtet sein.

Verwenden Sie nur das vom Hersteller vorgesehene Zubehör: eine Spule mit einem Kunststofffaden oder eine Plastiklinge. Verwenden Sie kein anderes als das vom Hersteller vorgesehene Zubehör, wie z. B. mit einer Schneidkette ausgestattete Scheiben. Ersetzen Sie den Faden nicht durch Metalldraht oder -kabel. Die Verwendung anderer als der genannten Geräte kann eine ernsthafte Gefahr für den Bediener und andere Personen darstellen. Vergewissern Sie sich vor der Montage des Schneidelements, dass es selbst und die Abdeckung nicht beschädigt, gerissen oder verbogen sind. Stellen Sie sicher, dass sich kein Rost auf der Metallklinge befindet und dass mindestens 1 Meter Faden auf der Spule ist.

Während der Arbeit besteht die Gefahr, dass Gegenstände in Richtung des Bedieners und Umstehenden geworfen werden. Der Bediener ist für Unfälle oder Gefahren für andere Personen oder die Umgebung verantwortlich. Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn umstehende Personen, insbesondere Kinder, anwesend sind. Richten Sie vor der Arbeit einen Sicherheitsbereich mit einem Radius von mindestens 15 Metern vom Arbeitsplatz ein.

Tragen Sie immer Augen- und Gesichtsschutz, um Augen, Gesicht und Atemwege vor Staub und Gegenständen zu schützen, die während des Betriebs zerstreut bzw. durch die Gegend geworfen werden. Tragen Sie immer geeignete, körperhaftende Schutzkleidung. Verwenden Sie nur Hosen mit langen Beinen. Tragen Sie keine lose Kleidung oder Schmuck, die von beweglichen Teilen des Geräts erfasst werden können. Tragen Sie Schutzhandschuhe und Gehörschutz. Tragen Sie Sicherheitsschuhe mit rutschfester Sohle. Arbeiten Sie nicht Barfuß oder in Sandalen. Tragen Sie bei der Arbeit immer einen Schutzhelm.

Das Gerät sollte regelmäßig gemäß den Anweisungen im weiteren Teil der Bedienungsanleitung überprüft werden. Dadurch wird eine effizientere und sicherere Arbeit ermöglicht.

Wenn die Klinge auf einen Fremdkörper trifft oder das Gerät in ungewöhnlicher Weise anfängt zu lärmern oder zu vibrieren, schalten Sie den Motor aus und warten Sie, bis die Komponenten des Geräts gestoppt sind. Trennen Sie die Akkus und gehen Sie wie folgt vor:

- das Gerät kontrollieren,
- auf lose Teile prüfen und festziehen,
- beschädigte Teile gemäß den Spezifikationen ersetzen oder reparieren.

Während der Arbeit mit dem Gerät Gehörschutz verwenden. Die Exposition gegenüber übermäßigem Lärm kann zu dauerhaften Hörschäden führen.

Tragen Sie eine Schutzbrille. Während des Betriebs entstehende Abfälle können zu einer Gefahr von Augenschäden führen.

Bitte beachten Sie im Notfall die Anleitung zum Ausschalten des Gerätes.

Überprüfen Sie das Schneidelement, die Schrauben, Schutzvorrichtungen und andere Komponenten vor dem Gebrauch immer auf Verschleiß oder Beschädigung. Vor Arbeitsbeginn Verschleißteile austauschen. Überprüfen Sie auch, ob die Schraubverbindungen nicht locker sind. Lose Schrauben anziehen.

Kippen Sie das Gerät während des Betriebs nicht und halten Sie es im Gleichgewicht. Stellen Sie die Füße immer sicher auf den Hang und gehen Sie, laufen Sie niemals. Wenn Sie den Hang mähen, bewegen Sie sich immer quer über den Hang, nie entlang des Hangs.

Schließen Sie die Akkus an das Gerät erst an, nachdem Sie sich vergewissert haben, dass der Steuerschalter zuvor in die „Aus“-Position verstellt ist.

Prüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme und nach jedem Sturz oder Aufprall den Zustand des Geräts. Wird eine Beschädigung festgestellt, z. B. ein gerissenes Gehäuse, ist es verboten, das Gerät zu benutzen, bevor die Beschädigung beseitigt ist.

Tritt während des Betriebs eine Störung oder ein Unfall auf, schalten Sie zuerst das Gerät aus, trennen Sie die Akkus und helfen Sie dann den verletzten Personen. Beseitigen Sie die Ursache der Fehlfunktion oder des Unfalls. Vor erneutem Betrieb ist das Gerät auf Schäden gründlich zu prüfen.

Trennen Sie immer die Stromversorgung durch Abklemmen der Akkus: wenn das Gerät vom Benutzer abgestellt wird; vor der Beseitigung eines Staus; vor der Überprüfung, Reinigung oder Arbeit am Gerät; nach dem Auftreffen auf einen Fremdkörper, um das Gerät auf Beschädigungen zu überprüfen; wenn das Gerät anfängt, ungewöhnlich zu vibrieren, zur sofortigen Überprüfung.

Das Gerät von der Stromversorgung zu trennen besteht darin, das Gerät mit einem Schalter auszuschalten und die Stromversorgung zu unterbrechen. Ziehen Sie den Stecker des Geräts aus der Steckdose für netzbetriebene Geräte oder trennen Sie den Akku für batteriebetriebene Geräte. Gerät das Gerät nach der Inbetriebnahme in übermäßige Vibrationen, handelt es sich um ihre Fehlfunktion. In diesem Fall ist es mit dem Ein-/Ausschalter sofort auszuschalten, der Akku ist zu entnehmen, das Gerät ist zu prüfen. Überprüfen Sie die korrekte Installation des Schneidelements und die korrekte Installation des Geräts selbst. Nachdem die Störung beseitigt ist, ist das Gerät wieder zusammenzubauen, an die Stromversorgung anzuschließen und in Betrieb zu nehmen. Wenn weiterhin übermäßige Vibrationen auftreten, schalten Sie das Gerät mit dem Schalter sofort aus, trennen Sie den Akku ab und geben Sie es an ein autorisiertes Servicezentrum zurück.

Trotz der bei der Entwicklung und Fertigung des Geräts getroffenen Vorbeugemaßnahmen und trotz der Beachtung der Vorgaben dieser Anleitung durch den Bediener besteht immer ein Restrisiko, das mit der Vibrations- und Lärmexposition verbunden ist. Daher ist die persönliche Schutzausrüstung zu verwenden, übermäßig langes Arbeiten ist zu vermeiden und regelmäßige Arbeitspausen sind einzulegen.

Berühren Sie niemals gefährliche bewegliche Teile, bevor Sie das Gerät von der Stromversorgung trennen und alle gefährlichen beweglichen Teile vollständig stoppen.

Das Schneidelement dreht sich noch eine Zeitlang nach dem Abstellen des Motors.

Stellen Sie sicher, dass die Akkus abgeklemmt sind, bevor Sie Wartungsarbeiten am Gerät durchführen.

Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von unbefugten Personen, insbesondere Kindern, auf. Achten Sie auch während des Betriebs darauf, dass sich das Gerät außerhalb der Reichweite von Unbefugten, insbesondere von Kindern, befindet.

GERÄTEBEDIENUNG

Vorbereitung des Rasentrimmers für den Betrieb

Achtung! Trennen Sie vor allen Montage- und Einstellarbeiten den Rasentrimmer von der Stromversorgung. **Entfernen Sie den Akku aus der Steckdose des Geräts!**

Führen Sie eine Sichtprüfung des Geräts durch. Wenn eine Beschädigung festgestellt wird, fahren Sie nicht mit der Arbeit fort, bevor diese Beschädigung nicht beseitigt wird.

Montage und Einstellung des vorderen Handgriffs (II)

Wenn der vordere Handgriff nicht vormontiert ist, drücken und halten Sie beide Verriegelungsknöpfe gleichzeitig und schieben Sie dann den vorderen Handgriff so, dass sich die Knöpfe in den Löchern der Griffhalterung befinden. Nach dem Drücken und Halten der Verriegelungsknöpfe ist es auch möglich, die Position des Handgriffs einzustellen. Die Position des vorderen Handgriffs sollte versuchsweise gewählt werden, um ihn an die körperlichen Bedingungen des Benutzers und den Bereich, in dem der Trimmer verwendet wird, anzupassen. Die Position des Handgriffs sollte es Ihnen ermöglichen, mit gebeugten Ellbogen und geradem Rücken zu arbeiten. Die richtige Position sollte auch die Bewegungsfreiheit des Rasentrimmers im Arbeitsbereich gewährleisten.

Anbringen des Schneidschutzes (III)

Stecken Sie den Schneidschutz in die Mulde des Trimmergehäuses und sichern Sie dann mit einer Schraube.

Einstellarbeiten

Zusätzlich zur Einstellung der Position des vorderen Handgriffs möglich ist die Einstellung der Länge der Netzkabelabdeckung, die Drehung des unteren Teils der Netzkabelabdeckung sowie der Position des Schneidkopfs.

Sie können die Position des Schneidkopfes ändern, indem Sie den Verriegelungsknopf drücken und halten, dann die Position des Kopfes bestimmen und den Druck auf den Verriegelungsknopf (IV) loslassen.

Es ist möglich, die Länge der Stromkabelabdeckung einzustellen, was sich auf die Länge des gesamten Geräts auswirkt. Lösen Sie den Ring (V), stellen Sie die Länge ein und ziehen Sie den Ring fest. Achten Sie darauf, dass sich die Länge des Rasentrimmers während des Betriebs nicht automatisch ändert.

Für einen ergonomischeren Einsatz des Rasentrimmers bei Rasenkanten kann die untere Abdeckung der Netzkabel gedreht werden. Lösen Sie dazu den Ring, so dass Sie die Länge des Rasentrimmers einstellen können, drehen Sie den Schneidkopf (IV) und ziehen Sie dann den Ring an. Achten Sie darauf, dass der Schneidkopf während des Betriebs nicht automatisch seine Position ändert

Wenn ein Rasentrimmer zum Schneiden in der Nähe anderer Flächen, z. B. Baumstämme oder Wände, verwendet wird, den Abstandshalter (XIV) ausklappen. Dieser Abstandshalter ist länger als der Bereich des Fadens oder Messers und sorgt für einen sicheren Abstand, so dass das Messer oder der Faden keinen Gegenstand herum beschädigt.

Messerwechsel (VII)

Wenn das Messer nicht vormontiert ist oder ausgetauscht werden muss, sollte das Messer am Schneidkopf montiert werden. Wenn der Schneidkopf verschmutzt ist, sollte er mit einer Bürste oder einem Pinsel mit weichen Kunststoffborsten gereinigt werden. Platzieren Sie eine größere Öffnung im Messer durch den Aufsatz in der Platte und ziehen Sie es dann nach außen. Die Demontage des Messers erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

Ersetzen Sie das Messer, wenn es zu stark abgenutzt oder beschädigt ist.

Im vorderen Handgriff befindet sich ein kleines Ablagefach zur Aufbewahrung von Ersatzmessern.

Spulenmontage und Fadenwechsel

Anstelle eines Kunststoffmessers kann auch eine Fadenspule verwendet werden. Die Messerplatte sollte entfernt werden, indem die Befestigungsschraube herausgedreht und die Spule anstelle der Messerplatte an der Leitung befestigt wird.

Um den Faden abzuwickeln, ziehen Sie den aus der Spule herausragenden Fadenabschnitt und drücken Sie dann den Spulenarretierungsknopf (VIII). Mit jedem Knopfdruck wird der Faden um einige Millimeter erweitert. Es wird nicht empfohlen, den Faden über eine ausreichende Länge abzuspulen. Nach dem Starten des Rasentrimmers wird ein hinausragter Fadenabschnitt abgeschnitten.

Wenn es nicht möglich ist, den Faden weiter abzuwickeln, bedeutet dies, dass der Faden zu Ende geht und ersetzt werden muss. Es sollte ein Fadenabschnitt nach Angaben aus der Tabelle (Länge und Durchmesser) vorbereitet werden. Entfernen Sie dann die Abdeckung der Fadenspule, indem Sie beide Verriegelungsknöpfe (IX) gleichzeitig drücken. Ziehen Sie die Fadenspule heraus und reinigen Sie die Fadenspule und die Innenseite der Abdeckung.

Befestigen Sie ein Ende des Fadens an der Spule, indem Sie durch die Öse in der Spule fädeln und binden (X). Dann fädeln Sie den restlichen Fadenabschnitt in der durch den Pfeil auf der Spule angezeigten Richtung fest auf die Spule. Vermeiden Sie beim Wickeln ein Kreuzen oder Verknoten von Fäden. Lassen Sie ein Stück Faden von einigen Zentimetern lang frei und fädeln Sie es durch die Öffnungen in der Spulenabdeckung (XI). Montieren Sie die Spule in der Spulenabdeckung, so dass der Pfeil auf der Spule in die gleiche Richtung zeigt wie der Pfeil auf dem Schneidschutz. Dann montieren Sie die Spulenabdeckung und prüfen Sie, ob sich der Faden nach dem oben beschriebenen manuellen Maßnahmen frei auswickelt.

Vorbereitung des Arbeitsbereichs

Vor Beginn der Arbeiten den Arbeitsbereich vorbereiten. Es ist ein mindestens 15 m breiter Sicherheitsbereich am Arbeitsbereich zu errichten, zu dem umstehende Personen keinen Zugang haben werden. Stellen Sie sicher, dass sich keine Hindernisse am Arbeitsplatz befinden, die zu einer Kollision mit dem Bediener oder dem Rasentrimmer während des Betriebs führen können.

Anschließen an die Stromversorgung (XI)

Das Gerät kann nur mit folgenden 18 V YATO Lithiumionen-Akkus verwendet werden: YT-82842, YT-82843, YT-82844, YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465 und YT-82845, die nur mit Ladegeräten YATO YT-82848, YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504 oder YT-82849 geladen werden können. Es ist verboten, andere Akkus mit einer anderen Nennspannung zu verwenden, die nicht mit der Akkubuchse des Geräts übereinstimmen. Es ist verboten, die Buchse und/oder den Akku umzubauen, um sie an eigene Bedürfnisse anzupassen.

Stecken Sie den Akku mit den Kontakten nach oben und innen in die Steckdose, bis die Akkuverriegelung einrastet. Stellen Sie sicher, dass der Akku während des Betriebs nicht herausrutscht.

Trennen Sie den Akku durch Drücken und Halten der Verriegelung und anschließendes Herausziehen des Akkus aus dem Trimmergehäuse.

Starten und Stoppen des Rasentrimmers

Stellen Sie sicher, dass der Akku an den Rasentrimmer angeschlossen ist, dass die Sicherheitsvorrichtung von dem Messer entfernt ist und dass das Schneideelement nicht mit Körperteilen oder anderen Gegenständen in Berührung kommt.

Nehmen Sie eine Haltung ein, die das Gleichgewicht garantiert. Halten Sie den vorderen Handgriff mit einer Hand. Halten Sie den hinteren Handgriff mit der anderen Hand. Drücken Sie die Schalerverriegelung mit dem Daumen und drücken Sie den Schalter mit den restlichen Fingern, um den Rasentrimmer zu starten.

Es ist nicht notwendig, die Schalerverriegelung während des Betriebs zu halten.

Der Rasentrimmer wird angehalten, wenn der Druck auf den Schalter losgelassen wird. Das Schneideelement kann sich nach dem Abstellen des Motors noch einige Zeit drehen. Es ist verboten, das Schneideelement durch Drücken der Spule gegen den Boden oder gegen einen anderen Gegenstand zu stoppen.

Nachdem das Schneideelement vollständig gestoppt ist, trennen Sie den Rasentrimmer von der Stromversorgung, indem Sie den Akku trennen. Dann führen Sie die Wartungsarbeiten durch.

Betrieb des Rasentrimmers

Lassen Sie das Gerät nicht mit niedriger Geschwindigkeit oder während der Inbetriebnahme arbeiten.

Es wird empfohlen, den Rasentrimmer beim Betrieb von rechts nach links zu bewegen. Das Mähen sollte jedoch vermieden werden, wenn sich der Rasentrimmer von links nach rechts bewegt. Dadurch wird verhindert, dass der Bediener mit den geschneittenen Grasresten in Berührung kommt.

Das Schneiden von Sträuchern und Büschen sollte vermieden werden. Die Mäharbeiten mit dem Rasentrimmer in der Nähe von Bäumen kann die Rinde beschädigen. Das Schlagen mit dem Faden gegen Steine, Ziegel, Wände oder ähnliche Gegenstände kann zu einem sehr schnellen Verschleiß des Fadens führen.

Vermeiden Sie bei der Verwendung des Messers das Schneiden mit dem oberen rechten Viertel des Messers (XIII). Dadurch wird verhindert, dass der Rasentrimmer während des Betriebs in Richtung des Bedieners springt, wenn das Messer verriegelt ist.

Nützliche Tipps

Der Rasentrimmer dient nur zum Schneiden von Gras. Schneiden Sie damit keine Sträucher oder holzigen Teile von Stängeln.

Es ist darauf zu achten, dass während der Arbeit das richtige Gleichgewicht und die richtige Haltung gewährleistet werden. Seien Sie besonders vorsichtig bei Arbeiten auf rutschigem, schrägem oder unebenem Untergrund.

Beachten Sie während des Betriebs immer das Schneideelement. Schneiden Sie nicht in Bereichen, die nicht einsehbar sind.

Vor Arbeitsbeginn ist der Arbeitsbereich sorgfältig zu kontrollieren und alle losen Äste und Reste von der vorherigen Scherung zu entfernen.

Während des Betriebs sollten regelmäßige Pausen eingelegt werden. Während des Betriebs werden Geräusche und Vibrationen freigesetzt, die sich auf den Bediener auswirken. Durch regelmäßige Pausen und persönliche Schutzausrüstung wie Handschuhe, Gehörschutz und Augenschutz werden die Auswirkungen der Bedienung des Geräts auf den Zustand des Bedieners reduziert. Arbeiten Sie in gutem Gesundheitszustand. Wenn Sie Übelkeit, Kopfschmerzen, Sehstörungen (z. B. eingeschränktes Sehfeld), Hörprobleme, Schwindel haben, stellen Sie die Arbeit mit dem Gerät sofort ein.

Hohes Gras sollte allmählich von oben abgeschnitten werden, um die Gefahr zu verringern, dass sich das abgeschnittene Gras auf die Spule aufwickelt.

Versuchen Sie, Gras nur am Ende des Fadens zu schneiden, um die Gefahr des Aufwickelns des geschnittenen Grasses auf die Spule zu verringern.

Wenn ein Teil des Rasentrimmers oder der Abdeckung während des Betriebs beschädigt oder verformt wird, muss er ersetzt oder repariert werden, bevor die Arbeit wieder aufgenommen wird.

GERÄT WARTEN UND LAGERN

Achtung! Trennen Sie den Rasentrimmer von der Stromversorgung, bevor Sie unten beschriebene Schritte unternehmen. Ziehen Sie

den Netzstecker aus der Steckdose bei netzbetriebenen Geräten oder entnehmen Sie den Akku bei batteriebetriebenen Geräten. Nach jedem Gebrauch sollte der Zustand des Geräts unter besonderer Berücksichtigung der Durchgängigkeit der Lüftungsöffnungen überprüft werden.

Überprüfen Sie die Anordnung aller Gerätskomponenten. Ziehen Sie alle losen Schraubverbindungen fest. Überprüfen Sie den Zustand des Schneidelements. Reinigen Sie die Schneidelementabdeckung und die Spule von Grasabfällen. Wenn Sie Beschädigungen der Abdeckung des Schneidelements und/oder der Spule feststellen, ersetzen Sie diese, bevor Sie mit weiteren Arbeiten fortfahren. Es ist verboten, den Rasentrimmer mit einer beschädigten Abdeckung des Schneidelements und/oder der Spule zu verwenden.

Reinigen Sie das Gerätegehäuse mit einem weichen, trockenen Tuch. Reinigen Sie das Gehäuse von Gras, Öl, Fett und anderen Verunreinigungen. Lagern Sie das Gerät in einem trockenen, geschlossenen Raum, getrennt von der Stromversorgung.

Lagern Sie das Gerät an einem schattigen, trockenen Ort mit ausreichender Belüftung, um Kondensation von Dampf zu vermeiden. Halten Sie das Gerät von Unbefugten fern, insbesondere von Kindern. Bei der Lagerung von Messern sollte diese immer durch eine Abdeckung geschützt werden.

Ersatzteile

Der Benutzer darf außer den im Handbuch beschriebenen Ersatzteilen keine Teile selbst austauschen. Das genaue Verzeichnis der Produktersatzteile finden Sie im Abschnitt „Download“, im Produktdatenblatt, auf der Website der TOYA SA: www.toya.pl.

ХАРАКТЕРИСТИКА ИЗДЕЛИЯ

Беспроводной триммер для скашивания травы используется для декоративного формирования газона с помощью пластикового лезвия или пластиковой лески, вращающейся с высокой скоростью. Благодаря электроприводу работа триммера намного тише, чем в случае инструмента с бензиновым двигателем, она возможна также в непосредственной близости от зданий. Благодаря питанию от аккумулятора триммер позволяет работать в местах, недоступных для изделий с питанием от сети. Правильная, надежная и безопасная работа машины зависит от правильной эксплуатации, поэтому:

Прежде чем приступить к работе с инструментом, полностью прочитайте руководство и сохраните его.

За любой ущерб и травмы, возникшие в результате использования машины не по назначению, несоблюдение правил техники безопасности и рекомендаций, находящихся в настоящем руководстве, поставщик не несет ответственности. Использование инструмента не по назначению приводит также к утере пользователем права на гарантийное обслуживание и защиту в виде ответственности продавца перед покупателем в случае, если проданный продукт имеет физический или правовой дефект.

АКСЕССУАРЫ ДЛЯ ПРОДУКТА

Триммер для скашивания травы поставляется в комплектном состоянии, но перед первым использованием необходима его сборка. Вместе с изделием поставляются: кожух режущего элемента, передняя рукоятка, катушка с леской. В состав аксессуаров не входят аккумулятор и зарядное устройство.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Единица измерения	Значение
Каталожный номер		YT-85015
Номинальное напряжение	[В]	18 DC
Скорость резки:	[мин ⁻¹]	9000
Длина резания (лезвие/леска)	[мм]	240
Диаметр лески	[мм]	1,6
Длина лески на катушке	[м]	3
Класс защиты от поражения электрическим током		III
Вес	[кг]	2,0
Уровень шума		
- L _{пк} (давление)	[дБ] (А)	81,0 ± 3,0
- L _{пк} (мощность)	[дБ] (А)	88,0 ± 2,12
Вибрации	[м/с ²]	≤2,5
Тип аккумулятора		Li-Ion

ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

ВАЖНО! Прочитайте ее внимательно прежде чем начать использовать устройство. Сохраните для будущего использования.

ПОДГОТОВКА

УСТРОЙСТВО МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К СЕРЬЕЗНЫМ ТРАВМАМ. Внимательно прочитайте руководство по эксплуатации. Ознакомьтесь как правильно его держать, эксплуатировать, осуществлять технический уход, запускать и останавливать устройство. Ознакомьтесь как правильно обслуживать все органы управления.

Никогда не позволяйте детям обслуживать устройство. Не позволяйте детям играть с устройством. Дети без присмотра не должны осуществлять очистку и технический уход за устройством.

Внимание! Национальное законодательство может ограничить использование устройства.

Не подвергайте устройство воздействию атмосферных осадков.

Держите кабель подальше от режущего элемента. Во время работы кабель может быть спрятан в траве, существует возможность его случайного повреждения или прореза. При скашивании будьте осторожны с проводами, находящимися под электрическим напряжением.

Устройство приспособлено для обслуживания с помощью двух рук. Держите устройство за ручки. Ручки всегда должны быть направлены вверх.

Используйте только аксессуары, предусмотренные производителем: катушку с пластиковой леской или пластиковой лезвие. Не используйте другие аксессуары, чем предусмотренные производителем, как, например, диски, оснащенные режущей цепью. Не заменяйте леску металлической проволокой или шнуром. Использование других аксессуаров, чем указанные, может привести к серьезной угрозе безопасности оператора и посторонних лиц. Перед установкой режущего элемента и кожуха, убедитесь, что они не повреждены, у них нет трещин, они не согнуты. Убедитесь, что на металлическом лезвии нет следов ржавчины, а на катушке находится не менее чем 1 метр лески.

Во время работы существует риск, связанный с выбросом предметов в сторону оператора и посторонних лиц. Оператор несет ответственность за несчастные случаи или возникающую угрозу другим людям и окружению. Не используйте устройство, если поблизости находятся посторонние лица, особенно дети. Перед началом работы обозначьте зону безопасности радиусом не менее 15 метров от рабочего места.

Всегда надевайте защиты глаз и лица, это защищает глаза, лицо и дыхательные пути от пыли и предметов, выбрасываемых во время работы. Всегда надевайте соответствующую защитную одежду, прилегающую к телу. Используйте только брюки с длинными штанинами. Не носите свободную одежду или украшения, которые могут быть захвачены движущимися частями устройства. Носите защитные перчатки и средства защиты органов слуха. Надевайте защитную обувь с нескользящей подошвой, не работайте с голыми ногами или в сандалиях. Всегда надевайте защитную каску во время работы.

Регулярно осуществляйте осмотр устройства в соответствии с информацией, содержащейся в дальнейшей части руководства. Это позволит обеспечить более эффективную и безопасную работу.

Если лезвие ударит о какой-либо посторонний предмет, или устройство начинает шуметь или вибрировать необычным образом, выключите двигатель и подождите, пока элементы устройства не останутся. Отсоедините аккумуляторы и выполните следующие действия:

- проверьте повреждение,
- проверьте, есть ли ослабленные элементы, и затяните их,
- замените или отремонтируйте поврежденные детали деталями в соответствии со спецификацией.

Во время работы используйте средства защиты слуха. Воздействие чрезмерного шума может привести к необратимому повреждению слуха.

Используйте защитные очки. Образующиеся во время работы отходы могут создать опасность повреждения глаз.

Ознакомьтесь с инструкциями по отключению устройства в чрезвычайных ситуациях. Перед использованием всегда проверяйте, не повреждены ли или не изношены ли режущий элемент, винты, кожухи и другие элементы. Замените изношенные детали перед началом работы. Кроме того, убедитесь, что винтовые соединения не ослаблены. Затяните ослабленные винты.

Во время работы не наклоняйте устройство и удерживайте устройство в равновесии. Всегда уверенно ставьте ноги на склоне и ходите уверенно, никогда не бегите. При скашивании склона всегда двигайтесь поперек склона, никогда вдоль него.

Подключайте аккумуляторы к устройству, убедившись предварительно, что выключатель находится в выключенном положении.

Перед каждым запуском устройства, а также после каждого падения устройства или удара устройством, проверьте его состояние. Если будут замечены какие-либо повреждения, например, потрескавшийся корпус, запрещается использовать устройства перед устранением повреждений.

Если во время работы произойдет авария или несчастный случай, сначала выключите устройство, отсоедините аккумуляторы, а затем окажите помощь пострадавшим. Устраните причину аварии или несчастного случая. Прежде чем возобновить работу, проверьте состояние устройства на наличие повреждений.

Всегда отключайте питание, отключив аккумуляторы: когда устройство оставлено пользователем; перед устранением причины заедания; перед проверкой, очисткой или работами при устройстве; после удара в посторонний предмет, чтобы проверить устройство на наличие повреждений; если устройство начинает неправильно вибрировать, для немедленной проверки.

Отключение устройства от источника питания заключается в отключении устройства с помощью выключателя и в отключении питания. Вытащите вилку кабеля питания из розетки для устройств с питанием от сети или отсоедините аккумулятор в случае устройств с питанием от аккумулятора.

Если после запуска или во время работы устройство начинает чрезмерно вибрировать, это означает его неправильную работу. В таком случае немедленно выключите устройство с помощью выключателя, отсоедините аккумуляторы и приступите к проверке. Проверьте правильность установки режущего элемента и правильность сборки самого устройства. После устранения неисправностей в сборке, соберите устройство, подключите к источнику питания, и повторно запустите. Если по-прежнему будут чрезмерные вибрации, немедленно выключите устройство с помощью выключателя, отсоедините аккумуляторы и передайте в авторизованный сервисный центр.

Несмотря на принятие упреждающих мер при конструировании и изготовлении устройства, а также, несмотря на соблюдение инструкций, все еще существует остаточный риск, связанный с воздействием вибраций и шума. В связи с этим следует применять средства индивидуальной защиты, не работать слишком долго и регулярно делать перерывы в работе.

Никогда не прикасайтесь к опасным движущимся деталям, перед отключением устрой-

ства от источника питания и полной остановкой всех опасных движущихся частей. Режущий элемент вращается еще некоторое время после остановки двигателя. Прежде чем приступить к выполнению технического ухода за оборудованием, убедитесь, что аккумуляторы отсоединены. Храните устройство в недоступном для посторонних лиц месте, особенно для детей. Во время работы обращайтесь также внимание на то, чтобы устройство находилось в недоступном для посторонних лиц месте, особенно детей.

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

Подготовка триммера к работе

Внимание! Перед тем как начать выполнять монтаж и регулировку, отключите триммер от источника питания. **Выньте аккумулятор из гнезда электроинструмента!**

Проведите осмотр электроинструмента, если будут замечены какие-либо повреждения, не приступайте к работе до их устранения.

Установка и регулировка передней рукоятки (II)

Если рукоятка не установлена, одновременно нажмите и удерживайте обе кнопки блокировки, а затем надвиньте переднюю рукоятку так, чтобы кнопки находились в отверстиях крепления рукоятки. После нажатия и удержания кнопок блокировки также можно отрегулировать положение рукоятки. Положение рукоятки следует выбирать экспериментально, адаптируя ее к физическим условиям оператора и места, в котором будет использоваться триммер. Положение рукоятки должно позволять работать с согнутыми локтями и прямой спиной. Оно также должно обеспечивать свободу перемещения триммера в рабочей плоскости.

Установка кожуха режущего элемента (III)

Вставьте крючки кожуха в корпус триммера, а затем закрепите их винтом.

Действия по регулировке

Помимо регулировки положения передней рукоятки, триммер позволяет регулировать длину кожуха проводов питания, поворот нижней части крышки кожуха проводов питания, а также положение режущей головки.

Положение режущей головки можно изменить, нажав и удерживая кнопку блокировки, затем установив головку и отпустив нажатие на кнопку блокировки (IV).

Можно плавно отрегулировать длину кожуха проводов питания, что соответствует длине всего инструмента. Следует ослабить кольцо (V), отрегулировать длину и затянуть кольцо. Убедитесь, что длина триммера не изменится во время работы.

Для более эргономичного использования триммера для скашивания по краям можно повернуть нижний кожух проводов питания. Для этого ослабьте кольцо, чтобы отрегулировать длину триммера, поверните режущую головку (IV), а затем затяните кольцо. Убедитесь, что головка не изменит свое положение автоматически во время работы.

Если триммер используется для скашивания травы вблизи других поверхностей, например стволов деревьев или стен, разложите распорное ограждение (XIV). Ограждение больше, чем радиус действия лезвия или лезвия и обеспечит зазор, чтобы лезвие или леска не повредили поверхность, на которой будет происходить скашивание.

Замена лезвия (VII)

Если лезвие не было установлено на заводе или нуждается в замене, следует установить лезвие на головке. Если головка загрязнена, следует ее очистить мягкой щеткой или кистью с мягким волосом из пластмассы. Большое отверстие в креплении лезвия разместите на гребке в диске, а затем потяните его к внешней стороне диска. Снятие лезвия должно производиться в обратном порядке.

Заменяйте лезвие каждый раз, когда оно слишком изношено или повреждено. В передней рукоятке имеется небольшой отсек для хранения запасных лезвий.

Установка катушки и замена лески

Вместо пластикового лезвия можно использовать катушку с леской. Диск с лезвием следует снять, отвинчивая крепежный винт и прикрыв катушку с леской вместо диска с лезвием.

Чтобы размотать леску, вытяните участок лески, выступающий из катушки, а затем нажмите кнопку блокировки катушки (VIII). Каждое нажатие разматывает леску на несколько миллиметров. Не рекомендуется разматывать леску сверх длины, достаточной для достижения корпуса лезвия. После запуска триммера участок лески, выступающий за пределы корпуса лезвия, отрезается.

Если дальнейшее разматывание лески невозможно, это означает, что леска на катушке использована и должна быть заменена.

Следует подготовить отрезок лески длиной и диаметром, указанные в таблице. Затем снимите крышку корпуса катушки, одновременно нажав обе кнопки блокировки крышки (IX). Вытащите катушку, а затем очистите ее и внутреннюю часть корпуса катушки.

Прикрепите один конец лески к катушке, продев ее через отверстие в катушке и завязав (X). Затем плотно закрепите оставшуюся часть лески на катушке в направлении, указанном стрелкой на катушке. При намотке избегайте перекрещивания обмоток и спутывания лески. Оставьте отрезок длиной в несколько сантиметров и протяните ее через отверстия в корпусе катушки (XI). Установите катушку в корпусе катушки таким образом, чтобы стрелка на катушке указывала в том же направлении, что и стрелка на корпусе режущего элемента. Затем установите крышку корпуса катушки и убедитесь, что леска свободно разматывается, проведя описанный выше тест с помощью ручной размотки.

Подготовка рабочего места

Прежде чем приступить к работе, подготовьте рабочее место. Установите зону безопасности радиусом не менее 15 м от рабочего места, к которому не будет доступа у посторонних лиц. Убедитесь, что вокруг рабочего места нет препятствий, которые во время работы могут привести к столкновению с ними оператора или триммера.

Подключение триммера к источнику питания (XII)

Для питания устройства можно использовать только указанные аккумуляторы Li-Ion YATO 18 V: YT-82842, YT-82843, YT-82844, YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465 и YT-82845, которые можно заряжать только с помощью зарядных устройств YATO YT-82848, YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504 или YT-82849. Запрещается использовать другие аккумуляторы с другим номинальным напряжением, не подходящие к разъему устройства для аккумулятора. Запрещается переделывать разъем и/или аккумулятор, чтобы подогнать их друг к другу. Вставьте аккумулятор в розетку, контакты должны быть направлены внутрь триммера и вверх до тех пор, пока не сработает защелка аккумулятора. Убедитесь, что аккумулятор не отсоединится во время работы.

Аккумулятор можно отсоединить, нажимая и удерживая защелку, а затем извлекая аккумулятор из корпуса триммера.

Запуск и остановка триммера

Убедитесь, что аккумулятор подключен к триммеру и что с корпуса лезвия режущего элемента снята защита, и что режущий элемент не контактирует с какой-либо частью тела или другими предметами.

Примите положение тела, гарантирующий равновесие. Возьмите переднюю рукоятку одной рукой. Второй рукой возьмите заднюю рукоятку. Нажмите большим пальцем на блокировку выключателя и нажмите на выключатель оставшимися пальцами, чтобы запустить триммер.

Во время работы не нужно удерживать блокировку.

Триммер останавливается после уменьшения нажима на выключатель. Режущий элемент вращается еще некоторое время после остановки двигателя. Запрещается останавливать режущий элемент, прижимая катушку к земле или к другому предмету.

После полной остановки режущего элемента отсоедините триммер от источника питания, отключив аккумулятор. После этого приступите к техническому обслуживанию.

Работа с триммером

Не позволяйте устройству работать на низкой скорости или во время запуска.

Рекомендуется, чтобы перемещать триммер во время работы справа налево. При этом следует избегать скашивания, когда триммер перемещается слева направо. Это позволит избежать оператору выбрасываемых, во время скашивания, остатков травы.

Избегайте скашивания кустов и кустарников. Работа с триммером вблизи деревьев может повредить кору. Удар леской по камням, кирпичам, стенам или другим похожим поверхностям, может привести к очень быстрому износу лески.

Избегайте скашивания верхней правой четвертью лезвия (XIII). Это предотвратит явление отражения триммера в сторону оператора в случае блокировки режущего элемента во время работы.

Полезные советы во время работы

Триммер используется только для скашивания травы. Его не следует использовать для резки кустарников или одеревеневших частей стеблей.

Необходимо позаботиться о равновесии и правильном положении тела во время работы. Соблюдайте особую осторожность во время работы на скользкой, наклонной или неровной земле.

Во время работы постоянно следите за режущим элементом. Не проводите скашивания в местах, находящихся вне поля зрения.

Перед началом работы внимательно осмотрите рабочее место, удалите все свободные ветви и остатки от предыдущего скашивания.

Делайте регулярные перерывы во время работы. Устройство является источником шума и вибраций, которые влияют на оператора устройства. Регулярные перерывы и применение средств индивидуальной защиты, таких как перчатки, сред-

ства защиты слуха и средства защиты глаз, уменьшить влияние работы устройства на форму оператора. Приступайте к работе, будучи здоровым и в хорошей форме. При возникновении тошноты, головной боли, нарушения зрения (например, суженное поле зрения), проблемы со слухом, головокружения, немедленно прекратите работу с устройством.

Высокую траву следует скашивать постепенно сверху, это уменьшит риск намотки срезанной травы на катушку с леской. Старайтесь скашивать траву только концом лески, это уменьшит риск намотки срезанной травы на катушку с леской.

Если во время работы какой-либо элемент триммера или кожуха будет поврежден или деформирован, замените его или отремонтируйте перед повторным началом работы.

ТЕХНИЧЕСКИЙ УХОД И ХРАНЕНИЕ ИЗДЕЛИЯ

Внимание! Перед тем как начать выполнять какие-либо нижеописанные действия, отключите триммер от источника питания. Отсоедините устройство, которое питается от сети, от розетки, отсоедините аккумулятор от устройств с питанием от аккумулятора.

После каждого использования необходимо провести осмотр состояния инструмента с особым вниманием, уделенным проходимости вентиляционных отверстий.

Проверьте положение всех элементов инструмента. Затяните возможные свободные винтовые соединения. Проверьте состояние режущего элемента. Очистите кожух режущего элемента и катушку от остатков травы. В случае если вы заметили повреждения кожуха режущего элемента и/или катушки, замените их, прежде чем продолжать работу. Запрещается использовать триммер с поврежденным кожухом режущего элемента и/или катушкой.

Очистите корпус устройства мягкой сухой тканью. Очистите корпус от остатков травы, масла, смазки и других загрязнений. Храните инструмент в сухом закрытом помещении, отключенным от сети.

Храните инструмент в затененных, сухих местах и оснащенных надлежащей вентиляцией для предотвращения конденсации водяного пара. Место должно быть недоступно для посторонних лиц, особенно детей. При хранении лезвия всегда должны быть защищены с помощью кожуха.

Запасные части

Пользователь не может самостоятельно заменять никаких запасных частей, кроме сопла и мешка. Подробный список запасных частей для изделия доступен во вкладке «Скачать», в карточке товара, на сайте TOYA SA: www.toya.pl.

ХАРАКТЕРИСТИКА ВИРОБУ

Акумуляторний тример для газонів використовується для декоративного формування газонів за допомогою пластикового леза або пластикової ліски, що обертається на високій швидкості. Завдяки електричному приводу тримера, робота значно тихіша, ніж у випадку інструменту з бензиновим двигуном, його робота також можлива поблизу будівель. Завдяки джерелу живлення від акумулятора тример дозволяє працювати в місцях, недоступних для виробів, що працюють від мережі. Працездатна, надійна і безпечна робота пристрою залежить від правильної експлуатації, тому:

Перш ніж приступити до роботи з інструментом, необхідно ознайомитися з інструкцією з експлуатації і зберегти її для подальшого використання.

За шкоду, заподіяну в результаті використання пристрою не за призначенням і недотримання правил безпеки та рекомендацій цієї інструкції, постачальник не несе відповідальності. Використання пристрою не за призначенням також призводить до втрати права на гарантійне обслуговування та гарантійні послуги.

ОСНАЩЕННЯ ПРИЛАДУ

Тример поставляється в комплектному стані, але перед першим використанням його потрібно скласти. Разом з виробом поставляються: кожух різального елемента, передня рукоятка, катушка з лескою. У комплект поставки не входять акумулятор та зарядний пристрій.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Одиниця вимірювання	Значення
Каталоговий номер		YT-85015
Номінальна напруга	[В]	18 DC
Швидкість різання	[хв ⁻¹]	9000
Довжина різання (лезо/ліска)	[мм]	240
Діаметр волосіні	[мм]	1,6
Довжина волосіні на катушці	[м]	3
Клас електричного захисту		III
Маса	[кг]	2,0
Рівень шуму		
- L _{ра} (тиск)	[дБ] (А)	81,0 ± 3,0
- L _{ва} (потужність)	[дБ] (А)	88,0 ± 2,12
Вібрації	[м/с ²]	≤2,5
Вид акумулятора		Літій-іонний

ІНСТРУКЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

ВАЖЛИВО Уважно прочитайте перед використанням. Збережіть для подальшого використання.

ПІДГОТОВКА

ПРИСТРІЙ МОЖЕ СТАТИ ПРИЧИНОЮ СЕРІОЗНИХ ТРАВМ. Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації. Ознайомтеся з правильним утриманням, експлуатацією, технічним обслуговуванням, запуском та зупинкою пристрою. Ознайомтеся з правильною роботою усіх елементів керування.

Ніколи не дозволяйте дітям користуватися пристроєм. Не дозволяйте дітям гратися з приладом. Діти без нагляду не повинні чистити пристрій і виконувати технічне обслуговування приладу.

Увага! Національне законодавство може обмежити можливість використання приладу. Не залишайте пристрій під впливом атмосферних опадів.

Тримайте кабель на відстані від ріжучого елемента. Під час роботи кабель може бути прихований в траві, тому існує можливість випадкового пошкодження або перерізання. Під час косіння слідкуйте за кабелями, що перебувають під напругою.

Пристрій адаптований для роботи двома руками. Пристрій слід тримати за тримачі. Тримачі завжди повинні бути скеровані вгору.

Використовуйте лише аксесуари, надані виробником: катушку з пластиковою волосінню або пластиковою лезо. Не використовуйте інше оснащення, крім наданого виробником, наприклад, диски, оснащені ріжучим ланцюгом. Не замініюйте волосінь металевим дротом або шнуром. Використання іншого, окрім зазначеного, оснащення може становити серйозну небезпеку для безпеки оператора та сторонніх осіб. Перед встановленням ріжучого елемента та захисної кришки переконайтеся, що вони не пошкоджені, не потріскані та не зігнуті. Переконайтеся, що на металевому лезі немає іржі, а на катушці є щонайменше 1 метр волосіні.

Під час роботи існує ризик відкидання предметів у бік оператора та сторонніх осіб. Оператор несе відповідальність за нещасні випадки або небезпеку для інших осіб або оточення. Не керуйте пристроєм, якщо поруч є сторонні особи, особливо діти. Перед початком робіт визначте зону безпеки радіусом не менше 15 метрів від місця виконання робіт. Завжди використовуйте засоби захисту для очей та обличчя, щоб захистити очі, обличчя та дихальні шляхи від пилу, куряви та предметів, викинутих під час виконання робіт. Завжди використовуйте відповідний захисний одяг, що прилягає до тіла. Використовуйте лише штани з довгими ногавицями. Не одягайте вільний одяг або прикраси, оскільки вони можуть бути захоплені рухомими частинами пристрою. Використовуйте захисні рукавички та засоби захисту органів слуху. Використовуйте захисне взуття з антиковзальною підошвою, не виконуйте робіт босоніж або в босоніжках. Під час виконання робіт завжди використовуйте захисну каску.

Пристрій слід регулярно перевіряти відповідно до інформації, що міститься в подальшій частині інструкції. Це дозволить більш ефективно та безпечно виконувати роботу. Якщо лезо вдаряється в будь-який сторонній предмет або пристрій починає шуміти чи вібрувати нетиповим чином, вимкніть двигун і зачекайте, поки елементи пристрою зупиняться. Від'єднайте акумулятори та виконайте наступні кроки:

- перевірте пошкодження,
- перевірте наявність послаблених елементів та дотягніть їх,
- замініть або відремонтуйте будь-які пошкоджені деталі деталями відповідно до специфікації.

Під час виконання робіт слід використовувати засоби захисту органів слуху. Вплив надмірного шуму може призвести до тривалого пошкодження слуху.

Використовуйте захисні окуляри. Відходи, що утворюються під час експлуатації, можуть призвести до пошкодження очей.

У випадку виникнення надзвичайної ситуації, див. інструкції щодо вимкнення приладу. Перед використанням завжди перевіряйте ріжучий елемент, гвинти, захисні елементи та інші компоненти щодо зносу або пошкодження. Перед початком роботи замініть зношені деталі. Також переконайтеся, що гвинтові з'єднання не послаблені. Затягніть послаблені гвинти.

Під час виконання робіт не нахиляйтеся та підтримуйте рівновагу. Завжди тримайте ноги на схилі і ходіть, ніколи не бігайте. Під час косіння схилу завжди рухайтесь поперек схилу, ніколи не рухайтесь вздовж.

Під'єднайте акумулятори до пристрою попередньо переконавшись, що перемикач знаходиться у вимкненому положенні.

Перед кожним запуском пристрою та після кожного падіння чи удару пристрою переверте його стан. Якщо спостерігається будь-яке пошкодження, наприклад, пошкоджений корпус, забороняється використовувати пристрій до усунення пошкоджень.

Якщо під час роботи виникла несправність або аварія, спочатку вимкніть пристрій, від'єднайте акумулятори, а потім надайте допомогу потерпілому. Видаліть причину поломки чи аварії. Перед тим, як відновити роботу, перевірте стан пристрою на пошкодження.

Завжди відключайте живлення, від'єднавши акумулятори: коли користувач залишає пристрій; перед усуненням заблокування; перед перевіркою, чищенням чи виконанням робіт з пристроєм; після удару об предмет, щоб перевірити пристрій на пошкодження; якщо пристрій починає аномально вібрувати, для негайної перевірки.

Відключення пристрою від джерела живлення полягає у вимкненні пристрою за допомогою вимикача та від'єднанні джерела живлення. Витягніть електричну вилку з електричної розетки для пристроїв, що працюють від електричної мережі, або від'єднайте акумулятор для пристроїв, що працюють від батареї.

Якщо пристрій починає сильно вібрувати після запуску або під час роботи, це означає, що він не працює належним чином. У цьому випадку негайно вимкніть пристрій за допомогою вимикача, вийміть акумулятори та розпочніть перевірку. Перевірте правильність встановлення ріжучого елемента та правильність монтажу самого пристрою. Після видалення несправності пристрій повинен бути зібраний, під'єднаний до джерела живлення та увімкнений. Якщо надмірна вібрація продовжується, негайно вимкніть пристрій за допомогою вимикача живлення, від'єднайте його від мережі та передайте в авторизований сервісний центр.

Незважаючи на застосування запобіжних заходів під час монтажу пристрою, і незважаючи на дотримання інструкцій, залишається залишковий ризик, пов'язаний із впливом вібрації та шуму. Тому ви повинні використовувати засоби індивідуального захисту, не працювати занадто довго і використовувати регулярні перерви на роботі.

Ніколи не торкайтеся небезпечних рухомих частин, перш ніж від'єднати пристрій від джерела живлення та повної зупинки всіх небезпечних рухомих частин.

Ріжучий елемент обертається протягом деякого часу після припинення роботи двигуна. Перед виконанням технічного обслуговування переконайтеся, що акумулятор від'єднано від пристрою.

Зберігайте пристрій у місці, недоступному для сторонніх осіб, зокрема дітей. Також під час роботи слід звертати увагу на те, щоб пристрій був недоступний для сторонніх осіб, особливо дітей.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ ПРИСТРОЮ

Підготовка тримера до роботи

Увага! Перед усіма заходами, пов'язаними з монтажем та регулюванням, слід від'єднати тример від джерела живлення.

Вийміть акумулятор з гнізда електричного інструменту!

Візуально огляньте електроінструмент, якщо помітите будь-які пошкодження, не продовжуйте роботу до їх усунення.

Установка та регулювання передньої рукоятки (II)

Якщо рукоятку не встановлено, одночасно натисніть і утримуйте обидві кнопки замка, а потім зсуньте передню рукоятку так, щоб кнопки знаходилися в отворах кріплення рукоятки. Після натискання та утримування кнопок блокування також можна відрегулювати положення рукоятки. Положення рукоятки слід вибрати експериментально, адаптуючи її до фізичних умов оператора та області, в якій буде використовуватися тример. Положення рукоятки повинно дозволяти вам працювати з зігнутими ліктями та прямою спиною. Воно також повинно забезпечувати свободу руху тримера в робочій площині.

Встановлення захисного кожуха різального елемента (III)

Вставте гачки кожуха в корпус тримера, а потім закріпіть їх гвинтом.

Регулювання

Крім регулювання положення передньої рукоятки, тример дозволяє регулювати довжину кожуха кабелів живлення, обертання нижньої частини кожуха кабелів живлення, а також положення різальної головки.

Розташування різальної головки можна змінити, натиснувши і утримуючи кнопку блокування, а потім розташувачи головку і відпустивши натиск на кнопку блокування (IV).

Можна плавно регулювати довжину кожуха кабелів живлення, що змінює довжину всього інструменту. Відпустіть кільце (V), відрегулюйте довжину та затягніть кільце. Переконайтеся, що довжина тримера не зміниться під час роботи.

Для більш ергономічного використання тримера можна повернути нижній кожух кабелів живлення. Для цього відпустіть кільце, щоб відрегулювати довжину тримера, оберніть різальну головку (IV), а потім затягніть кільце. Переконайтеся, що головка не змінить свого положення під час роботи.

Якщо тример використовується для підрізання інших поверхонь, наприклад стовбурів дерев або стін, розгорніть дистанційну кришку (XIV). Кожух довгий за діапазон роботи ліски або леза забезпечить зазор, щоб лезо або ліска не пошкодили поверхню, на якій відбуватиметься скошування.

Заміна леза (VII)

Якщо лезо не було попередньо зібране або потребує заміни, лезо повинно бути встановлене на головку. Якщо головка забруднена, слід її очистити м'якою щіткою або пензлем з пластиковими щетинками. Більший отвір в кріпленні леза розмістіть на грибку в диску, а потім протягніть його до зовнішньої сторони диска. Зняття леза слід виконати в зворотному порядку. Замініть лезо кожного разу, коли воно надто зношене або пошкоджене.

У передній рукоятці є невеличкий відсік для зберігання запасних лез.

Монтаж і заміна ліски

Замість пластикового леза можна використовувати котушку з ліскою. Зніміть диск з лезом, знявши фіксуючий гвинт і прикріпивши котушку з ліскою замість диску з лезом.

Щоб розмотати ліску, потягніть за ділянку ліски, що виступає з котушки, а потім натисніть кнопку блокування котушки (VIII). Кожне натискання розмотує ліску на кілька міліметрів. Не рекомендується розмотувати ліску понад довжину, достатню для досягнення кожуха леза. Після запуску тримера відрізається ділянка ліски, що виступає за кожух леза.

Якщо ліску неможливо розкрутити далі, це означає, що ліска на котушці закінчилась і її потрібно замінити.

Необхідно підготувати ділянку ліски довжиною та діаметром, зазначеними в таблиці. Потім зніміть кришку корпусу котушки, одночасно натиснувши обидві кнопки блокування кришки (IX). Витягніть котушку, а потім очистіть її та внутрішню частину корпусу котушки.

Прикріпіть один кінець ліски до котушки, продвіші через отвір в котушці і зав'яжавши (X). Потім щільно вкрутіть решту ліски на котушку в напрямку, вказаному стрілкою на котушці. Під час намотування уникайте перехрещення обмоток і заплутання ліски. Залиште довжину в декілька сантиметрів і намотуйте її через отвори в корпусі котушки (XI). Встановіть котушку у корпус так, щоб стрілка на котушці вказувала в тому ж напрямку, що і стрілка на кожуху різального елемента. Потім встановіть кришку котушки і перевірте, чи ліска вільно розмотується за допомогою описаного вище тесту ручного розмотування.

Підготовка місця виконання роботи

Перед початком роботи необхідно підготувати місце виконання роботи. Визначте зону безпеки радіусом не менше 15 м від місця виконання робіт, куди не матимуть доступу сторонні особи. Переконайтеся, що навколо місця виконання робіт немає жодних перешкод, які можуть спричинити зіткнення з оператором або тримером під час роботи.

Під'єднання тримера до джерела живлення (XII)

Для живлення інструменту можна використовувати лише вказані акумулятори Li-Ion YATO 18 V: YT-82842, YT-82843, YT-82844, YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465 та YT-82845, які можна заряджати лише за допомогою зарядних пристроїв YATO YT-82848, YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504 або YT-82849. Забороняється використовувати інші акумулятори з іншою номінальною напругою, що не підходять до гнізда акумулятора пристрою. Забороняється змінювати гніздо та/або акумулятор, щоб адаптувати їх одне до одного.

Вставте акумулятор у розетку, щоб контакти були спрямовані всередину тримера і вгору до тих пір, поки не спрацює засу-

вка акумулятора. Переконайтеся, що акумулятор не від'єднається під час роботи. Акумулятор можна від'єднати, натиснувши і утримуючи засувку, а потім витягнувши акумулятор з гнізда.

Запуск і зупинка тримера

Переконайтеся, що акумулятор підключений до тримера, а також, що зняття кришка леза, і що лезо не контактує з будь-якою частиною тіла або іншими предметами.

Прийміть таке положення тіла, яке гарантує рівновагу. Візьміть передню рукоятку однією рукою. Візьміть задню рукоятку іншою рукою. Натисніть блокування вимикача великим пальцем і натисніть вимикач іншими пальцями, щоб запустити тример. Під час роботи не потрібно утримувати блокування.

Тример припиняє роботу після відпускання натиску на вимикач. Ріжучий елемент обертається протягом деякого часу після припинення роботи двигуна. Забороняється зупиняти різальний елемент, притискаючи катушку до землі або до іншого предмета. Після повної зупинки різального елемента від'єднайте тример від джерела живлення, від'єднавши акумулятор. Після цього приступіть до технічного обслуговування.

Робота з тримером

Не дозволяйте приладу працювати на низькій швидкості або під час запуску.

Під час роботи тример рекомендується перемішувати справа наліво. Водночас слід уникати скошування, коли тример рухається зліва направо. Це дозволить оператору уникнути відкидання зрізаних під час скошування залишків трави.

Слід уникати різання чагарників і кущів. Робота з тримером біля дерев може пошкодити кору. Удари ліскою об камені, цеглу, стіни або інших схожі поверхні може призвести до дуже швидкого зносу ліски.

Слід уникати різання верхньою правою четвертою леза (XIII). Це запобігатиме відскакуванню тримера в напрямку оператора, якщо різальний елемент буде заблоковано під час роботи.

Корисні поради під час виконання робіт

Машина для догляду використовується тільки для скошування трави. Його не слід використовувати для різання чагарників або дерев'янистих частин стебел.

Слід подбати про рівновагу та належну позу під час роботи. Дотримуйтеся особливої уваги під час роботи на слизькій, похилій або нерівній поверхні.

Завжди слідкуйте за ріжучим елементом під час роботи. Не косити у місцях, що перебувають за межами поля зору.

Перед початком виконання робіт необхідно ретельно оглянути місце виконання робіт, усунути всі зайві гілки та залишки після попереднього косіння.

Під час роботи слід здійснювати регулярні перерви. Під час роботи пристрій утворює шум та вібрації, які впливають на оператора обладнання. Використання регулярних перерв та засобів індивідуального захисту, таких як рукавички, засоби захисту органів слуху та засоби захисту очей, зменшують вплив роботи пристрою на стан оператора.

До виконання робіт слід приступати перебуваючи в належному стані та здоровим. Якщо у вас наявні нудота, головний біль, порушення зору (наприклад, зменшення поля зору), проблеми зі слухом, запаморочення, слід негайно припинити роботу. Високу траву слід зрізати поступово зверху, що зменшить ризик намотування скошеної трави на катушку з волосінню.

Спробуйте зрізати траву лише кінцем волосіні, це зменшить ризик намотування зрізаної трави на катушку з волосінню. Якщо будь-яка частина тримера або захисного елемента пошкодиться або деформується під час виконання робіт, її необхідно замінити або відремонтувати, перш ніж знову починати роботу.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ І ЗБЕРІГАННЯ

Увага! Від'єднайте тример від джерела живлення, перш ніж розпочати будь-яку з операцій, описаних нижче. Від'єднайте інструмент від електричної розетки, якщо пристрій живиться електричним струмом, від'єднайте акумулятор від інструменту, що працює від акумулятора.

Після кожного використання слід перевіряти стан пристрою з особливою увагою до прохідності вентиляційних отворів. Перевірте положення всіх елементів інструменту. Затягніть всі ослаблені гвинтові з'єднання. Перевірити стан ріжучого елемента. Очистіть кришку різального елемента та катушку від залишків трави. Якщо ви помітили пошкодження кришки ріжучого елемента і/або катушки, замініть його перед продовженням роботи. Забороняється використовувати тример з пошкодженою кришкою ріжучого елемента та/або катушки.

Очистіть корпус пристрою м'якою сухою ганчіркою. Очистіть корпус від трави, масла, мастила та іншого забруднення. Зберігайте пристрій відключеним від живлення в сухому, закритому приміщенні.

Зберігайте пристрій у затінених, сухих та належним чином провітрюваних приміщеннях, щоб запобігти конденсації пари. Зберігайте пристрій в місцях, недоступних для сторонніх осіб, особливо дітей. Під час зберігання леза завжди повинні бути захищені кришкою.

Запчастини

Користувач не може здійснювати заміну будь-яких замінних частин самостійно, окрім вказаних в інструкції. Детальний список запасних частин для продукту можна знайти в розділі «Для завантаження», в продуктовій картці, на веб-сайтах TOYA SA: www.toya.pl.

PRODUKTO CHARAKTERISTIKA

Akumuliatorinė žoliapjovė naudojama dekoratyviniams vejos formavimui su dideliu greičiu besisukančiu plastikiniu peiliu arba plastikiniu lynu. Dėl elektrinės pavaros žoliapjovė veikia žymiai tyliau nei benzininis įrankis, ji taip pat gali veikti netoli pastatų. Akumuliatoriaus maitinimo dėka žoliapjovė leidžia dirbti vietose, kurios neprieinamos iš elektros tinklo maitinamiems gaminiams. Tinkamas, patikimas ir saugus įrankio veikimas priklauso nuo tinkamo naudojimo, todėl:

Prieš naudodami įrankį reikia perskaityti visą darbo su produktu instrukciją ir ją išsaugoti ateičiai.

Tiekėjas neatsako už nuostolius, sužalojimus atsiradusius dėl saugos taisyklių ir šio vadovo rekomendacijų nesilaikymo. Įrankio naudojimas ne pagal paskirtį sukelia taip pat pardavėjo teikiamos garantijos netekimą.

PRODUKTO KOMPLEKTACIJA

Produktas pristatomas kompleksiškas, bet prieš naudojimą reikalauja surinkimo. Kartu su produktu pristatomi: pjovimo elemento dangtelis, priekinė rankena, ritė su lynu. Įrangoje nėra maitinimo akumuliatoriaus ir akumuliatoriaus įkroviklio.

TECHNINIAI DUOMENYS

Parametras	Matavimo vienetas	Vertė
Katalogo numeris		YT-85015
Nominali įtampa	[V]	18 DC
Pjovimo greitis	[min ⁻¹]	9 000
Pjovimo ilgis (peilis/lynas)	[mm]	240
Lyno skersmuo	[mm]	1,6
Ant ritės esančio lyno ilgis	[m]	3
Energinės apsaugos klasė		III
Masė	[kg]	2,0
Triukšmo lygis		
- L _{pa} (slėgis)	[dB] (A)	81,0 ± 3,0
- L _{pa} (galia)	[dB] (A)	88,0 ± 2,12
Vibracijos	[m/s ²]	≤2,5
Akumuliatoriaus tipas		Ličio jonų

SAUGUMO INSTRUKCIJOS

SVARBU. Atidžiai perskaitykite prieš naudojimą. Saugoti pakartotiniam panaudojimui.

PARUOŠIMAS

ĮRENGINYS GALI SUKELTI RIMTŲ SUŽALOJIMŲ. Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją. Susipažinkite su tinkamu prietaiso laikymu, naudojimu, priežiūra, paleidimu ir sustabdymu. Susipažinkite su tinkamu bet kokių valdymo elementų veikimu.

Niekada neleiskite vaikams naudoti įrenginio. Vaikai neturėtų žaisti su įrenginiu. Vaikams be priežiūros negalima leisti atlikti įrenginio valymo ir priežiūros.

Dėmesio! Įrenginio naudojimą gali riboti nacionaliniai įstatymai.

Įrenginys neturėtų būti veikiamas kritulių.

Laikykite kabelį atokiau nuo pjovimo elemento. Eksploatavimo metu kabelis gali būti paslėptas žolėje, todėl galima jį netyčia sugadinti ar nupjauti. Pjaudami atkreipkite dėmesį į laidus, kuriais teka srovė.

Įrenginys pritaikytas valdyti dviem rankomis. Įrenginys turėtų būti laikomas su rankenomis. Rankenos visada turi būti nukreiptos į viršų.

Naudokite tik gamintojo pateiktus priedus: ritę su plastikiniu lynu arba plastikiniu peilį. Naudokite tik gamintojo pateiktą įrangą, pvz., diskus su pjovimo grandine. Nekeiskite lyno metaline viela ar virve. Kitokios įrangos naudojimas gali kelti rimtą pavojų operatoriaus ir pašalinių asmenų saugumui. Prieš montuodami pjovimo elementą ir dangtį įsitikinkite, kad jie nepažeisti, neįskilę ir nesulenkti. Įsitikinkite, kad ant metalinio peilio nėra rūdžių ir kad ant ritės yra bent 1 metras lyno. Dirbant kyla pavojus išmesti daiktus į operatorių ir pašalinius asmenis. Operatorius yra atsakingas už nelaimingus atsitikimus ar pavojų kitiems asmenims ar aplinkai. Nenaudokite įrenginio, jei šalia yra pašalinių asmenų, ypač vaikų. Prieš pradėdami darbą, nustatykite saugos zoną mažiausiai 15 metrų spinduliu nuo darbo vietos.

Visada naudokite akių ir veido apsaugos priemones, kad apsaugotumėte akis, veidą ir kvėpavimo takus nuo darbo metu išmetamų dulkių ir objektų. Visada dėvėkite tinkamus apsauginius drabužius. Dėvėkite tik ilgas klešnes turinčias kelnes. Nedėvėkite laisvų drabužių ir papuošalų, kurie tai gali patekti į judančias įrenginio dalis. Naudokite apsaugines pirštines ir klausos apsaugos priemones. Naudokite apsauginę avalynę su neslidžiais padais, nedirbkite su plikomis kojomis ar sandalais. Dirbdami visada dėvėkite apsauginį šalną.

Įrenginys turi būti reguliariai tikrinamas pagal tolesnėje naudojimo instrukcijos dalyje pateiktą informaciją. Tai užtikrins geresnį ir saugesnį darbą.

Jei peilis atsitrenkia į koją nors pašalinį daiktą arba įrenginys pradeda skleisti triukšmą ar neįprastai vibruoti, išjunkite variklį ir palaukite, kol sustos įrenginio elementai. Atjunkite akumuliatorius ir atlikite šiuos veiksmus:

- patikrinkite pažeidimą,
- patikrinkite, ar nėra atsilaisvusių dalių, ir jas priveržkite,
- pakeiskite arba suremontuokite pažeistas dalis pagal specifikacijas.

Darbo metu naudokite klausos apsaugos priemones. Pernelyg didelis triukšmas gali sužaloti klausą negrįžtamai.

Būtina dėvėti apsauginius akinius. Darbo metu susidariusios atliekos gali sukelti akių pažeidimo pavojų.

Žr. įrenginio išjungimo avariniu atveju instrukcijas.

Prieš naudodami visada patikrinkite, ar nenusidėvėję ir nepažeisti: pjovimo elementas, varžtai, dangčiai ir kiti elementai. Prieš pradėdami darbą pakeiskite susidėvėjusias dalis. Taip pat patikrinkite, ar varžtų jungtys neatsilaisvinsios. Priveržkite atsilaisvinsius varžtus.

Veikimo metu nekreipkite įrenginio ir išlaikykite pusiausvyrą. Kojas ant šlaito statykite stipriai ir vaikščioti, niekada nebėgiokite. Pjaudami šlaitą, visada judėkite skersai šlaito, o ne išilgai.

Prieš prijungiant prie įrenginio akumuliatorius - įsitikinkite, kad jungiklis yra išjungtas.

Prieš kiekvieną įrenginio paleidimą ir po kiekvieno įrenginio kritimo arba smūgio patikrinkite jo būklę. Jei pastebima bet kokia žala, pvz., įtrūkęs korpusas, prieš pašalinant žalą draudžiama įrenginį naudoti.

Jei veikimo metu įvyko avarija arba nelaimingas atsitikimas, pirmiausia išjunkite įrenginį, atjunkite akumuliatorius ir tada padėkite sužeistiems asmenims. Pašalinkite avarijos arba nelaimingo atsitikimo priežastis. Prieš pradėdami darbą, patikrinkite, ar įrenginys nepažeistas.

Visada atjunkite maitinimą, atjungiant akumuliatorius: kai įrenginys vartotojo paliekamas; prieš šalinant užstrigimą; prieš patikrindami, valydami ar dirbdami su įrenginiu; atsitrenkus į svetimą objektą, kad patikrintų įrenginio žalas; jei įrenginys pradeda pernelyg vibruoti, dėl

nedelsiamo patikrinimo.

Įrenginio atjungimas nuo maitinimo šaltinio - tai įrenginio išjungimas jungikliu ir maitinimo šaltinio atjungimas. Maitinimo laido kištuko ištraukimas iš sieninio lizdo kintamosios srovės prietaisų atveju arba akumuliatorių atjungimas akumuliatoriais maitinamų prietaisų atveju.

Jei įrenginys pradeda pemelyg vibruoti paleidus ar veikiant, tai reiškia netinkamą įrenginio veikimą. Tokiu atveju nedelsdami išjunkite įrenginį su jungikliu, atjunkite akumuliatorius ir patikrinkite. Patikrinkite, ar tinkamai sumontuotas pjovimo elementas ir pats įrenginys. Pašalinus netinkamą montavimą, įrenginys turi būti sumontuotas, prijungtas prie maitinimo šaltinio ir iš naujo paleistas. Jei ir toliau atsiranda pemelyg didelės vibracijos, nedelsdami išjunkite maitinimą su maitinimo jungikliu, atjunkite akumuliatorius ir perduokite įrenginį įgaliojamam techninės priežiūros centrui.

Nepaisant to, kad projektuojant ir gaminant įrenginį buvo imtasi atsargumo priemonių ir laikomasi instrukcijų, vis tiek lieka rizika, susijusi su vibracijos ir triukšmo poveikiu. Todėl turėtumėte naudoti asmenines apsaugos priemones, per ilgai nedirbti ir darbo metu daryti reguliarias pertraukas.

Niekada nelieskite pavojingų judančių dalių prieš atjungdami įrenginį nuo maitinimo šaltinio ir kol visiškai nesustos visos pavojingos judančios dalys.

Po variklio sustojimo pjovimo elementas sukasi tam tikrą laiką.

Prieš atlikdami techninę įrenginio priežiūrą įsitikinkite, kad akumuliatoriai atjungti nuo įrenginio. Įrenginį reikia laikyti vietoje neprieinamoje pašaliniais asmenims, ypačingai vaikams. Taip pat darbo metu reikia atkreipti dėmesį, kad įrenginys būtų vietoje neprieinamoje pašaliniais asmenims, ypačingai vaikams.

PRODUKTO VALDYMAS

Žoliapjovės paruošimas darbui

Dėmesio! Prieš atlikdami visus surinkimo ir reguliavimo darbus, atjunkite žoliapjovę nuo maitinimo šaltinio. **Išimkite akumuliatorių iš elektrinio įrankio lizdo!**

Atlikite vizualų elektrinio įrankio patikrinimą, jei pastebėjote kokių nors pažeidimų, nepradėkite dirbti prieš juos pašalindami.

Priekinės rankenos montavimas ir reguliavimas (II)

Jei rankena neįdėta, vienu metu paspauskite ir laikykite abu fiksavimo mygtukus, tada pastumkite priekinę rankeną taip, kad mygtukai būtų rankenos tvirtinimo angose. Paspaudus ir palaikius fiksavimo mygtukus, taip pat galima reguliuoti rankenos padėtį. Rankenos padėtis turi būti parenkama eksperimentiškai, pritaikant ją prie fizinių operatoriaus sąlygų ir vietos, kurioje bus naudojama žoliapjovė. Rankenos padėtis turi būti tokia, kad galėtumėte dirbti sulenkę alkūnes ir su tiesiai nugara. Ji taip pat turėtų užtikrinti laisvą žoliapjovės judėjimą darbo plokštumoje.

Pjovimo elemento dangčio montavimas (III)

Dangčio fiksatorius įkiškite į žoliapjovės korpusą ir užfiksuokite varžtu.

Reguliavimo darbai

Be priekinės rankenos padėties reguliavimo, žoliapjovė leidžia reguliuoti maitinimo laido dangčio ilgį, pasukti maitinimo laido dangčio apačią ir pjovimo galvutės padėtį.

Pjovimo galvutės padėtį galima pakeisti paspaudus ir laikant fiksatoriaus mygtuką, tada fiksuojant galvutės padėtį ir atleidžiant slėgį fiksavimo mygtukui (IV).

Galima sklandžiai nustatyti maitinimo laido dangtelio ilgį, kuris įtakoja viso įrankio ilgį. Atlaisvinkite žiedą (V), sureguliuokite ilgį ir priveržkite žiedą. Įsitikinkite, kad žoliapjovės ilgis nepasikeis darbo metu.

Norėdami ergonomiškiau naudoti kraštų pjovimo žoliapjovę, galite pasukti apatinį maitinimo laido dangtį. Norėdami tai padaryti, atsukite žoliapjovės ilgį reguliuoti leidžiantį žiedą, pasukite pjovimo galvutę (IV) ir priveržkite žiedą. Įsitikinkite, kad darbo metu galvutė automatiškai nekeičia savo padėties.

Jei žoliapjovė naudojama pjauti šalia kitų paviršių, pvz., medžių kamienų ar sienų, atlenkite distancinį dangtį (XIV). Dangtis yra

ilgnesnis nei lyno ar peilio diapazonas ir užtikrins atstumą, kad peilis ar lynas nepažeistų paviršiaus, kuriame bus pjaunama.

Peilio keitimas (VII)

Jei peilis nebuvo iš anksto surinktas arba jį reikia pakeisti, peilis turi būti sumontuotas galvutėje. Jei galvutė yra nešvari, nuvalykite ją teptuku arba šepetėliu su minkštais plastikiniais šeriais. Didesnę peilio tvirtinimo skylių įkiškite per grybą diske, tada patraukite disko išorės link. Peilio išmontavimas turėtų būti atliekamas atvirktine tvarka.

Pakeiskite peilį, kai jis per daug susidėvėjęs ar pažeistas.

Priekinėje rankenoje yra mažas laikymo skyrius atsarginiams peiliams laikyti.

Ritės surinkimas ir lyno keitimas

Vietoj plastikinio peilio galima naudoti ritę su lynu. Išardykite peilio diską išsukdami tvirtinimo varžtą ir pritvirtindami ritę su lynu, o ne peilio diską.

Norėdami išvynioti lyną, patraukite iš ritės išsikišusią lyno dalį, tada paspauskite ritės fiksavimo mygtuką (VIII). Kiekvienas paspaudimas išplečia lyną keliais milimetrais. Nerekomenduojama išvynioti lyno taip, kad jis būtų ilgnesnis nei reikiamas peilio dangčio pasiekimui. Paleidus žoliapjovę, už peilio dangčio išsikišusi lyno dalis bus nupjauta.

Jei toliau išvynioti lyno neįmanoma, tai reiškia, kad ant ritės esantis lynas yra susidėvėjęs ir turi būti pakeistas.

Turi būti paruošta lyno dalis, kurios ilgio ir skersmuo pateiktį lentelėje. Tada nuimkite ritės dangtelį vienu metu paspausdami abu dangčio fiksavimo mygtukus (IX). Ištraukite ritę, tada išvalykite ją ir ritės dangčio vidų.

Pritvirtinkite vieną lyno galą prie ritės, įverdami jį per kilpą ritėje ir surišdami (X). Tada tvirtai užsukite likusią lyno dalį ant ritės rodyklės nurodyta kryptimi. Vyniodami venkite kirsti apviją ir susipainioti lyną. Palikite keleto centimetrų ilgio gabaliuką ir prakiškite jį pro angas ritės dangtyje (XI). Sumontuokite ritę ant ritės dangčio taip, kad ant ritės esanti rodyklė būtų nukreipta ta pačia kryptimi kaip rodyklė ant pjovimo elemento dangčio. Tada uždėkite ritės dangčio dangtį ir patikrinkite, ar lynas laisvai išsivynioja, atlikdami pirmiau aprašytą rankinio išvyniojimo bandymą.

Darbo vietos paruošimas

Prieš pradėdami darbą, reikia paruošti darbo vietą. Nustatykite saugos zoną, mažiausiai 15 m spinduliu nuo darbo vietos, į kurią pašaliniai asmenys negalėtų patekti. Įsitinkinkite, kad aplink darbo vietą nėra kliūčių, galinčių sukelti operatoriaus ar žoliapjovės susidūrimą darbo metu.

Žoliapjovės prijungimas prie maitinimo (XII)

Įrenginiui maitinti galima naudoti tik vieną iš šių Li-Ion YATO 18 V akumuliatorių: YT-82842, YT-82843, YT-82844, YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465 ir YT-82845, kuriuos galima įkrauti tik YATO YT-82848, YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504 ar YT-82849 įkrovikliais. Draudžiama naudoti kitus akumulatorius su kitokia vardine įtampa ir neatitinkančiais įrenginio akumuliatoriaus lizdo. Draudžiama keisti lizdą ir (arba) akumuliatorių, kad jie atitiktų vienas kitam.

Įkiškite akumuliatorių į maitinimo lizdą taip, kad kontaktai būtų nukreipti į žoliapjovės vidų ir aukštyn, kol suveiks akumuliatoriaus skląstis. Įsitinkinkite, kad akumuliatorius neišsistums darbo metu.

Akumuliatoriaus atjungimas įmanomas paspaudus ir laikant skląstį, o po to išimant akumuliatorių iš žoliapjovės korpuso.

Žoliapjovės paleidimas ir išjungimas

Įsitinkinkite, kad akumuliatorius prijungtas prie žoliapjovės, kad pjovimo elemento dangčio peiliai išardyti ir kad pjovimo elementas nesiliečia su jokia kūno dalimi ar kitais objektais.

Laikysena turi užtikrinti pusiausvyrą. Laikykite priekinę rankeną viena ranka. Laikykite galinę rankeną kita ranka. Nykščiu paspauskite jungiklio fiksatorių, o likusiais pirštais paspauskite jungiklį, kad įjungtumėte žoliapjovę.

Dirbant fiksatoriaus laikyti nereikia.

Žoliapjovė išjungiama atleidus mygtuko nuspaudimą. Po variklio sustojimo pjovimo elementas gali sukintis tam tikrą laiką. Draudžiama stabdyti pjovimo elementą spaudžiant ritę prie žemės ar kito objekto.

Visiškai sustabdę pjovimo elementą atjunkite žoliapjovę nuo maitinimo šaltinio atjungdami akumuliatorių. Po to pradėti priežiūra.

Darbas su žoliapjove

Neleiskite įrenginiui veikti mažu greičiu ar paleidimo metu.

Rekomenduojama darbo metu žoliapjovę perkelti iš dešinės į kairę. Tačiau reikėtų vengti pjauti, kai žoliapjovė juda iš kairės į dešinę. Tai neleis operatoriui išvengti pjovimo metu išmetamų žolės likučių.

Reikia vengti krūmų ir krūmokšnių pjovimo. Dirbant su žoliapjove šalia medžių galima pažeisti žievę. Dėl lyno smūginių į akmenis, plytas, sienas ar kitus panašius paviršius lynas gali labai greitai susidėvėti.

Venkite pjauti viršutiniu dešiniuju peilio ketvirčiu (XIII). Tai neleis žoliapjovei atšokti operatoriaus link, jei darbo metu susiblokuos pjovimo elementai.

Patarimai, naudingi dirbant su žoliapjove

Žoliapjovė naudojama tik žolei pjauti. Jos negalima naudoti krūmams ar sumedėjusioms stiebų dalims pjauti.

Darbo metu būtina užtikrinti pusiausvyrą ir tinkamą laikyseną. Dirbdami ant slidžios, nuožulnios ar nelygios žemės būkite labai atsargūs.

Veikimo metu visada stebėkite pjovimo elementą. Nepjaukite vietose, kurios nėra matomos.

Prieš pradėdami darbą, kruopščiai apžiūrėkite darbo vietą, pašalinkite visas laisvas šakas ir ankstesnio pjovimo likučius.

Darbo metu reikia daryti reguliarias pertraukas. Veikimo metu įrenginys skleidžia triukšmą ir vibracijas, kurios veikia įrenginio operatorių. Taikant reguliarias pertraukas ir asmenines apsaugos priemones, pvz., pirštines, klausos apsaugos priemones ir akių apsaugos priemones, sumažinamas įrenginio veikimo poveikis operatoriaus būklei.

Turėtumėte pradėti dirbti būdami sveiki ir geros formos. Jeigu pasireiškia pykinimas, galvos skausmas, regėjimo sutrikimas (pvz., sumažėjęs regėjimo laukas), klausos sutrikimai, galvos svaigimas, nedelsiant nutraukite darbą.

Aukštą žolę reikia pjauti palaipsniui nuo viršaus, taip sumažės rizika, kad pjaunama žolė apsvynios ant ritės su lynu.

Stenkitės pjauti žolę tik lyno galu, taip sumažės rizika, kad pjaunama žolė apsvynios ant ritės su lynu.

Jei kuri nors žoliapjovės ar dangčio dalis darbo metu yra pažeista ar deformuota, ją reikia pakeisti ar suremontuoti prieš vėl pradėdami darbą.

PRODUKTO PRIEŽIŪRA IR LAIKYMAS

Dėmesio! Prieš pradėdami bet kokius toliau aprašytus darbus, atjunkite žoliapjovę nuo maitinimo. Maitinami iš tinklo įrankiai turi būti atjungti nuo maitinimo lizdo, o akumulatoriumi maitinami įrankiai - nuo akumulatoriaus.

Po kiekvieno naudojimo reikia peržiūrėti įrankio būklę, ypatingą dėmesį skiriant ventilacijos angų švarumui.

Patikrinkite visų įrankio dalių laisvumą. Priveržkite visas atsilaisvinusias sraigines jungtis. Patikrinkite pjovimo elemento būklę.

Nuvalykite pjovimo elemento dangtį ir ritę nuo žolės likučių. Jei pastebėjote pjovimo elemento dangčio ir (arba) ritės pažeidimą, prieš tęsdami darbą, pakeiskite juos. Draudžiama naudoti žoliapjovę su pažeistu pjovimo elementu ir (arba) ritės dangčiu.

Įrankio korpusą valykite minkšta sausa šluoste. Pašalinkite nuo korpuso žolės likučius, alyvą, tepalus ir kitas šiukšles. Įrankį laikykite sausoje, uždaroje patalpoje, atjungtą nuo maitinimo.

Įrankį laikykite tamsesnėse, sausose ir tinkamai vėdinamose vietose, kad išvengtumėte vandens garų kondensacijos. Vieta turi būti neprieinama pašaliniam asmenims, ypač vaikams. Saugojimo metu peiliai visada turi būti apsaugoti dangčiu.

Atsarginės dalys

Vartotojas negali savarankiškai keisti jokių atsarginių dalių, išskyrus išvardintas instrukcijoje. Detalus produkto atsarginių dalių sąrašas yra skyriuje „Atsisiųsti“, produkto kortelėje, TOYA SA svetainėje: www.toya.pl.

IERĪCES APRAKSTS

Akumulatora zāles trimmeris ir paredzēts dekoratīvai zālienu formēšanai ar plastmasas asmeni vai plastmasas auklu, kas rotē ar augstu ātrumu. Pateicoties zāles trimmera elektriskajai piedziņai, tā darbība ir daudz klusāka nekā benzīna instrumenta gadījumā, un to var lietot arī ēku tuvumā. Pateicoties barošanai no akumulatora, zāles trimmeri var lietot vietās, kas nav pieejamas ierīcēm, kas tiek barotas no elektrotīkla. Pareiza, uzticama un droša instrumenta darbība ir atkarīga no tā pareizas ekspluatācijas, tāpēc:

pirms instrumenta lietošanas sākšanas izlasiet visu instrukciju un saglabāiet to.

Piegādātājs neatbild par kaitējumiem un traumām, kas radušies instrumenta lietošanas, kura neatbilst tā paredzētajam pielietojumam, vai drošības noteikumu un šīs instrukcijas norādījumu neievērošanas rezultātā. Instrumenta lietošana, kas neatbilst tā paredzētajam pielietojumam, noved pie lietotāja garantijas tiesību zaudēšanas.

IERĪCES APRĪKOJUMS

Ierīce tiek piegādāta nokomplektētā stāvoklī, taču pirms lietošanas tā ir jāsaliek. Ierīces komplektā ietilpst: griezējelementa pārsegs, priekšējais rokturis, spole ar auklu. Akumulators un akumulatora lādētājs neietilpst komplektā.

TEHNISKIE DATI

Parametrs	Mērvienība	Vērtība
Kataloga numurs		YT-85015
Nominālais spriegums	[V]	18 DC
Griešanas ātrums	[min ⁻¹]	9000
Griešanas garums (asmens/aukļa)	[mm]	240
Auklas diametrs	[mm]	1,6
Auklas uz spoles garums	[m]	3
Elektriskās aizsardzības klase		III
Svars	[kg]	2,0
Trokšņa līmenis		
— L _{pa} (spiediens)	[dB(A)]	81,0 ± 3,0
— L _{wa} (jauca)	[dB(A)]	88,0 ± 2,12
Vibrācijas	[m/s ²]	≤ 2,5
Akumulatora veids		Li-ion

DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

SVARĪGI. Uzmanīgi izlasiet tās pirms lietošanas sākšanas. Saglabāiet tās turpmākai izmantošanai.

SAGATAVOŠANA

IERĪCE VAR IZRAISĪT NOPIETNAS TRAUMAS. Uzmanīgi izlasiet lietošanas instrukciju. Iepazīstieties ar pareizu ierīces turēšanu, lietošanu, tehnisko apkopi, iedarbināšanu un apturēšanu. Iepazīstieties ar visu vadības elementu pareizu lietošanu.

Nekad neļaujiet bērniem lietot ierīci. Bērni nedrīkst rotaļāties ar ierīci. Bērni bez uzraudzības nedrīkst veikt produkta tīrīšanu un tehnisko apkopi.

Uzmanību! Valsts tiesību akti var ierobežot ierīces lietošanas iespēju.

Nepakļaujiet ierīci laikapstākļu iedarbībai.

Turiet kabeli tālu no griezējelementa. Darba laikā kabelis var būt paslēpts zālē, tādēļ pastāv tā nejaušas bojāšanas vai pārgriešanas risks. Griešanas laikā pievērsiet uzmanību kabeļiem zem sprieguma.

Ierīce ir pielāgota apkalpošanai ar divām rokām. Turiet ierīci aiz rokturiem. Rokturiem vien-

mēr ir jābūt vēršties uz augšu.

Lietojiet tikai ražotāja paredzētos piederumus: spoli ar plastmasas auklu vai plastmasas asmeni. Nelietojiet citu aprīkojumu, ko ražotājs nav paredzējis, piemēram, diskus ar griešanas ķēdi. Neaizstājiet plastmasas auklu ar metāla stiepli vai cita veida auklu. Cita aprīkojuma, izņemot minēto, lietošana var radīt nopietnu bīstamību lietotājam un apkārtējiem cilvēkiem. Pirms griezējelementa un pārsega uzstādīšanas pārlicinieties, ka tie nav bojāti, saplīsuši vai saliekti. Pārlicinieties, ka uz metāla asmens nav redzamas rūsas pēdas un ka uz spoles ir vismaz viens metrs auklas.

Darba laikā pastāv priekšmetu izsviešanas lietotāja virzienā un apkārtējo cilvēku risks. Lietotājs atbild par negadījumiem vai bīstamību citām personām un apkārtni. Nelietojiet ierīci, ja tuvumā atrodas cilvēki, jo īpaši bērni. Pirms darba sākšanas noteiciet drošības zonu vismaz 15 metru rādiusā ap darba vietu.

Vienmēr valkājiet acu un sejas aizsardzības līdzekļus, lai aizsargātu acis, seju un elpceļus no putekļiem un priekšmetiem, kas tiek izsviesti darba laikā. Vienmēr valkājiet atbilstošu, piegulošu aizsargapģērbu. Valkājiet tikai bikses ar garām starām. Nevalkājiet valģīgu apģērbu vai rotaslietas, ko var aizķert ierīces kustīgās daļas. Valkājiet aizsargcimdus un dzirdes aizsardzības līdzekļus. Valkājiet aizsargapavus ar pretslīdes zoli, nestrādājiet ar basām kājām vai sandalēs. Darba laikā vienmēr valkājiet aizsargķiveri.

Regulāri veiciet ierīces apskates atbilstoši informācijai, kas sniegta tālākā instrukcijas daļā. Tas nodrošina efektīvāku un drošāku darbu.

Ja asmens atsit pret svešķermeni vai ierīce sāk trokšņot vai vibrēt neparastā veidā, izslēdziet dzinēju un pagaidiet, līdz ierīces elementi apstājas. Atvienojiet akumulatorus un veiciet šādus pasākumus:

- pārbaudiet bojājumu;
 - pārlicinieties, ka nav nekādu valģīgu elementu, un, ja nepieciešams, pievelciet tos;
 - nomainiet visas bojātās daļas pret jaunām daļām, kas atbilst specifikācijām, vai labojiet tās.
- Darba laikā lietojiet arī dzirdes aizsardzības līdzekļus. Pārmērīga trokšņa iedarbība var izraisīt neatgriezenisku dzirdes bojājumu.

Lietojiet aizsargbrilles. Atkritumi, kas rodas darba laikā, var izraisīt nopietnas acu traumas. Iepazīstieties ar instrukcijām par ierīces izslēgšanu ārkārtas gadījumos.

Pirms ierīces lietošanas vienmēr pārlicinieties, ka griezējelements, skrūves, pārsegi un citi elementi nav nodiluši vai bojāti. Pirms darba sākšanas nomainiet nodilušās daļas pret jaunām. Pārlicinieties arī, vai skrūvsvienojumi nav kļuvuši valģīgi. Pievelciet valģīgās skrūves. Nenolieciet ierīci tās lietošanas laikā un visu laiku uzturiet to līdzsvarā. Strādājot uz nogāzes, vienmēr droši lieciet pēdas un staigājiet, nevis neskrieniet. Pļaujot zāli uz nogāzes, vienmēr pārvietojieties šķērsām tai, nevis gar to.

Pievienojiet akumulatorus ierīcei, iepriekš pārlicinoties, ka slēdzis atrodas pozīcijā "izslēgts". Pirms katras ierīces iedarbināšanas reizes un pēc katra ierīces kritiena vai trieciena pa to pārbaudiet tās stāvokli. Ja ir pamanīti jebkādi bojājumi, piemēram, saplīsis korpuss, ierīci nedrīkst lietot bez iepriekšējās bojājumu novēršanas.

Ja darbības laikā notiek avārija vai negadījums, vispirms izslēdziet ierīci un atvienojiet no tās akumulatorus, pēc tam sniedziet pirmo palīdzību cietušajiem. Likvidējiet avārijas vai negadījuma iemeslu. Pirms ierīces darbības atsākšanas pārbaudiet tās stāvokli, lai pārlicinātos,

ka tā nav bojāta.

Vienmēr atslēdziet barošanas avotu, atvienojot akumulatorus: ja lietotājs atstāj ierīci; pirms iesprūduma novēršanas; pirms ierīces pārbaudes, tīrīšanas vai darbiem pie tās; pēc trieciena pa svešu priekšmetu, lai pārliecinātos, ka ierīce nav bojāta; ja ierīce sāk nepareizi vibrēt, lai veiktu tūlītēju pārbaudi.

Lai atslēgtu ierīci no barošanas avota, izslēdziet to ar slēdzi un atvienojiet barošanas avotu: ierīces gadījumā, kas tiek barota no elektrotīkla, izvelciet barošanas kabeļa kontaktdakšu no tīkla kontaktligzdas, un ierīces gadījumā, kas tiek barota no akumulatoriem, atvienojiet no tām akumulatorus.

Ja pēc ierīces iedarbināšanas vai tās darbības laikā tā sāk pārmērīgi vibrēt, tas nozīmē ierīces nepareizu darbību. Šādā gadījumā nekavējoties izslēdziet ierīci ar slēdzi, atvienojiet no tās akumulatorus un veiciet pārbaudi. Pārliecinieties, ka griezējelements ir uzstādīts pareizi un ka ierīce ir salikta pareizi. Pēc nepareizību novēršanas salieciet ierīci, pieslēdziet to barošanas avotam un iedarbiniet atkārtoti. Ja ierīce joprojām pārmērīgi vibrē, nekavējoties izslēdziet to ar slēdzi, atvienojiet no tās akumulatorus un nododiet to autorizētajā servisa centrā. Neskatoties uz risku novēršanas pasākumiem ierīces konstruēšanas un būves laikā un uz instrukcijas norādījumu ievērošanu, joprojām pastāv atlikušais risks, kas saistīts ar vibrāciju un trokšņa iedarbību. Sakarā ar to izmantojiet individuālos aizsardzības līdzekļus, ne strādājiet pārāk ilgi un ievērojiet regulārus pārtraukumu darba laikā.

Nekad nepieskarieties bīstamām kustīgām daļām pirms ierīces atslēgšanas no barošanas avota un visu bīstamo kustīgo daļu pilnīgas apstāšanās.

Griezējelements rotē vēl kādu laiku pēc dzinēja darbības apturēšanas.

Pirms ierīces tehniskās apkopes veikšanas pārliecinieties, ka akumulatori ir atvienoti no ierīces. Uzglabājiet ierīci nepiederošām personām, jo īpaši bērniem nepieejamā vietā. Arī darba laikā pievērsiet uzmanību tam, lai ierīce atrastos nepiederošām personām, jo īpaši bērniem nepieejamā vietā.

IERĪCES LIETOŠANA

Zāles trimmera sagatavošana darbībai

Uzmanību! Pirms visu montāžas un regulēšanas darbību veikšanas atslēdziet zāles trimmeri no barošanas avota. **Demontējiet akumulatoru no elektroinstrumenta ligzdas!**

Veiciet elektroinstrumenta apskati un, ja ir pamanīti jebkādi bojājumi, novērsiet tos pirms darba sākšanas.

Priekšējā roktura uzstādīšana un regulēšana (II)

Ja rokturis nav uzstādīts, vienlaicīgi nospiediet un paturiet nospiešanas abas bloķētāja pogas, pēc tam uzbīdīet priekšējo rokturi tā, lai pogas ieieta roktura stiprinājuma caurumos. Nospiežot un turot nospiešanas bloķētāja pogas, var arī regulēt roktura pozīciju. Roktura pozīcija ir jāizvēlas eksperimentāli, pielāgojot to lietotāja fiziskajām spējām un teritorijai, kur tiks lietots zāles trimmeris. Roktura pozīcijai ir jāļauj strādāt ar saliektiem elkoņiem un taisnu muguru. Tai ir arī jānodrošina brīva zāles trimmera pārvietošana darba plaknē.

Griezējelementa pārsega uzstādīšana (III)

Ievadiet pārsega āķus zāles trimmera korpusā un nostipriniet pārsegu ar skrūvi.

Regulēšanas darbības

Papildus priekšējā roktura pozīcijas regulēšanai zāles trimmeris ir aprīkots arī ar ļauj regulēt barošanas kabeļu pārsega garuma, barošanas kabeļu pārsega apakšdaļas pagriezienu un griezējgalvas pozīcijas regulēšanas iespēju.

Lai mainītu griezējgalvas pozīciju, nospiediet un turiet nospiešanu bloķētāja pogu, pēc tam iestatiet galvas pozīciju un atlaidiet spiedienu uz bloķētāja pogu (IV).

Var plūstoši iestatīt barošanas kabelu pārsega garumu, kas ietekmē visa instrumenta garumu. Atlaidiet vaiļgāk gredzenu (V), noregulējiet pārsega garumu un pievelciet gredzenu. Pārlicinieties, ka zāles trimmera garums nemainīsies nejauši darba laikā. Lai ergonomiskāk izmantotu zāles trimmeri malas pļaušanai, pagrieziet barošanas kabelu pārsega apakšējo daļu. Šim mērķim atlaidiet vaiļgāk gredzenu, kas ļauj regulēt zāles trimmera garumu, pagrieziet griezējgalvu (IV) un pievelciet gredzenu. Pārlicinieties, ka galva patvaļīgi nemainīs savu pozīciju darba laikā.

Ja zāles trimmeris tiek izmantots pļaušanai citu virsmu, piemēram, koku stumbru vai sienu tuvumā, izjauciet distances pārsegu (XIV). Pārsegs ir garāks par auklas vai asmens darbības tālumu un nodrošina atbilstošu attālumu, lai asmens vau aukla nebojātu virsmu, kuras tuvumā tiek veikta pļaušana.

Asmens nomaiņa (VII)

Ja asmens nav uzstādīts rūpnīcā vai tas ir jānomaina pret jaunu, uzstādi to galvā. Ja galva ir netīra, iztīri to ar birsti vai otu ar mīkstiem plastmasas sariem. Izvelciet sēņveida tapu cauri lielākām caurumam asmens stiprinājumā un pavelciet asmeni virzienā uz diska ārpusi. Asmens demontāža tiek veikta apgrieztā secībā.

Vienmēr nomainiet asmeni pret jaunu, ja tas ir pārāk nodilis vai bojāts.

Priekšējais rokturis ir aprīkots ar nelielu nodalījumu, kas ļauj glabāt rezerves asmeņus.

Spoles uzstādīšana un auklas nomaiņa

Plastmasas asmens vietā var izmantot spoli ar auklu. Demontējiet disku ar asmeni, izskrūvējot stiprināšanas skrūvi un nostipriniet spoli ar auklu diska ar asmeni vietā.

Lai notītu auklu, pavelciet aukles gabalu, kas izvirzās no spoles, un nospiediet spoles bloķētāja pogu (VIII). Pēc katras bloķētāja pogas nospiešanas aukla tiek noīta par dažiem milimetriem. Nav ieteicams notīt auklu vairāk par garumu, kas nepieciešams, lai sasniegtu ekrāna asmeni. Pēc zāles trimmera iedarbināšanas auklas gabals, kas izvirzās ārpus pārsega asmeni, tiek nogriezts.

Ja nav iespējama turpmāka auklas notīšana, tas nozīmē, ka aukla uz spoles ir nolietota un tā ir jānomaina pret jaunu.

Sagatavojiet auklas gabalu ar garumu un diametru, kas norādīti tabulā. Pēc tam demontējiet spoles pārsegu, vienlaikus nospiežot abas pārsega bloķētāja pogas (IX). Izvelciet spoli, iztīri to un spoles pārsega iekšpusi.

Nostipriniet vienu no auklas galiem pie spoles, izvelkot to cauri spoles cilpai un sasienot (X). Pēc tam uztniet atlikušo auklas gabalu uz spoles virzienā, ko norāda bultiņa uz spoles. Auklas uzlīšanas laikā izvairieties no auklas krustošanas un sapīšanās. Atstājiet dažu centimetru garu auklas gabalu un izvelciet to cauri caurumiem spoles pārsega (XI). Uzstādi spoli spoles pārsegā tā, lai bultiņa uz spoles norādītu tādu pašu virzienu kā bultiņa uz griezējelementa pārsega. Pēc tam uzstādi spoles pārsega vāku un pārlicinieties, ka aukla brīvi notinas, veicot iepriekš aprakstīto tās manuālas notīšanas mēģinājumu.

Darba vietas sagatavošana

Pirms darba sākšanas sagatavojiet darba vietu. Noteiciet drošības zonu vismaz 15 m rādiusā ap darba vietu, kas nav pieejama nepiederošām personām. Pārlicinieties, ka ap darba vietas nav šķēršļu, kas varētu izraisīt lietotāja vai zāles pļāvēja sadursmi darba laikā.

Zāles trimmera pieslēgšana barošanas avotam (XII)

Instrumenta barošanai var izmantot tikai minētos akumulatorus Li-Ion YATO 18 V: YT-82842, YT-82843, YT-82844, YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465 un YT-82845, kurus var lādēt tikai ar YATO YT-82848, YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504 vai YT-82849 lādētājiem. Nedrīkst izmantot citus akumulatorus ar citu nominālo spriegumu, kas nav piemēroti ierīces akumulatora ligzdai. Nedrīkst modificēt ligzdu un/vai akumulatoru, lai tos pielāgotu vienu otram.

Ievadiet akumulatoru barošanas ligzdā tā, lai tā kontakti būtu vērsti uz zāles trimmera iekšpusi un uz augšu, līdz iedarbojas akumulatora fiksators. Pārlicinieties, ka akumulators neizbīdīsies darbības laikā.

Lai atslēgtu akumulatoru, nospiediet fiksatoru un paturiet to nospiestu, pēc tam izbīdiet akumulatoru no ligzdas.

Zāles trimmera iedarbināšana un apturēšana

Pārlicinieties, ka akumulators ir pievienots zāles trimmerim, no griezējelementa pārsega asmens ir noņemts aizsargs izjaukts un griezējelements nesaskaras ne ar kādu ķermeņa daļu vai citiem priekšmetiem.

Iņemiet pozu, kas garantē līdzsvaru. Satveriet priekšējo rokturi ar vienu roku, un aizmugurējo rokturi ar otru roku. Nospiediet slēdža bloķētāju ar īkšķi un ar pārējiem pirkstiem nospiediet slēdzi, lai iedarbinātu zāles trimmeri.

Darba laikā nav jātur bloķētājs.

Zāles trimmeris tiek apturēts, atlaižot spiedienu uz slēdzi. Griezējelements var rotēt vēl kādu laiku pēc dzinēja darbības apturēšanas. Nedrīkst apturēt griezējelementu, piespiežot spoli pie zemes vai cita priekšmeta.

Pēc griezējelementa pilnīgas apstāšanās atvienojiet zāles trimmeri no barošanas avota, atvienojot no tā akumulatoru. Pēc tam veiciet tehnisko apkopi.

Zāles trimmera lietošana

Nepieļaujiet ierīces darbību ar zemu griešanās ātrumu vai tās iedarbināšanas laikā.

Zāles trimmeri ieteicams pārvietot no labās puses uz kreiso. Izvairieties no pļaušanas zāles trimmera pārvietošanas no kreisās puses uz labo laikā. Tas ļauj lietotājam izvairīties no pļaušanas laikā izsviestām zāles atliekām.

Izvairieties no krūmu plaušanas. Zāles trimmera lietošana koku tuvumā var izraisīt to mizas bojājumu. Auklas triecienu pa akmeņiem, ķieģeļiem, sienām vai citām līdzīgām virsmām var novest pie ļoti ātrās auklas nodilšanas.

Izvairieties no griešanas ar asmens augšējo labo ceturtdaļu (XIII). Tas novērs zāles trimmera atsitieni lietotāja virzienā griezējalementa bloķēšanas darba laikā gadījumā.

Noderīgi padomi par darbu ar zāles trimmeri

Zāles trimmeris ir paredzēts tikai zāles plaušanai. To nedrīkst izmantot krūmu vai koksnainu stublāju izciršanai. Darba laikā uzturiet līdzsvaru un pareizu pozu. Ievērojiet īpašu piesardzību, strādājot uz slidenas, slīpas vai nelīdzenas zemes. Darba laikā pastāvīgi novērojiet griezējalementu. Neveiciet plaušanu vietās ārpus redzesloka. Pirms darba sākšanas rūpīgi apskatiet darba vietu, noņemiet visus vaļīgos zarus un atliekas no iepriekšējās plaušanas. Darba laikā ievērojiet regulārus pārtraukumus. Darbības laikā ierīce rada troksni un vibrācijas, kas ietekmē ierīces lietotāju. Regulāro pārtraukumu ievērošana ir individuālās aizsardzības līdzekļu, piemēram, aizsargcimdņu, dzirdes un acu aizsardzības līdzekļu lietošana ļauj samazināt ierīces darbības ietekmi uz lietotāja stāvokli. Veicot darbu, ir jābūt veselīgam un labā stāvoklī. Slikta dūšas, galvassāpju, redzes traucējumu (piemēram, samazināta redzeslauka), dzirdes traucējumu, reiboņa rašanās gadījumā nekavējoties pārtrauciet ierīces lietošanu. Garu zāli nogrieziet pakāpeniski no augšas, lai samazinātu nogrieztās zāles uztīšanās spoles ar auklu risku. Mēģiniet nogriezt zāli tikai ar auklas galu, lai samazinātu nogrieztās zāles uztīšanās uz spoles ar auklu risku. Ja darba laikā jebkāds zāles trimmera vai pārsega elements ir bojāts vai deformēts, nomainiet to pret jaunu vai labojiet pirms darba atsākšanas.

PRODUKTA TEHNISKĀ APKOPE UN UZGLABĀŠANA

Uzmanību! Pirms jebkādas iepriekš aprakstītās darbības sākšanas atslēdziet zāles trimmeri no barošanas avota. Instrumentus, kas tiek baroti no elektrotīkla, atvienojiet no kontaktligzdas, un no instrumentiem, kas tiek baroti no akumulatora, atvienojiet akumulatoru.

Pēc katras instrumenta lietošanas reizes veiciet tā apskati, pievēršot īpašu uzmanību ventilācijas atveru caurejamībai.

Pārbaudiet visu instrumenta elementu pozīciju. Pievelciet vaļīgos skrūvsavienojumus. Pārbaudiet griezējalementa stāvokli. Izīriet griezējalementa pārsegu un spoli no zāles atliekām. Ja ir pamanīti griezējalementa pārsega un/vai spoles pārsega bojājumi, nomainiet šos elementus pret jauniem pirms darba turpināšanas. Zāles trimmeri nedrīkst lietot ar bojāto griezējalementa pārsegu un/vai spoli.

Tīriet instrumenta korpusu ar mitstu, sausu lupatīņu. Izīriet korpusu nu zāles, eļļas, smērvielas atliekām un citiem netīrumiem. Glabājiet no barošanas avota atslēgto instrumentu sausā, slēgtā telpā.

Glabājiet instrumentu noēnotās, sausās vietās ar atbilstošu ventilāciju, kas novērs tvaika kondensāciju. Vietai ir jābūt nepieejamai nepiederošām personām, jo īpaši bērniem. Glabāšanas laikā asmeņiem ir vienmēr jābūt aizsargātiem ar pārsegu.

Rezerves daļas

Lietotājs nedrīkst patstāvīgi nomainīt nekādas rezerves daļas, izņemot sprauslu un maišņu. Detalizēts produkta rezerves daļu saraksts ir pieejams sadaļā „Lejupielādei”, produkta lapā, TOYA SA tīmekļa vietnē: www.toya.pl.

CHARAKTERISTIKA VÝROBKU

Akumulátorový vyžinač trávy slouží k dekorativnímu tvarování trávníků pomocí plastové čepele nebo plastovou strunou, která se otáčí vysokou rychlostí. Elektrický pohon vyžinače zajišťuje mnohem tišší provoz než u benzínového nářadí, je tak možné s ním pracovat i v blízkosti budov. Díky napájení z akumulátoru může vyžinač pracovat na místech, kde není dostupná elektrická síť. Správná, spolehlivá a bezpečná práce nářadí závisí na správném zacházení, proto:

Než začnete s nářadím pracovat, přečtěte si celou příručku a uložte si ji.

Dodavatel nenes odpovědnost za škody nebo úrazy způsobené použitím nářadí v rozporu s jeho účelem, nedodržением bezpečnostních předpisů a doporučení tohoto návodu. Používání výrobku v rozporu s jeho zamýšleným účelem vede také ke ztrátě práv uživatele na smluvní záruku a práv vyplývajících ze zákonné záruky za vady.

VYBAVENÍ VÝROBKU

Výrobek se dodává v kompletním stavu, ale před prvním použitím je nutná montáž. Současně s výrobkem se dodává: kryt řezného prvku, přední rukojeť, cívka se strunou. V sestavě vyžinače není napájecí akumulátor ani nabíječka.

TECHNICKÁ DATA

Parametr	Měrná jednotka	Hodnota
Katalogové číslo		YT-85015
Jmenovité napětí	[V]	18 DC
Rychlost sekání	[min ⁻¹]	9000
Délka řezu (ostří/struna)	[mm]	240
Průměr struny	[mm]	1,6
Délka struny na cívce	[m]	3
Třída elektrické ochrany		III
Hmotnost	[kg]	2,0
Hladina hluku		
- L _{pa} (tlak)	[dB (A)]	81,0 ± 3,0
- L _{wa} (výkon)	[dB (A)]	88,0 ± 2,12
Vibrace	[m/s ²]	≤ 2,5
Typ akumulátoru		Li-ion

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

DŮLEŽITÉ. Před použitím si pozorně přečtěte. Uschovejte pro budoucí použití.

PŘÍPRAVA

TOTO ZAŘÍZENÍ MŮŽE ZPŮSOBIT VÁŽNÁ ZRANĚNÍ. Pečlivě si přečtěte návod k použití. Seznamte se se správnou manipulací, obsluhou, údržbou, spouštěním a zastavováním zařízení. Seznamte se se správnou obsluhou všech ovládacích prvků.

Nikdy nedovolte dětem obsluhovat zařízení. Děti si s tímto zařízením nesmí hrát. Děti bez dozoru nesmí provádět čištění a údržbu zařízení.

Upozornění! Vnitrostátní právní předpisy mohou omezit používání zařízení.

Nezavazujte zařízení účinkům atmosférických srážek.

Kabel udržujte mimo dosah žacího prvku. Během provozu může být kabel skrytý v trávě, takže je možné jej náhodně poškodit nebo přefíznout. Během sekání dávejte pozor na kabely pod napětím.

Zařízení je přizpůsobeno k ovládání oběma rukama. Zařízení držte za rukojeť. Rukojeť musí být vždy nasměrovány nahoru.

Používejte pouze příslušenství dodané výrobcem: cívku s plastovou žilkou nebo plastovou kotouč. Nepoužívejte jiné příslušenství, než které předvidá výrobce, například kotouče s pilovým řetězem. Nenahrazujte žilku kovovým drátem nebo provázkem. Použití jiného než uvedeného vybavení může vážně ohrozit bezpečnost obsluhy a dalších osob. Před sestavením řezného prvku a krytu se ujistěte, že nejsou poškozeny, nemají praskliny a nejsou ohnuté. Ujistěte se, že na kovovém kotouči nejsou žádné stopy rzi, a že se na cívce nachází alespoň 1 metr žilky.

Během provozu existuje riziko vymrštění předmětů směrem k operátorovi a okolním osobám. Operátor je odpovědný za nehody nebo nebezpečí pro jiné osoby nebo životní prostředí. Nepracujte se zařízením, jsou-li v jeho blízkosti cizí osoby, zejména děti. Před prací definujte bezpečnostní zónu s poloměrem nejméně 15 metrů od místa práce.

Vždy noste ochranu očí a obličeje, abyste chránili oči, obličej a dýchací cesty před prachem a předměty vymrštěnými během práce. Vždy noste vhodný, těsně přiléhající ochranný oděv. Používejte pouze kalhoty s dlouhými nohavicemi. Nenoste volné oblečení ani šperky, které by se mohly zachytit o pohyblivé části. Noste ochranné rukavice a ochranu sluchu. Noste bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, nikdy nepracujte s bosými nohama nebo v sandálech. Při práci vždy noste ochrannou přilbu.

Zařízení by mělo být pravidelně kontrolováno, v souladu s informacemi obsaženými v další části příručky. To vám umožní pracovat efektivněji a bezpečněji.

Pokud kotouč narazí na jakýkoli cizí předmět nebo zařízení vydává neobvyklý zvuk nebo vibrace, vypněte motor a počkejte, až se zařízení zastaví. Odpojte akumulátory a proveďte následující kroky:

- zkontrolujte poškození,
- zkontrolujte uvolněné prvky a dotáhněte je,
- vyměňte nebo opravte poškozené díly za díly, odpovídající specifikacím.

Při práci je nutné používat ochranu sluchu. Výstavení nadměrnému hluku může trvale poškodit váš sluch.

Používejte ochranné brýle. Nečistoty vznikající při práci mohou představovat riziko poškození očí.

Seznamte se s pokyny pro nouzové vypnutí zařízení.

Před použitím vždy zkontrolujte, zda není řezný prvek, šrouby, kryty a další díly opotřebované nebo poškozené. Před zahájením prací vyměňte opotřebované díly. Měli byste rovněž zkontrolovat, zda nedošlo k uvolnění šroubových spojů. Utáhněte všechny uvolněné šrouby. Během práce zařízení nenaklánějte a udržujte jej celou dobu v rovnováze. Nohy vždy pevně stavějte na svah a chodte, nikdy neběhejte. Při sekání svahu byste se měli vždy pohybovat napříč svahem, nikdy podél.

Připojte akumulátory k zařízení a ujistěte se, že je vypínač v poloze vypnuto.

Před každým spuštěním zařízení, po jakémkoliv pádu či nárazu zařízení vždy zkontrolujte jeho stav. V případě zjištění jakýchkoliv poškození např. prasklý plášť je zakázáno zařízení používat, dokud nebudou poruchy odstraněny.

Pokud dojde během práce se zařízením k poruše či nehodě je nutné nejprve zařízení vypnout, odpojit akumulátory a následně přistoupit k pomoci poškozeným osobám. Odstraňte příčinu poruchy či nehody. Než znovu přistoupíte k práci, ujistěte se, že zařízení nevykazuje

známky poškození.

Vždy odpojte napájení odpojením akumulátorů: pokud je zařízení ponecháno uživatelem; před odstraněním uvíznutí; před kontrolou, čištěním nebo prací na zařízení; po nárazu na cizí předmět, za účelem kontroly poškození zařízení; pokud zařízení začne neobvykle vibrovat, za účelem okamžité kontroly.

Odpojení zařízení od napájení spočívá v vypnutí zařízení vypínačem a odpojení zdroje napájení. U zařízení napájených síťovým napětím odpojte zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky nebo odpojte akumulátor u zařízení napájených z akumulátoru.

Pokud zařízení po spuštění nebo během práce začne neobvykle vibrovat, je to známkou poruchy zařízení. V takovém případě okamžitě vypněte zařízení vypínačem, odpojte akumulátory a pokračujte v kontrole. Zkontrolujte správnou montáž řezného prvku a správnou montáž samotného zařízení. Po odstranění nesprávné montáže zařízení sestavte, připojte k napájení a uveďte znovu do provozu. Pokud nadměrné vibrace přetrvávají, zařízení ihned vypněte pomocí spínače, odpojte akumulátory a předejte jej do autorizovaného servisu.

I přes dodržení preventivních opatření při konstruování a výrobě zařízení a také přes dodržování pokynů uvedených v návodu stále existuje zbytkové riziko spojené s expozicí hluku a vibracím. V souvislosti s tím je nutné používat osobní ochranné prostředky, vyhnout se příliš dlouhé práci a dodržovat pravidelné přestávky v práci.

Nikdy se nedotýkejte žádných nebezpečných pohyblivých částí, dokud není zařízení odpojeno od napájení a dokud se všechny nebezpečné pohyblivé části zcela nezastaví.

Po zastavení motoru se žací prvek stále točí.

Před prováděním údržby se ujistěte, že je akumulátor odpojen od zařízení.

Skladujte zařízení mimo dosah nepovolaných osob, zejména dětí. Během provozu je také třeba dbát na to, aby se zařízení nacházelo mimo dosah nepovolaných osob, zejména dětí.

OBSLUHA VÝROBKU

Příprava vyžinače k provozu

Upozornění! Před zahájením všech montážních a seřizovacích prací odpojte vyžinač od napájení. **Z nářadí vyjměte akumulátor!** Proveďte vizuální kontrolu elektrického nářadí, pokud si všimnete jakýchkoli poškození, nezačínajte s prací před jejich odstraněním.

Montáž a regulace přední rukojeti (II)

Pokud rukojet' není namontovaná, stiskněte a přidržte obě zajišťovací tlačítka současně, potom posuňte přední rukojet' tak, aby se tlačítka dostala do montážních otvorů rukojeti. Stisknutím a přidržením zajišťovacích tlačítek je také možné upravit polohu rukojeti. Umístění rukojeti je třeba vybrat experimentálně a přizpůsobit fyzickým podmínkám obsluhy a terénu, ve kterém bude vyžinač pracovat. Poloha rukojeti by Vám měla umožnit pracovat s rovnými zády a rukama ohnutými v loktech. Musí též umožnit volný pohyb vyžinače v rovině práce.

Montáž krytu řezného prvku (III)

Západky krytu zasuněte do krytu vyžinače a potom je zajistěte šroubem.

Regulace

Kromě nastavení polohy přední rukojeti umožňuje vyžinač nastavit délku krytu napájecího kabelu, otáčet spodní část krytu napájecího kabelu a také nastavit polohu řezací hlavy.

Polohu řezací hlavy je možné změnit stisknutím a přidržením zajišťovacího tlačítka, potom nastavením polohy hlavy a uvolněním tlaku na zajišťovací tlačítko (IV).

Je možné plynule nastavit délku krytu napájecího kabelu, to se promítne do délky celého nářadí. Uvolněte prstenec (V), upravte délku a prstenec dotáhněte. Zkontrolujte, zda se délka vyžinače během práce nemůže sama změnit.

Pro ergonomičtější použití vyžinače při sečení okrajů můžete otočit spodní kryt napájecího kabelu. Pro tento účel uvolněte prste-

nec, který umožňuje nastavit délku vyžinače, otočte řezací hlavici (IV) a potom prstenec dotáhněte. Zkontrolujte, zda hlavice při provozu nemůže samočinně změnit svou pozici. Bližší vyžinačem sekáte v blízkosti jiných povrchů jako jsou kmeny stromů nebo stěny, vysuňte distanční kryt (XIV). Distanční kryt je delší než dosah struny nebo nože a zajistí odstup od povrchu, v blízkosti kterého sekáte.

Výměna ostří (VII)

Pokud řezný prvek není nainstalován z výroby nebo je ho třeba vyměnit, je třeba ho namontovat do hlavice. Je-li hlavice znečištěná, očistěte ji měkkým kartáčkem nebo štětcem s měkkým vlasem z umělého vlákna. Nasaďte větší otvor v držáku ostří na hříbek talíře, zamáčkněte, potom držák ostří zatáhněte pod hříbek směrem k vnější straně talíře. Při demontáži ostří postupujte v opačném pořadí.

Ostří je třeba vyměňovat pokaždé, kdy již bude příliš opotřebené nebo poškozené.

V přední rukojeti je malá přihrádka pro uložení náhradních ostří.

Montáž cívký a výměna struny

Místo ostří z umělé hmoty je možné použít cívký se strunou. Demontujte talíř s ostřím odšroubováním upevňovacího šroubu a na místo talíře s ostřím nasaďte cívký se strunou.

Pro odvinutí struny je třeba zatáhnout za strunu vyčnívajcí z cívký a potom stisknout zajišťovací tlačítko cívký (VIII). Každé stisknutí zajišťovacího tlačítka umožní odvinutí struny o několik milimetrů. Nedoporučuje se prodloužit vlasec na délku dosahující až k ochrannému krytu. Po uvedení vyžinače do provozu se struna, která přesahuje kryt ostří, odřízne.

Jestliže již není možné dál strunu odvíjet, struna na cívce se již spotřebovala a je nutné ji vyměnit za novou.

Připravte si strunu o hodnotách délky a průměru uvedených v tabulce. Potom po současném stisknutí obou tlačítek zámků krytu (IX) sejmete víko krytu cívký. Vytáhněte cívký a očistěte ji a také očistěte vnitřek krytu cívký.

Jeden konec struny provlékněte okem na cívce a zavažte ho (X). Potom navíňte zbytek struny pevně na cívký ve směru šípky na cívce. Při navíjení se vyvarujte křížení závitů a zamotání struny. Ponechte volný několik centimetrů dlouhý konec a protáhněte ho otvorem v krytu cívký (XI). Nainstalujte cívký do krytu cívký tak, aby šipka na cívce ukazovala stejný směr jako šipka na krytu řezného prvku. Potom namontujte víko krytu cívký a zkontrolujte, zda se struna při ručním odvíjením volně odvíjí tak, jak je popsáno výše.

Příprava místa práci

Před zahájením práce si připravte pracoviště. Vyznačte bezpečnostní zónu s poloměrem nejméně 15 m od pracoviště, která nebude přístupná cizím osobám. Zajistěte, aby v okolí pracoviště nebyly žádné překážky, které by mohly při práci způsobit střetnutí s obsluhou nebo vyžinačem.

Připojení vyžinače k napájení (XII)

K napájení nářadí je možné použít pouze jeden z následujících akumulátorů: 18V Li-Ion YATO: YT-82842, YT-82843, YT-82844, YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465 a YT-82845, které lze nabíjet pouze nabíječkami YATO YT-82848, YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504 nebo YT-82849. Používat jiné akumulátory s jiným jmenovitým napětím, které neodpovídají zásuvce akumulátoru vyžinače, je zakázáno. Je zakázáno upravovat zásuvku a/ nebo akumulátor kvůli vzájemnému přizpůsobení.

Zasuňte akumulátor do zásuvky s kontakty směřujícími dovnitř zásuvky vyžinače a nahoru tak, dokud západka akumulátoru nezacvakne. Zkontrolujte, zda se akumulátor během provozu nemůže vysunout.

Akumulátor můžete odpojit stisknutím a přidržením západky a vysunutím akumulátoru z krytu vyžinače.

Uvedení vyžinače do provozu a jeho zastavení

Zkontrolujte, zda je akumulátor připojen k vyžinači, zda bylo u ochranného krytu ostří odstraněno zabezpečení a zda řezný prvek nepřichází do styku s žádnou částí těla vyžinače nebo s jinými předměty.

Zaujměte postavení zajišťující rovnováhu. Jednou rukou uchopte přední rukojeť. Druhou rukou uchopte zadní rukojeť. Palcem stiskněte zámek spínače a ostatními prsty stiskněte spínač, uvedete tak vyžinač do provozu.

Při práci není třeba zámek spínače přidržovat.

K zastavení nářadí dojde po uvolnění stisku spínače. Řezný prvek může ještě nějaký čas po zastavení motoru rotovat. Je zakázáno zastavit řezný prvek přitisknutím cívký k zemi nebo k jinému předmětu.

Po úplném zastavení řezného prvku odpojte vyžinač od napájení - odpojte akumulátor. Provedte údržbu nářadí.

Práce s vyžinačem

Nepřipusťte, aby vyžinač pracoval při nízkých otáčkách nebo v průběhu uvádění do provozu.

Při práci se doporučuje pohybovat vyžinačem zprava doleva. Zamezte při sekání pohybu vyžinače zleva doprava. Zabráňte tak tomu, aby na obsluhu dopadaly zbytky posekané trávy vyhazované při sekání.

Nepoužívejte na sekání keřů a křoví. Práce vyžinače v blízkosti stromů může poškodit jejich kůru. Nárazem struny na kámen, chylu, na zeď nebo na jiné podobné povrchy se struna může velmi rychle opotřebovat.

Vyhýbejte se sekání pravou horní částí ostří (XIII). V případě zablokování řezného prvku při práci to zamezí odrazu vyžinače směrem k pracovníkovi.

Užitečné rady pro práci

Vyžínač slouží pouze k sekání trávy. Není s ním možné vysekávat křoví a zdřevnatělé části lodyh rostlin.

Při práci je třeba dbát na svou rovnováhu a správný postoj. Zejména je třeba dávat pozor při práci na kluzkém, nakloněném nebo nerovném terénu.

Při práci je třeba stále pozorovat řezný prvek. Nesekejte trávu v místech mimo Váš dohled.

Před zahájením práce pečlivě zkontrolujte pracovní plochu, odstraňte všechny volné větve a zbytky předchozího řezání.

Během práce je třeba dělat pravidelné přestávky. Vyžínač při práci je zdrojem hluku a vibrací, které mají vliv na obsluhu nářadí.

Pravidelné přestávky a osobní ochranné prostředky, jako jsou rukavice, ochrana sluchu a ochrana očí, mohou snížit nepříznivý dopad provozu nářadí na kondici obsluhy.

K práci je třeba přistupovat v dobrém zdraví a dobré kondici. V případě nevolnosti, bolesti hlavy, poruch zraku (např. snížení zorné pole), problémů se sluchem, závratí, okamžitě přestaňte nářadí používat.

Vysokou trávu byste měli sekat sešora postupně, sníží se tak riziko navinutí posekané trávy na cívku struny.

Snážete se sekat trávu pouze koncem struny, snížíte tak riziko navinutí posekané trávy na cívku struny.

Jestliže se některá část vyžínače nebo krytu během práce poškodí nebo zdeformuje, vyměňte ji nebo opravte a teprve potom začněte znovu pracovat.

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ PRODUKTU

Upozornění! Před zahájením jakékoli činnosti popsané níže odpojte vyžínač od napájení. Nářadí napájené ze sítě odpojte ze zásuvky, u nářadí napájených z akumulátorů akumulátor odpojte.

Po každém použití zkontrolujte stav nářadí, zvláštní pozornost věnujte průchodnosti ventilačních otvorů.

Zkontrolujte uložení všech součástí nářadí. Dotáhněte případná uvolněná šroubová spojení. Zkontrolujte stav řezného prvku.

Kryt řezného prvku a cívku se strunou očistěte od zbytků trávy. Jestliže zjistíte poškození krytu řezného prvku a/nebo cívky se strunou, před pokračováním v práci je vyměňte. Je zakázáno používat vyžínač s poškozeným krytem řezacího prvku a/nebo s poškozenou cívkou.

Kryt nářadí čistěte měkkým suchým hadříkem. Kryt nářadí očistěte od trávy, oleje, mastnoty a jiných nečistot. Nářadí skladujte v suché uzavřené místnosti a odpojené od zdroje napájení.

Nářadí skladujte na zastíněném a suchém místě s dostatečným větráním, aby se zabránilo kondenzaci. Skladujte vyžínač v místech, kam nemají přístup nepovolané osoby, zejména děti. Při skladování nářadí musí být ostří vždy zabezpečeno krytem.

Náhradní díly

Uživatel nemůže sám měnit žádné náhradní díly, kromě těch, které jsou popsány v příručce. Podrobný seznam náhradních dílů k výrobku se nachází v části „Ke stažení“ na výrobním listu, na webových stránkách TOYA SA: www.toya.pl.

CHARAKTERISTIKA VÝROBKU

Akumulátorová strunová kosačka na trávnu sa používa na dekoratívne tvarovanie trávniku plastovou čepeľou alebo plastovou strunou, ktoré rotujú vysokou rýchlosťou. Používanie strunovej kosačky je vďaka elektrickému pohonu oveľa tichšie než je to v prípade náradia so spaľovacím motorom, čo je veľkou prednosťou v blízkosti budov. Vďaka akumulátorovému napájaniu sa strunová kosačka dá používať aj na miestach, ktoré nie sú dostupné pre náradia napájané zo siete. Správne, bezporuchové a bezpečné fungovanie náradia závisí od jeho správneho použitia, preto:

Skôr než začnete výrobok používať oboznámte sa s celou používateľskou príručkou. Príručku náležite uchovajte.

Za všetky prípadné škody, úrazy či nehody, ktoré vzniknú následkom používania náradia v rozpore s jeho určením, následkom nedodržania bezpečnostných pokynov a odporúčaní, ktoré sú uvedené v tejto príručke, výrobca ani dodávateľ nezodpovedajú. V dôsledku používania náradia v rozpore s jeho určením, používateľ stráca práva vyplývajúce z poskytnutej záruky, ako aj práva vyplývajúce z ručenia za nesúlad medzi tovarom a dohodou.

VYBAVENIE VÝROBKU

Výrobok sa dodáva ako kompletne náradie, avšak pred použitím sa musí zmontovať. Spolu s výrobkom sú dodané: kryt rezného prvku, predná rúčka, cievka so strunou. Súčasťou vybavenia nie je napájací akumulátor ani nabíjačka akumulátora.

TECHNICKÉ PARAMETRE

Parameter	Merná jednotka	Hodnota
Katalógové číslo		YT-85015
Menovité napätie	[V]	18 DC
Rýchlosť kosenia	[min ⁻¹]	9000
Dĺžka kosenia (čepeľ/struna)	[mm]	240
Priemer struny	[mm]	1,6
Dĺžka struny na cievke	[m]	3
Trieda ochrany pred zásahom el. prúdom		III
Hmotnosť	[kg]	2,0
Úroveň hluku		
- L _{pa} (tlak)	[dB] (A)	81,0 ± 3,0
- L _{wa} (výkon)	[dB] (A)	88,0 ± 2,12
Vibrácie	[m/s ²]	≤2,5
Typ akumulátora		Li-Ion

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

DÔLEŽITÉ. Predtým, než začnete zariadenie používať, dôkladne sa oboznámte s používateľskou príručkou. Túto príručku uchovajte pre prípadnú potrebu v budúcnosti!

PRÍPRAVA

ZARIADENIE MÔŽE SPÔSOBIŤ VÁŽNE ZRANENIE. Pozorne si prečítajte používateľskú príručku. Oboznámte sa so spôsobom správneho držania, obsluhy, údržby, spúšťania a zastavovania zariadenia. Oboznámte sa so správnym používaním ovládacích prvkov.

Nikdy nedovoľte, aby zariadenie používali deti. Deti sa so zariadením v žiadnom prípade nesmú hrať. Deti bez dozoru dospelé osoby nesmú zariadenie čistiť, ani vykonávať jeho údržbu.

Pozor! Miestne predpisy môžu obmedzovať používanie zariadenia.

Zariadenie nevystavujte na pôsobenie zrážok.

Držte kábel mimo dosahu rezného prvku. Pri kosení môže byť kábel skrytý v tráve, takže

existuje možnosť náhodného poškodenia alebo prerezania kábla. Pri kosení dávajte pozor na vodiče pod napätím.

Zariadenie je navrhnuté na používanie oboma rukami. Zariadenie držte za rukoväte. Rukoväte musia vždy smerovať hore.

Používajte len príslušenstvo dodané výrobcom: cievku s platovou strunou alebo platovou čepel' (kotúč). Nepoužívajte iné vybavenie než to, ktoré povoľuje výrobca, ako sú napr. reťazové kotúče. Nenahrádzajte strunu kovovým drôtom alebo špagátom. Používanie iného vybavenia, než ktoré je vymenované, predstavuje vážne riziko pre bezpečnosť operátora a postranných osôb. Pred montážou rezného prvku a ochranného krytu skontrolujte, či nie sú poškodené, prasknuté alebo ohnuté. Skontrolujte, či na kovovej čepeli nie je hrdzá a či je na cievke aspoň 1 meter struny.

Počas práce hrozí riziko vymrštenia predmetov smerom k operátorovi ako aj k okolostojacim osobám. Operátor zodpovedá za úrazy a nehody, ako aj za ohrozenie iných osôb alebo okolia. Zariadenie nepoužívajte, ak sa v blízkosti nachádzajú postranné osoby, predovšetkým deti. Predtým, než začnete pracovať, vytýčte bezpečnostnú zónu s priemerom aspoň 15 metrov od miesta vykonávania práce.

Vždy používajte vhodnú ochranu očí a tváre, takým spôsobom ochránite oči, tvár a dýchacie cesty pred prachom, špinou a predmetmi, ktoré môžu byť vymrštené pri práci. Vždy majte oblečený vhodný ochranný odev priliehajúci k telu. Používajte len nohavice s dlhými nohavicami. Počas práce nemajte oblečené voľné, visiace oblečenie ani bižutériu, keďže ich môžu zachytiť pohyblivé časti zariadenia. Používajte ochranné rukavice a ochranu sluchu. Noste ochrannú obuv s protišmykovou podošvou, nepracujte s bosými nohami alebo v sandáloch. Počas práce vždy používajte ochrannú prilbu/štit.

Zariadenie pravidelne kontrolujte v súlade s informáciami, ktoré sú uvedené v ďalšej časti príručky. Vďaka tomu budete zariadenie používať efektívnejšie a bezpečnejšie.

Ak čepel' udrie do nejakého cudzieho predmetu alebo zariadenie začne byť nezvyčajne hlučné alebo nezvyčajným spôsobom vibrovať, vypnite motor a počkajte, kým sa prvky zariadenia úplne nezastavia. Odpojte akumulátory a vykonajte nasledujúce kroky:

- skontrolujte poškodenie,
- skontrolujte, či nie sú uvoľnené nejaké prvky, keď je to potrebné, dotiahnite ich,
- vymeňte alebo opravte akékoľvek poškodené diely, používajte diely v súlade so špecifikáciami.

Počas práce používajte ochranu sluchu. Vystavenie nadmernému hluku môže viesť k trvalému poškodeniu sluchu.

Používajte vhodné ochranné okuliare. Odpad vznikajúci pri práci predstavuje riziko poškodenia očí.

Oboznámte sa s pokynmi ohľadne núdzového vypnutia zariadenia v náhlych prípadoch.

Pred použitím vždy skontrolujte, či rezný prvok, skrutky, kryty a iné prvky nie sú opotrebované alebo poškodené. Pred začatím práce vymeňte opotrebované diely a časti. Skontrolujte tiež, či nie sú uvoľnené skrutkové spojenia. Uťahnite uvoľnené skrutky.

Zariadenie počas práce nevychylujte a držte ho celý čas v rovnováhe. Vždy pevne kráčajte po svahu a vždy kráčajte, v žiadnom prípade nebehaajte. Pri kosení na svahu sa vždy pohybujte priečne ku sklonu svahu, nikdy nie pozdĺžne.

Predtým, než zariadenie pripojíte k el. napätiu, najprv skontrolujte, či je zapínač prepnutý vo vypnutej polohe.

Pred každým spustením zariadenia, ako aj po každom páde či náraze zariadenia, dôkladne skontrolujte stav zariadenia. Ak si všimnete akékoľvek poškodenie, napr. prasknutý plášť, zariadenie nepoužívajte dovedy, kým tieto poškodenia neodstránite.

Ak počas práce dôjde k poruche alebo k nehode, zariadenie v prvom rade vypnite, odpojte (vytiahnite) akumulátory, a následne udeľte pomoc postihnutým osobám. Odstráňte príčinu poruchy alebo nehody. Predtým, než zariadenie začnete opäť používať, skontrolujte stav zariadenia, či nie je nejako poškodené.

Zariadenie vždy opájajte od el. napätia vytažením akumulátorov zo zariadenia: keď zariadenie ponechávate bez dozoru; pred odstránením zaseknutia; pred kontrolou, čistením alebo inými prácami so zariadením; po náraze cudzieho predmetu, aby ste zariadenie skontrolovali, či sa nepoškodilo; ak zariadenie začne neprirodzene vibrovať, aby ste ho okamžite skontrolovali.

Keď chcete zariadenie vypnúť, najprv vypnite zariadenie zapínačom, a potom zariadenie odpojte od zdroja napájania. Vytiahnutie zástrčky napájacieho kábla z el. zásuvky v prípade zariadenia napájané z elektrickej siete alebo vytažením akumulátora/-ov prípade zariadení napájaných z akumulátorov.

Ak zariadenie po spustení alebo počas práce začne príliš silno vibrovať, znamená to, že nefunguje správne. Zariadenie v takom prípade vypnite vypínačom, odpojte akumulátory, a až potom môžete zariadenie skontrolovať. Skontrolujte, či je rezný prvok namontovaný správne a či je správne namontované samotné zariadenie. Keď odstránite príčinu zablokovania, namontujte zariadenie naspäť, pripojte k el. napätiu a opätovne spustite. Ak bude zariadenie aj napriek tomu príliš silno vibrovať, okamžite ho vypnite vypínačom, odpojte akumulátory a odovzdajte na opravu do autorizovaného servisu.

Napriek prijatiu preventívnych opatrení a prostriedkov pri navrhovaní zariadenia, ako aj napriek dodržiavaniu všetkých pokynov a odporúčaní, ktoré sú uvedené v príručke, stále existuje zvyškové riziko súvisiace s vystavením na vibrácie a hluk. Vzhľadom k tomu používajte osobné ochranné prostriedky, nepracujte príliš dlho a počas práce pravidelne robte prestávky.

Predtým, ako zariadenie odpojte od el. napätia, nikdy sa v žiadnom prípade nedotýkajte nebezpečných pohyblivých prvkov skôr, než sa tieto prvky úplne zastavia.

Rezný prvok po vypnutí motora ešte istý čas rotuje.

Predtým, než začnete vykonávať údržbu zariadenia, skontrolujte, či je akumulátor odpojený od zariadenia.

Zariadenie uchovávajte na mieste mimo dosahu nepovolaných osôb, predovšetkým mimo dosahu detí. Aj počas práce dávajte pozor, aby sa zariadenie nechádzalo na mieste mimo dosahu nepovolaných osôb, predovšetkým mimo dosahu detí.

POUŽÍVANIE VÝROBKU

Príprava strunovej kosačky na použitie

Pozor! Predtým, než začnete vykonávať akékoľvek montážne či regulačné činnosti, strunovú kosačku odpojte od napájania.

Vytiahnite akumulátor zo zásuvky elektronáradia!

Elektronáradie vizuálne skontrolujte. Ak si všimnete akékoľvek poškodenie, náradie nepoužívajte, kým danú poruchu neodstránite.

Montáž a nastavenie prednej rúčky (II)

Ak rúčka nie je namontovaná, súčasne stlačte a podržte obe tlačidlá blokády, a následne zasuňte prednú rúčku tak, aby tlačidlá boli v upevňovacích otvoroch rúčky. Po stlačení a podržaní tlačidiel blokády sa dá nastaviť poloha rúčky. Požadovanú polohu rúčky nastavte experimentálne, prispôbte podľa fyzických podmienok operátora a terénu, na ktorom budete strunovú kosačku používať. Poloha rúčky musí byť nastavená tak, aby sa dalo pracovať s ohnutými lakťami a s vystretým chrbtom. Musí tiež umožňovať slobodné pohybovanie strunovou kosačkou v pracovnej rovine.

Montáž krytu rezného prvku (III)

Háky krytu zasuňte do plášťa strunovej kosačky, a následne zabezpečte skrutkou.

Nastavovanie

Okrem nastavenia polohy prednej rúčky strunovej kosačky, dá sa tiež nastaviť dĺžka krytu napájacieho kábla, otočenie spodnej časti krytu napájacieho kábla, ako aj poloha reznej hlavy.

Polohu reznej hlavy môžete zmeniť stlačením a podržaním tlačidla blokády, a následným nastavením polohy hlavy a uvoľnením tlačidla blokády (IV).

Dá sa plynulo nastaviť dĺžka krytu napájacieho kábla, čím sa následne nastavuje dĺžka celého náradia. Uvoľnite krúžok (V), nastavte dĺžku a utiahnite krúžok. Skontrolujte, či sa dĺžka strunovej kosačky počas používania samočinne nezmení.

Na ergonomickejšie používanie strunovej kosačky na upravovanie okrajov, môžete otočiť dolný kryt napájacieho kábla. V takom prípade uvoľnite krúžok, čo vám umožní nastaviť dĺžku strunovej kosačky, otočte reznú hlavu (IV) a potom krúžok utiahnite. Skontrolujte, či hlava počas práce samočinne nezmení svoju polohu.

Ak strunovú kosačku používate na úpravu v blízkosti iných povrchov, napr. kmeňov stromov alebo stien, rozložte odstupový prvok (XIV). Odstupový prvok je dlhší než dosah struny alebo rezného prvku, a zabezpečí potrebný odstup tak, aby čepeľ alebo struna nepoškodili povrch, pri ktorom budete kosť.

Výmena čepele (VII)

Ak čepeľ nebola továrenským namontovaná alebo keď sa musí vymeniť, čepeľ namontujte v hlave. Ak je hlava zašpinená, očistite ju mäkkou kefou alebo štetcom s mäkkými plastovými štetinami. Väčší otvor v upevnení čepele preložte cez hriadel taniera, a následne podtiahnite smerom vonku taniera. Čepeľ zdemontujte adekvátne v opačnom poradí.

Cepeľ vymeňte zakaždým, keď je príliš opotrebovaná alebo poškodená.

V prednej rúčke je malý odkladací priestor na uloženie náhradných čepeľí.

Montáž cievky a výmena struny

Namiesto plastovej čepele môžete použiť cievku so strunou. Tanier s čepeľou zdemontujte odskrutkovaním upevňovacej skrutky, a následne upevnite cievku so strunou namiesto taniera s čepeľou.

Keď chcete strunu odvinúť, potiahnite vyčnievajúcu strunu z cievky, a potom stlačte tlačidlo blokády cievky (VIII). Každým stlačením sa struna rozvinie o niekoľko milimetrov. Neodporúčame, aby ste strunu rozvinuli viac než na dĺžku dostatočnú na dosiahnutie čepele krytu. Po spustení strunovej kosačky sa časť struny vyčnievajúca za čepeľ ochranného krytu odreže.

Ak sa struna nedá ďalej rozvinúť, znamená to, že struna na cievke je už spotrebovaná a musíte ju vymeniť.

Pripravte strunu s dĺžkou a priemerom v súlade s parametrami, ktoré sú uvedené v tabuľke. Následne odstráňte kryt cievky súčasným stlačením oboch tlačidiel blokády veka (IX). Vytiahnite cievku, a následne cievku a vnútro krytu cievky vyčistite.

Jeden z koncov struny upevnite k cievke pretiahnutím cez oko v cievke a previazanie (X). Potom zvyšnú časť struny tesne naviňte na cievku v smere šípky, ktorá je vyznačená na cievke. Pri navíjaní predchádzajte križovaniu jednotlivých vinutí struny a zamotaniam struny. Nechajte úsek s dĺžkou niekoľkých centimetrov a pretiahnite ho cez otvor v kryte cievky (XI). Cievku namontujte v kryte cievky tak, aby šípka na cievke smerovala rovnakým smerom ako šípka na kryte rezného prvku. Potom namontujte veko krytu cievky a skontrolujte, či sa struna slobodne rozvíja vyššie opísaným ručným rozvinutím.

Príprava miesta práce

Skôr než začnete pracovať, náležite pripravte miesto vykonávania práce. Vytyčte bezpečnostnú zónu v okruhu minimálne 15 metrov od miesta práce, do ktorej nebudú mať prístup postranné osoby. Skontrolujte, či v okolí miesta práce nie sú žiadne prekážky, ktoré môžu spôsobiť kolíziu operátora alebo strunovej kosačky počas práce.

Prípojenie strunovej kosačky k napájaniu (XII)

Na napájanie zariadenia používajte iba jeden z vymenovaných akumulátorov Li-Ion YATO 18 V: YT-82842, YT-82843, YT-82844, YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465 a YT-82845, ktoré nabíjajte iba s použitím nabíjačiek YATO YT-82848, YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504 alebo YT-82849. Nepoužívajte iné akumulátory s inými menovitými parametrami (predovšetkým napätím), ktoré nie sú kompatibilné s lôžkom akumulátora zariadenia. V žiadnom prípade nepererábajte lôžko akumulátora a/alebo akumulátor, aby k sebe pasovali.

Vložte batériu do lôžka s napájacími kontaktami smerujúcimi dovnútra strunovej kosačky a nahor, až kým sa nezablokuje západka akumulátora. Skontrolujte, či sa akumulátor počas práce nevysunie.

Akumulátor odpojte nasledovne: stlačte a podržte západku, a následne vysuňte akumulátor z lôžka, plášťa strunovej kosačky.

Spúšťanie a zastavovanie strunovej kosačky

Skontrolujte, či je akumulátor pripojený k strunovej kosačke, a či je z čepele rezného prvku odstránené zabezpečenie, a či sa rezný prvok nedotýka žiadnej časti tela alebo inými predmetmi.

Zaujmite postoj zaručujúci udržanie rovnováhy. Jednou rukou uchopte prednú rúčku. Druhou rukou uchopte zadnú rúčku. Palcom stlačte blokádu zapínača, a ostatnými prstami stlačte zapínač, následne sa strunová kosačka spustí.

Počas práce nemusíte neustále stláčať blokádu.

Strunová kosačka sa vypne, keď zapínač pustíte. Rezný prvok môže po vypnutí motora ešte istý čas rotovať. Nezastavujte rezný prvok pritlačeníem cievky k zemi alebo k inému predmetu.

Po úplnom zastavení rezného prvku odpojte strunovú kosačku od napájania odpojením (vytiahnutím) akumulátora. Následne vykonajte údržbu.

Používanie strunovej kosačky

Zabráňte, aby zariadenie pracovalo pri nízkych otáčkach alebo počas spúšťania.

Odporúčame, aby ste strunovú kosačku pri kosení presúvali sprava doľava. Vyhýbajte sa koseniu presúvaním strunovej kosačky zľava doprava. Takým spôsobom môžete predísť vymršťovaniu zvyškov kosenej trávy pri kosení.

Nekoste kríky ani kroviny. Používanie strunovej kosačky v blízkosti stromov môže viesť k poškodeniu kôry. Narážanie strunou do kameňov, tehál, stien alebo do iných podobných povrchov môže viesť k veľmi rýchlemu opotrebovaniu struny.

Vyhýbajte sa koseniu pravou hornou štvrtinou čepele (XIII). Takým spôsobom môžete v prípade zablokovania rezného prvku počas práce predísť odhodneniu zariadenia smerom k operátorovi.

Užitočné typy pri používaní zariadenia

Strunová kosačka je určená iba na kosenie trávy. Nesmie sa používať na rezanie kríkov alebo drevitých častí stoniek.

Počas práce sa vždy snažte udržiavať rovnováhu a správnu polohu tela. Obzvlášť buďte opatrný pri práci na kĺzkom, šikmom alebo nerovnomernom podklade.

Pri práci vždy sledujte rezný prvok. V žiadnom prípade nekoste miesta, ktoré priamo nevidíte.

Predtým, než začnete pracovať, dôkladne skontrolujte miesto vykonávania práce, odstráňte všetky voľné vetvy a zvyšky konárov. Počas práce pravidelne robte prestávky. Zariadenie počas práce vydáva hluk a vibrácie, ktoré ovplyvňujú operátora zariadenia.

Dodržiavanie pravidelných prestávok a osobných ochranných prostriedkov, ako sú rukavice, chrániče sluchu a ochranu očí, znižuje vplyv používania zariadenia na kondíciu operátora.

Pracujte iba keď ste zdravý a v dobrej kondícii. V prípade nevoľnosti, bolesti hlavy, poruchy videnia (napr. znížené zorné pole), problémov so sluchom, závratov, okamžite prerušte prácu so zariadením.

Vysokú trávu koste postupne zhora, znížite tak riziko navinutia skosenej trávy na cievku so strunou.

Trávu sa snažte kosiť iba koncovkou struny, znížite tak riziko navinutia skosenej trávy na cievku so strunou.

Ak počas práce dôjde k poškodeniu alebo deformácii ktorejkoľvek časti zariadenia alebo ochranného krytu, pred opätovným začatím práce poškodené prvky vymeňte alebo opravte.

ÚDRŽBA A UCHOVÁVANIE VÝROBKU

Pozor! Predtým, ako začnete vykonávať akékoľvek nižšie opísané činnosti, strunovú kosačku odpojte od napájania. Zariadenia napájané zo siete odpojte vytiahnutím zástrčky z el. zásuvky, a akumulátorové zariadenia odpojte vytiahnutím akumulátora/-ov z lôžka.

Po každom použití skontrolujte stav zariadenia, predovšetkým skontrolujte priechodnosť vetracích otvorov.

Skontrolujte umiestnenie všetkých dielov a častí zariadenia. Prípadné uvoľnené skrutkové spoje dotiahnite. Skontrolujte stav rezného prvku. Vyčistite kryt rezného prvku a cievku, odstráňte zvyšky trávy. V prípade, ak zistíte, že je poškodený kryt rezného prvku a/alebo cievky, predtým, než začnete zariadenie používať, vymeňte poškodené prvky. Nepoužívajte strunovú kosačku so poškodeným krytom rezného prvku a/alebo cievky.

Plášť zariadenia čistite mäkkou suchou handričkou. Plášť očistite zo zvyškov trávy, oleja, maziva a iných nečistôt. Náradie uchovávajte na suchom, uzavretom mieste, odpojené od el. napätia.

Náradie uchovávajte na tmavom, suchom a náležite vetranom mieste, kde nedochádza ku kondenzácii vodnej pary. Miesto uchovávania musí byť nedostupné pre nepovolane osoby, predovšetkým deti. Počas skladovania čepele musia byť vždy zabezpečené ochranným krytom.

Náhradné diely

Používateľ nesmie samostatne vymieňať akékoľvek náhradné diely či časti zariadenia, okrem tých, ktoré sú opísané v príručke. Podrobný zoznam náhradných dielov výrobku je uvedený v časti „Na prevzatie“, v informačnom liste, na webových stránkach TOYA SA: www.toya.pl.

TERMÉKJELLEMZŐK

A vezeték nélküli szegélynyíróval műanyag pengével vagy nagy sebességgel forgó műanyag damillal formázható a gyeppel. A szegélynyíró elektromos hajtására való tekintettel a működés sokkal halkabb, mint a benzines készülékek esetében, továbbá a vágás épületek közelében is lehetséges. Az akkumulátoros tápellátásnak köszönhetően a szegélynyíró olyan helyeken is használható, ahol a hálózati árammal működő termékek nem érhetők el. A termék hibátlan, megbízható és biztonságos működése a megfelelő használaton múlik, ezért:

A termék használata előtt olvassa el a teljes használati útmutatót, és őrizze azt meg.

A biztonsági szabályok és a jelen útmutató ajánlásainak be nem tartásából és a nem rendeltetésszerű használatból eredő károkkért és sérülésekért a gyártó nem vállal felelősséget. A szerszám nem rendeltetésszerű használata a felhasználó garanciához és kezességhez való jogának elvesztését is maga után vonja.

TERMÉK TARTOZÉKAI

A termék kompletten kerül szállításra, de az első használat előtt összeszerelést igényel. A termékkel a következőket szállítjuk: vágóelem burkolat, előlűs fogantyú, damilorsó. A készülék nem tartalmaz akkumulátort és akkumulátortöltőt.

MŰSZAKI ADATOK

Paraméter	Mértékegység	Érték
Katalógusszám		YT-85015
Névleges feszültség	[V]	18 DC
Vágási sebesség	[min ⁻¹]	9000
Vágási szélesség (penge/damill)	[mm]	240
Damill átmérője	[mm]	1,6
Damillkeres hossza	[m]	3
Érintésvédelmi osztály		III
Tömeg	[kg]	2,0
Zajszint		
- L _{pa} (hangnyomásszint)	[dB] (A)	81,0 ± 3,0
- L _{wa} (hangteljesítményszint)	[dB] (A)	88,0 ± 2,12
Rezgések	[m/s ²]	≤2,5
Akkumulátor típusa		Li-ion

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

FONTOS. Használat előtt figyelmesen olvassa el. Őrizze meg későbbi igénybevétel céljából.

ELKÉSZÍTÉS

A KÉSZÜLÉK SÚLYOS SÉRÜLÉST OKOZHAT. Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót. Ismerje meg a készülék helyes tartását, működtetését, karbantartását, indítását és leállítását. Ismerje meg a vezérlőelemek helyes működtetését.

Soha ne hagyja, hogy gyermekek használják a készüléket. Gyermekek ne játszanak a termékkel. Gyermekek felügyelet nélkül ne tisztítsák a terméket és ne végezzenek rajta karbantartási munkálatokat.

Figyelem! A készülék használatát nemzeti jogszabályok korlátozhatják.

Ne tegye ki a készüléket csapadék hatásának.

Tartsa a kábelt a vágóelemtől távol. Működés közben a kábel eltűnhet a fűben, így fennáll a véletlen károsítás vagy vágás lehetősége. Vágás közben ügyeljen az áram alatt lévő vezetékekre.

A gép két kézzel használható. A gépet a fogantyúnál fogja. A fogantyúk mindig felfelé nézzenek. Csak a gyártó által biztosított tartozékokat használja: műanyag orsó vagy műanyag penge. Ne használjon a gyártó által biztosított berendezéseken kívül más berendezést, például vágólánccal felszerelt korongokat. Ne cserélje ki a vezetéket fémdróra vagy huzalra. Az említettektől eltérő alkatrészek használata komoly kockázatot jelenthet a kezelő és a közelben tartózkodók biztonságára nézve. A vágóelem és a védőburkolat felszerelése előtt győződjön meg, hogy azok nem sérültek, repedtek vagy deformálódtak. Győződjön meg, hogy a fém-penge nem rozsdásodik, és hogy az orsón legalább 1 méternyi damil van.

Munka közben fennáll annak a veszélye, hogy fűnyíráskor egy felcsapott tárgy a kezelő vagy a járókelők irányába repül. A kezelő felel a más személyeket vagy a környezetet érintő balesetekért vagy veszélyekért. Ne működtesse a készüléket közelben tartózkodó személyek, különösen gyermekek közelében. A munkavégzés előtt a munkaterülettől számított legalább 15 méter sugarú biztonsági zónát kell kialakítani.

Mindig viseljen szem- és arcvédőt, hogy megvédje a szemet, az arcot és a légutakat a portól, valamint a használat során kidobott tárgytól. Mindig viseljen megfelelő, testhez simuló védőruházatot. Csak hosszú szárú nadrágot viseljen. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert, mivel ezek beleakadhatnak a gép mozgó alkatrészeibe. Használjon védőkesztyűt és hallásvédőt. Csúszásmentes talppal ellátott védőcipőt viseljen, ne dolgozzon csupasz lábbal vagy szandálban. Munka közben mindig viseljen védősisakot.

A készüléket rendszeresen ellenőrizni kell az útmutató további részében található információknak megfelelően. Ez hatékonyabb és biztonságosabb munkavégzést tesz lehetővé.

Ha a penge bármilyen idegen tárgynak ütközik, vagy szokatlan zajt és rezgést észlel, állítsa le a motort, és várja meg, amíg a készülék alkatrészei teljesen megállnak. Vegye ki az akkumulátorokat és hajtsa végre a következő lépéseket:

- ellenőrizze, hogy károsodott-e,
 - ellenőrizze, hogy nincsenek-e meglazult alkatrészek, szükség esetén húzza meg azokat,
 - javítsa meg vagy cserélje ki a sérült alkatrészeket a specifikációnak megfelelő alkatrészsre.
- Munkavégzés közben használjon fülvédőt. A túlzott zajexpozíció tartós halláskárosodáshoz vezethet.

Viseljen védőszemüveget. A használat közben keletkező törmelékek veszélyt jelenthetnek a szemre nézve.

Olvassa el a készülék vészhelyzet esetén történő kikapcsolására vonatkozó utasításokat. Használat előtt mindig ellenőrizze a vágóelem, a csavarok, a védőburkolatok és más alkatrészek kopottságát és sérülésmentességét. A munka megkezdése előtt cserélje ki az elhasznált alkatrészeket. Ellenőrizze azt is, hogy a csavaros rögzítések nem lazultak-e meg. Húzza meg a laza csavarokat.

Működés közben ne döntse meg a gépet és mindig tartsa egyensúlyban. Lejtőn mindig biztosan álljon és soha ne fusson. Lejtőn való fűnyíráskor mindig keresztirányba haladjon, soha ne a lejtő mentén.

Az akkumulátorok behelyezése előtt mindig ellenőrizze le, hogy a kapcsológomb kikapcsolt helyzetben van-e.

A gép elindítása előtt, valamint leejtést és ütődést követően mindig ellenőrizze a gép állapotát. Ha bármilyen sérülést, pl. a házon repedést vesz észre, a hiba kijavításáig tilos a gép

használata.

Ha a gép működés közben meghibásodik, vagy balesetre kerül sor, először kapcsolja ki a gépet, vegye ki az akkumulátorokat, majd nyújtson elsősegélyt a sérültek. Távolítsa el a meghibásodás vagy a baleset okát. A gép ismételt használata előtt ellenőrizze le, hogy nem láthatók-e a gépen sérülés jelei.

Az alábbi esetekben mindig szüntesse meg az áramellátást az akkumulátorok eltávolításával: amikor a gép használaton kívül van; akadás elhárítása előtt; a gép ellenőrzése, tisztítása vagy javítása előtt; idegen tárgyvaló ütközést követően a gép ellenőrzése végett; ha a gép nem megfelelően kezd el remegni, az azonnali ellenőrzés érdekében.

A készülék áramellátásról való lecsatlakoztatása a készülék kapcsológombbal történő kikapcsolását és az áramellátás megszüntetését jelenti. Távolítsa el a tápkábel dugaszát a hálózati aljzattól, vagy az akkumulátorral működő készülékek esetében vegye ki az akkumulátort.

Ha a beindítást követően vagy a gép működése közben túlzott remegést észlel, az nem megfelelő működésre utal. Ebben az esetben azonnal kapcsolja ki a gépet a kapcsológombbal, vegye ki az akkumulátorokat és ellenőrizze a terméket. Ellenőrizze a vágóelem helyes felszerelését és magának a készüléknek a helyes összeszerelését. A hiba elhárítása után szerelje össze a gépet, csatlakoztassa áramforráshoz és ismét indítsa be. Ha továbbra is túlzott remegést észlel, azonnal kapcsolja ki a készüléket a kapcsológombbal, vegye ki az akkumulátorokat és forduljon hivatalos szakszervizhez.

A gép tervezési és építési módja, valamint az útmutatóban feltüntetett óvintézkedések ellenére fennáll némi veszélye a túlzott remegés- és zajexpozíciónak. Erre való tekintettel alkalmazzon személyi védőfelszerelést, ne használja túl hosszú ideig a gépet és tartson rendszeres szüneteket.

Soha ne érintse meg a veszélyes mozgó alkatrészeket a készülék kikapcsolása és a veszélyes mozgó alkatrészek teljes megállása előtt.

A vágóelem a motor leállítását követően még egy ideig forog.

A karbantartás megkezdése előtt győződjön meg, hogy az akkumulátorok ki vannak véve a készülékből.

A készüléket tárolja hivatlan személyektől, különösképpen gyermekektől távol. Munkavégzés közben is ügyeljen arra, hogy a készülék hivatlan személyektől, különösképpen gyermekektől távol legyen.

A TERMÉK HASZNÁLATA

A fűkasza előkészítése

Figyelem! Az összeszerelés és beállítás megkezdése előtt húzza ki a szegélynyírórt az áramból. **Vegye ki az akkumulátort a készülék aljzatából!**

Szemrevételezéssel ellenőrizze a készüléket, ha bármilyen sérülést észlel, ne folytassa a munkát a hiba elhárításáig.

Elűső fogantyú rögzítése és beállítása (II)

Ha a fogantyú nincs felszerelve, nyomja meg és tartsa lenyomva egyszerre mindkét reteszelőgombot, majd csúsztassa rá az elűső fogantyút úgy, hogy a pöckök beakadjanak a fogantyú rögzítőnyílásaiba. A reteszelőgombok megnyomása és lenyomva tartása után a fogantyú helyzete is beállítható. Kísérleti úton kell kiválasztani a fogantyú helyzetét, hozzáigazítva azt a kezelő fizikai adottságaihoz és ahhoz a területhez, ahol a szegélynyírórt használni fogják. A fogantyú helyzetének lehetővé kell tennie, hogy a könyök behajlított, a hát pedig kiegyenesített legyen. Biztosítania kell továbbá a szegélynyíró szabad mozgását a munkavégzés síkjában.

A vágóelem védőburkolatának felszerelése (III)

Helyezze be a burkolat kampóit a szegélynyíró házába, majd rögzítse csavarral.

Beállítási tevékenységek

Az elülső fogantyú helyzetének beállítása mellett a szegélynyíró lehetővé teszi a vágódamil burkolathosszának beállítását, továbbá a vágódamil burkolatának alsó részének elforgatását és a vágófej helyzetének módosítását.

A vágófej helyzete a reteszelőgomb megnyomásával és lenyomva tartásával, majd a fej beállításával és a reteszelőgomb (IV) felengedésével változtatható meg.

A vágódamil burkolatának hossza és ezáltal az egész szerszám hossza fokozatmentesen beállítható. Lazítsa meg a gyűrűt (V), állítsa be a hosszt és húzza meg a gyűrűt. Ellenőrizze, hogy a szegélynyíró hossza nem változik-e meg magától működés közben. A szegélynyíró ergonomikusabb használata érdekében szegélynyíráskor a vágódamil alsó burkolata elforgatható. Ehhez lazítsa meg a gyűrűt, lehetővé téve a nyíró hosszának beállítását, forgassa el a vágófejet (IV), majd húzza meg a gyűrűt. Győződjön meg, hogy a fej helyzete nem változik-e meg magától működés közben.

Ha más felületek, például fatörzsek vagy falak közelében használja a nyírót, nyissa ki a távtartót (XIV). A burkolat hosszabb, mint a damil és a penge, emiatt megfelelő távolságot biztosít és megakadályozza, hogy a penge vagy a damil károsítsa a vágott terület közelében található felületet.

Pengecseré (VII)

Ha a penge nincs gyárilag rögzítve, vagy cserélt igényel, azt a vágófejhez fejhez kell rögzíteni. Ha a fej szennyezett, puha ronggyal vagy műanyag szálú puha ecsettel tisztítsa meg. Helyezze a pengén található nagyobbik nyílást a tányéron lévő kitérőmre, majd húzza meg a tányér külseje felé. A penge levételéhez fordított sorrendben hajtsa végre a fenti lépést.

Cserélje ki a pengét, ha az túlzottan kopott vagy sérült.

Az elülső fogantyúban egy kis tárolórekesz található, melyben tartalék pengék tárolhatók.

Orsó rögzítése és damilcseré

A műanyag penge helyett damilorsó is használható. Szerelje le a pengékkel ellátott tányért a rögzítőcsavar eltávolításával és rögzítse a damilorsót a pengék helyére.

A damil kihúzásához húzza meg az orsóból kiálló damilrészt, majd nyomja meg az orsó reteszelő gombját (VIII). Mindegyik megnyomás néhány milliméterrel növeli a damil hosszát. Nem ajánlott a damilt annyira kihúzni, hogy az elérje a burkolaton található pengét. A szegélynyíró elindítása után a damilnak a védőburkolat pengéjén túlnyúló része levágásra kerül.

Ha a damil további kihúzása nem lehetséges, az azt jelenti, hogy az orsón lévő damil elfogyott és utánpótlást igényel.

Készítse elő a táblázatban megadott hosszúságnak és átmérőnek megfelelő damilt. Ezután távolítsa el az orsó fedelét a két fedél-rögzítő gomb (IX) egyidejű megnyomásával. Vegye ki az orsót, majd tisztítsa meg az orsó fedelének belsejével együtt.

Rögzítse a damil egyik végét az orsóhoz a fűzőlyukon való áttalással és megkötéssel (X). Ezután tekercselje fel a damil fennmaradó részét az orsóra az orsón lévő nyíl által jelzett irányba. Tekercseléskor kerülje a tekercsek keresztezését és a damil csomóképződését. Hagyjon szabadon egy néhány centiméternyi szakaszt és fűzze át az orsó fedelén lévő nyílason (XI). Rögzítse az orsót az orsóburkolatban úgy, hogy az orsón lévő nyíl ugyanabba az irányba mutasson, mint a vágóelem fedelén lévő nyíl. Ezután szerelje fel az orsóburkolat fedelét, és ellenőrizze, hogy a damil szabadon letekereshető-e a fent leírt kézi letekerelési teszttel.

Munkaterület előkészítése

A munka megkezdése előtt készítse elő a munkaterületet. Hozzon létre egy, a munkaterülettől számított legalább 15 méter sugarú biztonsági zónát, amelybe a közelben tartózkodók nem léphetnek be. Győződjön meg, hogy a munkahely körül nincsenek olyan akadályok, amelyeknek a kezelő vagy a fűkasza nekiütközhet.

Szegélynyíró tápellátáshoz való csatlakoztatása (XII)

A készülék működtetéséhez csak a következő 18 V-os Li-Ion YATO akkumulátorok egyike használhatók: YT-82842, YT-82843, YT-82844, YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465 és YT-82845, amelyek csak YATO YT-82848, YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504 vagy YT-82849 töltővel tölthetők. Tilos más, eltérő névleges feszültségű és a szerszám akkumulátorfoglatához nem illő akkumulátort használni. Tilos az aljzatot és/vagy az akkumulátort úgy átalakítani, hogy illeszkedjenek egymáshoz.

Helyezze be az akkumulátort az aljzatba úgy, hogy az érintkezők a szegélynyíró belseje felé, valamint felfelé nézzenek, amíg az akkumulátor retesze működésbe nem lép. Győződjön meg arról, hogy az akkumulátor nem csúszik ki munkavégzés közben. Az akkumulátor eltávolításához nyomja le és tartsa lenyomva a reteszt, majd húzza ki az akkumulátort a foglatból.

Szegélynyíró beindítása és leállítás

Győződjön meg, hogy az akkumulátort csatlakoztatva van a szegélynyíróhoz, valamint, hogy a vágóelem burkolatán található pengéről le lett véve a védőelem, továbbá, hogy a vágóelem nem érintkezik a test semelyik részével vagy más tárgygal.

Vegyen fel egyensúlyt biztosító testhelyzetet. Egyik kezével fogja meg az elülső fogantyút. Tartsa a hátsó fogantyút a másik kezével. Nyomja meg a kapcsoló reteszét a hüvelykujjával, majd a szabad ujjával nyomja meg a kapcsolót a szegélynyíró elindításához.

Működés közben nem szükséges a reteszt lenyomva tartani.

A szegélynyíró a kapcsológomb felengedésével állítható le. A vágóelem a motor leállítását követően még egy ideig foroghat. Tilos a vágóelemet úgy leállítani, hogy az orsót a talajhoz vagy más tárgyhoz nyomja.

Miután a vágóelem teljesen leállt, húzza ki a szegélynyírót az áramforrásból az akkumulátor leválasztásával. Lásson neki a termék karbantartásának.

Fűkasza használata

Ne hagyja, hogy a készülék kis fordulatszámmal működjön.

A fűkaszt ajánlott jobbról balra mozgatni. Kerülje a balról jobbra való fűnyírást. Ez lehetővé teszi a vágás során kidobott fűmaradványok elkerülését.

Kerülni kell a cserjék és bokrok vágását. Ha a szegélynyírót fa közelében használja, károsíthatja a kérget. Ha a damil kövel, téglával, fallal vagy egyéb hasonló felülettel találkozik, nagyon gyorsan elhasználódhat.

Kerülje a penge jobb felső negyedével való vágást (XIII). Ez megakadályozza, hogy a szegélynyíró a kezelő felé visszacsapjon, ha a vágóelem működés közben elakad.

Munkavégzés közben hasznos tippek

A szegélynyíró kizárólag fű vágására szolgál. Nem használható cserjék vagy fás szárok vágására.

Munkavégzés közben ügyelni kell az egyensúly és a megfelelő testtartás biztosítására. Különösen óvatosan járjon el a csúszós, lejtős vagy egyenetlen talajon végzett munka közben.

Használata közben tartsa szemmel a vágóelemet. Beláthatatlan területen ne vágjon fűvet.

A munkavégzés megkezdése előtt alaposan ellenőrizze a munkaterületet, távolítson el minden laza ágat és a korábbi fűnyírás maradványait.

Működés közben tartson rendszeres szüneteket. Működés közben a készülék olyan zajt és rezgéseket bocsát ki, amelyek hatásal vannak a berendezés kezelőjére. A rendszeres szünetek és egyéni védőeszközök, például kesztyű, hallásvédő és védőszemüveg használata csökkenti a készülék kezelőre gyakorolt hatását.

Jó egészségügyi és fizikai állapotban végezzen munkát. Ha hányingert, fejfájást, látászavart (pl. csökkent látóteret), halláskárosodást, szédülést tapasztal, azonnal állítsa le a készüléket.

A magas fűvet a tetejéről indulva fokozatosan vágja le, ez csökkenti a vágott fű damiltekercsre való feltekeredésének kockázatát. Igyekezzen a fűvet csak a damil végével vágni, ez csökkenti a vágott fű damiltekercsre való feltekeredésének kockázatát.

Ha a fűkasza vagy a védőburkolat bármely része megsérült vagy deformálódott működés közben, a munka újraindítása előtt ki kell cserélni vagy meg kell javítani a sérült alkatrészt.

TERMÉK KARBANTARTÁSA ÉS TÁROLÁSA

Figyelem! Az alább leírt műveletek bármelyikének megkezdése előtt szüntesse meg a fűkasza áramellátását. Húzza ki a hálózati árammal működtetett készüléket a konnektorból, az akkumulátorral működtetett készülékből pedig távolítsa el az akkumulátort.

Minden használat után felül kell vizsgálni a készülék állapotát, különös hangsúlyt fektetve a szellőzőnyílások átjárhatóságára.

Ellenőrizze a készülék összes alkatrészének helyzetét. Húzza meg a laza csavarcsatlakozásokat. Ellenőrizze a vágóelem állapotát. Távolítsa el a vágóelem fedeléről és a tekercsről a fűmaradványt. Ha sérülést észlel a vágóelem burkolatán és/vagy a tekercsen, cserélje azt ki a munka folytatása előtt. Tilos a fűkaszt akkor használni, ha a vágóelem és/vagy a tekercs burkolata sérült.

A készülék házát puha, száraz ronggyal tisztítsa. Távolítsa el a házról a fűvet, olajat, kenőanyagot és egyéb szennyeződéseket. A készüléket száraz, zárt helyiségben tárolja, a tápellátásról leválasztva.

A vízgőz lecsapódásának elkerülése érdekében a készüléket árnyékos, száraz és megfelelően szellőző helyen kell tárolni. Tárolja jogosulatlan személyek, különösen gyermekek számára nem hozzáférhető helyen. A pengéket tárolás közben mindig lássa el a védőburkolattal.

Cserealkatrészek

A felhasználó az útmutatóban leírtak kivételével egyik kopóalkatrészt sem cserélheti ki saját hatáskörben. A termék cserealkatrészeinek részletes listája a „Letöltés” menüpontban, a termék adatlapján, valamint a TOYA SA weboldain található: www.toya.pl.

CARACTERISTICILE PRODUSULUI

Trimmerul de gazon cu acumulator este folosit pentru tunderea decorativă a gazonului folosind o lamă de cauciuc sau un fir din plastic de înaltă turație. Datorită motorului electric al trimmerului, funcționarea este mult mai silențioasă decât în cazul unei scule cu motor cu combustie și utilizarea este posibilă și în apropierea clădirilor. Datorită alimentării de la acumulator, trimmerul poate fi folosit și în locuri unde sculele cu alimentare de la rețea nu pot fi folosite. Funcționarea corectă, fiabilă și sigură a aparatului depinde de utilizarea sa corectă, prin urmare ar trebui să

Citiți întregul manual cu instrucțiuni înainte de prima utilizare a produsului și păstrați-l pentru consultare ulterioară.

Furnizorul nu este responsabil pentru nicio daună cauzată de utilizarea necorespunzătoare a produsului sau nerespectarea regulamentelor de siguranță și a recomandărilor din acest manual. Utilizarea sculei pentru alte scopuri în afara celor pentru care este destinată poate duce la pierderea drepturilor de garanție ale utilizatorului.

ECHIPAREA PRODUSULUI

Produsul este livrat complet dar trebuie să fie asamblat înainte de utilizare. Următoarele elemente sunt livrate odată cu produsul: o apărătoare a elementului tăietor, un mâner frontal, o bobină cu fir. Acumulatorul de alimentare și încărcătorul acumulatorului nu sunt incluse în livrare.

DATE TEHNICE

Parametru	Unitate	Valoare
Nr. Catalog		YT-85015
Tensiune nominală	[V]	18 c.c.
Turație	[min ⁻¹]	9000
Lungime de tăiere (lamă/fir)	[mm]	240
Diametrul firului	[mm]	1,6
Lungimea firului pe bobină	[m]	3
Clasa de protecție IEC		III
Masa	[kg]	2,0
Nivel de zgomot		
- L _{pa} (presiune)	[dB] (A)	81,0 ± 3,0
- L _{wa} (putere)	[dB] (A)	88,0 ± 2,12
Vibrații	[m/s ²]	≤2,5
Tip de acumulator		Li-Ion

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

IMPORTANT! Citiți cu atenție înainte de utilizare. A se păstra pentru consultare ulterioară.

PREGĂTIREA

DISPOZITIVUL POATE PROVOCA ACCIDENTE GRAVE Citiți cu atenție manualul cu instrucțiuni. Citiți și înțelegeți modul corect de ținere, operare, întreținere, pornire și oprire a dispozitivului. Familiarizați-vă cu modul de utilizare a tuturor comenzilor.

Nu lăsați copiii să folosească acest dispozitiv. Copiii nu trebuie să se joace cu dispozitivul. Copiii nesupravegheați nu trebuie să efectueze curățarea sau întreținerea dispozitivului.

Atenție! Legislația națională poate limita utilizarea dispozitivului.

Nu expuneți echipamentul la intemperii.

Ferțiți cablul de alimentare de elementul tăietor. La lucru, cablul de alimentare poate fi ascuns în iarbă; prin urmare, este posibilă deteriorarea sau tăierea sa. Atenție la cabluri sub tensiune la tăierea ierbii.

Dispozitivul este adaptat pentru utilizare cu ambele mâini. Țineți dispozitivul de mână. Mânerele trebuie să fie orientate întotdeauna în sus.

Folosiți doar accesoriile prevăzute de producător: bobină cu fir de plastic sau lamă de plastic. Nu folosiți alt echipament în afara celui prevăzut de producător, de exemplu discuri cu lanț tăietor. Nu înlocuiți firul cu unul metalic sau textil. Utilizarea altui echipament în afara celui descris poate prezenta un risc serios pentru siguranța operatorului și a persoanelor din jur. Înainte de instalarea elementului tăietor și a apărătorii, asigurați-vă că ele nu sunt deteriorate, deformate și nu prezintă crăpături. Asigurați-vă că nu sunt urme de rugină pe lamă. Verificați să fie minim 1 m de fir pe bobină.

La lucru, există riscul de proiectare a obiectelor în direcția operatorului și a celor din jur. Vă rugăm să rețineți că utilizatorul este responsabil pentru accidente sau riscurile la care sunt expuse alte persoane sau mediul. Nu folosiți dispozitivul dacă se află persoane în apropiere, în special copii. Înainte de începerea lucrului, stabiliți o zonă de siguranță cu o rază de minim 15 metri față de locul de lucru.

Folosiți întotdeauna protecție pentru ochi și față - acestea vor proteja ochii, fața și căile respiratorii împotriva particulelor, prafului și obiectelor proiectate în timpul lucrului. Purtați întotdeauna haine de protecție adecvate, strânse pe corp. Purtați întotdeauna doar pantaloni lungi. Nu purtați haine largi sau bijuterii; ele pot fi agățate de piesele în mișcare ale dispozitivului. Folosiți mănuși de protecție și protecții pentru auz. Folosiți încălțăminte de protecție cu talpă antiderapantă. Nu lucrați desculți sau purtând sandale. Purtați întotdeauna o cască de protecție.

Verificați regulat dispozitivul în conformitate cu informațiile cum manualul cu instrucțiuni. Aceasta face ca lucrul să fie mai eficient și sigur.

În cazul în care lama lovește un corp străin sau dispozitivul începe să emită zgomote puternice sau să vibreze anormal, opriți motorul și așteptați până ce elementele dispozitivului se opresc. Deconectați acumulatorii și procedați astfel:

- verificați dacă există deteriorări,
- verificați dacă există elemente slăbite și strângeți-le,
- reparați sau înlocuiți toate piesele deteriorate cu piese în conformitate cu specificația.

Folosiți protecții pentru auz în timpul lucrului. Expunerea la zgomot excesiv poate duce la deteriorarea permanentă a auzului.

Purtați ochelari de protecție. Reziduurile generate în timpul lucrului pot cauza un risc de leziuni ale ochilor.

Verificați instrucțiunile privind oprirea dispozitivului în caz de urgență.

Înainte de utilizare, verificați dacă elementul tăietor, șuruburile, apărătoarea și alte componente nu sunt uzate sau deteriorate. Înlocuiți piesele uzate înainte de începerea lucrului. Verificați de asemenea dacă conexiunile cu șuruburi nu sunt slăbite. Strângeți șuruburile slăbite.

Nu înclinați dispozitivul în timpul lucrului; țineți-l întotdeauna echilibrat. Întotdeauna stați cu tălpile ferm așezate pe sol și mergeți încet, nu alergați niciodată. La tăierea pe o pantă, deplasați-vă întotdeauna transversal, niciodată în susul sau josul pantei.

Conectați întotdeauna acumulatorul la dispozitiv doar după ce v-ați asigurat că comutatorul este în poziția OFF (Oprit).

Verificați starea dispozitivului de fiecare dată înainte de a porni dispozitivul și după ce l-ați

scăpat pe jos sau l-ați lovit. În cazul în care observați deteriorări, de exemplu, este interzis să folosiți dispozitivul înainte de remedierea acestora.

În cazul în care se produce o disfuncție sau un accident în timpul lucrului, opriți dispozitivul, deconectați acumulatorii, apoi administrați primul ajutor persoanelor rănite. Remediați cauza defecțiunii sau accidentului. Înainte de reluarea utilizării, verificați starea dispozitivului.

Întotdeauna deconectați alimentarea electrică deconectând acumulatorii, pentru un control imediat: când utilizatorul lasă jos dispozitivul; înainte de a elimina un blocaj; înainte de verificare, curățare sau lucrări asupra dispozitivului; după ce dispozitivul a lovit un obiect, pentru a verificarea deteriorărilor; în cazul în care dispozitivul începe să vibreze anormal.

Deconectarea dispozitivului de la sursa de alimentare constă în oprirea dispozitivului din comutatorul de pornire și deconectarea sursei de alimentare. În cazul dispozitivelor cu alimentare de la rețea, aceasta se face scoțând ștecherul cablului de alimentare din priza de rețea. Cu toate acestea, în cazul dispozitivele cu alimentare de la acumulator, aceasta se face prin deconectarea acumulatorului.

Dacă apar vibrații excesive ale dispozitivului la pornire sau în timpul utilizării, aceasta înseamnă că dispozitivul nu funcționează corect. În cazul acesta, opriți imediat dispozitivul din comutatorul de pornire, deconectați acumulatorii și efectuați o verificare. Verificați instalarea corectă a elementului tăietor și asamblarea dispozitivului. După eliminarea neregulilor de instalare, dispozitivul trebuie asamblat, conectat la sursa de alimentare și repornit. În cazul în care vibrația anormală persistă, opriți imediat dispozitivul din comutatorul de alimentare, deconectați acumulatorii și predați-l la un centru de service autorizat.

Deși s-au luat măsuri de precauție în timpul proiectării și producerii dispozitivului și, considerând că au fost respectate instrucțiunile din acest manual, există totuși un risc rezidual privind expunerea la vibrații și zgomot. Prin urmare, folosiți echipament de protecție individual, nu lucrați pe perioade prea mari și faceți pauze regulate.

Nu atingeți niciodată piesele în mișcare înainte de deconectarea dispozitivului de la sursa de alimentare și până la oprirea pieselor în mișcare.

Elementul rotativ se mai rotește un timp după oprirea motorului.

Asigurați-vă că acumulatorul este deconectat de la dispozitiv înainte de a începe orice lucrări de întreținere.

Nu lăsați dispozitivul la îndemâna persoanelor neautorizate, în special a copiilor. Asigurați-vă că dispozitivul nu este lăsat la îndemâna persoanelor neautorizate, în special a copiilor, în timpul funcționării.

UTILIZAREA PRODUSULUI

Prepararea trimmerului pentru utilizare.

Atenție! Deconectați trimmerul de la sursa de alimentare înainte de a efectua orice lucrare de asamblare sau reglare. **Scoateți acumulatorul din lăcașul sculei!**

Verificați vizual scula. În cazul în care identificați orice deteriorare, nu începeți lucrul înainte de remedierea lor.

Instalarea și reglarea mânerului frontal (II)

În cazul în care mânerul nu este instalat, apăsați și țineți apăsat ambele butoane simultan, apoi împingeți mânerul frontal astfel încât butoanele să se prindă în orificiile de fixare ale mânerului. După apăsarea și ținerea butoanelor de blocare, este posibil de asemenea să ajustați poziția mânerului. Poziția mânerului trebuie aleasă experimental, adaptând-o la condițiile fizice ale operatorului și ale zonei unde urmează să fie folosit trimmerul. Poziția mânerului trebuie să vă permită să lucrați cu coatele îndoite și cu spatetele drept. Ea trebuie, de asemenea, să asigure libertatea de mișcare a trimmerului în planul de lucru.

Instalarea apărătorii elementului tăietor (iii)

Introduceți urechile apărătorii în carcasa trimmerului și asigurați cu un șurub.

Reglare

În plus față de ajustarea poziției mânerului, trimmerul vă permite să ajustați lungimea apărătorii cablului de alimentare, să rotiți partea inferioară a apărătorii cablului de alimentare și poziția capului tăietor.

Poziția capului tăietor poate fi modificată apăsând și ținând apăsat butonul de blocare, apoi setând poziția capului și eliberând presiunea asupra butonului de blocare (IV).

Este posibil să ajustați fin lungimea apărătorii cablului de alimentare, ceea ce se traduce prin lungimea întregii scule. Slăbiți inelul (V), ajustați lungimea și strângeți inelul. Asigurați-vă că lungimea trimmerului nu se modifică de la sine în timpul funcționării.

Pentru a folosi trimmerul într-o manieră mai ergonomică, apărătoarea inferioară a cablului de alimentare poate fi rotită. Pentru aceasta, slăbiți inelul care vă permite să ajustați lungimea trimmerului, rotiți capul tăietor (IV) și apoi strângeți inelul. Asigurați-vă că capul nu-și modifică poziția în timpul funcționării.

În cazul în care trimmerul este folosit în apropierea altor suprafețe, de exemplu lângă trunchiuri de copaci sau ziduri, apărătoarea distanțier (XIV) trebuie desfăcută. Apărătoarea este mai lungă decât firul sau lama și va asigura distanța astfel încât lama sau firul să nu producă deteriorarea suprafeței lângă care are loc cosirea.

Înlocuirea lamei (VII)

În cazul în care lama nu este montată din fabrică sau trebuie înlocuită, lama trebuie montată pe cap. În cazul în care capul este murdar, curățați-l cu o perie moale de mână sau o pensulă cu fire din plastic. Puneți gaura mai mare în elementul de prindere a lamei prin știftul de pe placă și apoi trageți-l către exteriorul plăcii. Pentru demontarea lamei, urmați procedura de mai sus în ordine inversă.

Înlocuiți lama de câte ori este uzată sau deteriorată.

Există un mic compartiment de depozitare în mânerul frontal, pentru păstrarea lamelor de rezervă.

Instalarea bobinei și înlocuirea firului

În locul lamei din plastic se poate folosi o bobină cu fir. Scoateți placa cu lama scoțând șurubul de fixare și montând bobina du fir în locul plăcii cu lamă.

Pentru desfășurarea firului, trageți secțiunea de fir care iese din bobină și apăsați butonul de blocare a bobinei (VIII). La fiecare apăsare a butonului, firul se lungeste cu câțiva milimetri. Nu se recomandă să desfășurați firul pe lungime mai mare decât este necesară pentru a atinge apărătoarea lamei. Secțiunea de fir care trece dincolo de apărătoarea lamei va fi retezată după pornirea trimmerului.

În cazul în care nu este posibil să desfășurați în continuare firul, înseamnă că firul de pe bobină s-a consumat și trebuie înlocuit. Pregătiți o secțiune de fir cu lungimea și diametrul prezentate în tabel. Apoi scoateți capacul apărătorii bobinei apăsând simultan butoanele de blocare a capacului (IX). Trageți afară bobina și curățați bobina și interiorul carcasei bobinei.

Atașați unul dintre capete ale firului la bobină trecând-o prin bucla din bobină și legând-o (X). Apoi înfășurați strâns pe bobină restul de fir, în sensul indicat de săgeata de pe bobină. Evitați încrucișarea spirelor și încurcarea firului la înfășurare. Lăsați o secțiune de câțiva centimetri și treceți-o prin găurile din apărătoarea bobinei (XI). Instalați bobina în apărătoarea bobinei. Astfel încât săgeata de pe bobină să fie orientată în același sens cu săgeata de pe apărătoarea elementului tăietor. Apoi instalați capacul apărătorii bobinei și verificați dacă firul se extinde liber efectuând testul de desfășurare manuală descris mai sus.

Pregătirea locului de muncă

Înainte de începerea lucrului, pregătiți locul de muncă. Desemnați o zonă de siguranță cu o rază de minim 15 m față de locul de muncă, care va fi inaccesibilă persoanelor neautorizate. Asigurați-vă că în jurul locului de muncă nu există obstacole care ar putea provoca o coliziune cu operatorul sau trimmerul în timpul lucrului.

Conectarea trimmerului la sursa de alimentare (XII)

Se pot folosi doar unul dintre următorii acumulatori 18V Li-Ion YATO pentru alimentarea sculei: YT-82842, YT-82843, YT-82844, YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465 și YT-82845, care se pot încărca cu încărcătoare YATO YT-82848, YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504 sau YT-82849. Este interzis să folosiți alți acumulatori cu tensiune nominală diferită și care nu corespund mufei pentru acumulatorul sculei. Este interzis să modificați compartimentul sau acumulatorul pentru a le face să se potrivească.

Introduceți acumulatorul în lăcașul său cu contactele orientate spre interiorul trimmerului și în sus, până ce închizătoarea acumulatorului se cuplează. Asigurați-vă că acumulatorii nu se desprind de la sine în timpul funcționării.

Deconectați acumulatorul ridicând și ținând închizătoarea și apoi trăgând acumulatorul afară din lăcașul trimmerului.

Pornirea și oprirea trimmerului

Asigurați-vă că acumulatorul a fost conectat la trimmer, că protecția a fost îndepărtată de pe lama apărătorii elementului tăietor, și că elementul tăietor nu intră în contact cu vre-o parte a corpului sau cu alte obiecte.

Adoptați o postură care vă asigură echilibrul. Apucați mânerul frontal cu o mână. Apucați mânerul din spate cu cealaltă mână. Apă-

sați butonul de blocare a comutatorului cu degetul mare și apăsați comutatorul folosind celelalte degete pentru a porni trimmerul. Nu este necesar să țineți apăsat comutatorul în timpul funcționării. Trimmerul se oprește atunci când comutatorul este eliberat. Elementul tăietor se mai rotește un timp după oprirea motorului. Este interzis să opriți elementul tăietor apăsând bobina pe sol sau pe alt obiect. După ce elementul tăietor s-a oprit complet, deconectați trimmerul de la sursa de alimentare îndepărtând acumulatorul. Apoi, treceți la activitățile de întreținere.

Utilizarea trimmerului

Nu lăsați scula să funcționeze la turație redusă sau în faza de pornire. Se recomandă să deplasați trimmerul de la dreapta la stânga în timpul lucrului. Evitați deplasarea trimmerului de la stânga la dreapta. Aceasta va permite operatorului să evite contactul cu resturile de iarbă tăiate, proiectate în timpul tăierii. Evitați tăierea tufșurilor și boscheților. Lucrul cu trimmerul în apropierea copacilor poate duce la deteriorarea cojii lor. Lovirea pietrelor, cărămizilor, zidurilor sau altor suprafețe similare cu firul poate duce la uzura foarte rapidă a firului. Evitați tăierea cu sfertul drept superior al lamei (XIII). Aceasta va preveni reculul trimmerului sculei spre utilizator în cazul în care lama este blocată în timpul lucrului.

Sfaturi pentru lucru

Aparatul poate se poate folosi doar pentru tăierea ierbii. Nu-l folosiți pentru a tăia tufșuri sau părțile lemnoase ale tulpinilor. Aveți grijă să vă mențineți echilibrul și postura corectă în timpul lucrului. Lucrați cu atenție deosebită pe suprafețe alunecoase, înclinate sau neuniforme. Monitorizați continuu elementul tăietor în timpul lucrului. Nu cosiți în zone unde nu aveți contact vizual. Înainte de începerea lucrului, inspectați bine zona de lucru, îndepărtați toate crengile și resturile de la cosirea precedentă. Faceți pauze regulate în timpul lucrului. În timpul lucrului, trimmerul emite zgomote și vibrații, care afectează operatorul. Pauzele regulate și purtarea echipamentului individual de protecție cum sunt mănușile, protecțiile pentru auz și pentru ochi permit reducerea impactului sculei asupra operatorului. Începeți lucrul când sunteți sănătos și în formă bună. În caz de greață, durere de cap, probleme cu vederea (de exemplu, câmp vizual redus), probleme auditive, amețeală, opriți imediat lucrul cu scula. Cosiți iarba treptat, începând de sus; aceasta va reduce riscul ca iarba tăiată să se înfășoare pe bobina cu fir. Încercați să cosiți iarba doar cu capătul firului; aceasta va reduce riscul ca iarba tăiată să se înfășoare pe bobina cu fir. Dacă, în timpul lucrului, vreă parte a trimmerului sau apărătorii este deteriorată sau deformată, înlocuiți sau reparați înainte de reluarea lucrului.

ÎNTREȚINEREA ȘI DEPOZITAREA PRODUSULUI

Atenție! Înainte de orice acțiune descrisă mai jos, deconectați trimmerul de la sursa de alimentare electrică. În cazul dispozitivelor cu alimentare de la rețea, deconectați-le de la priză și, în cazul dispozitivelor cu alimentare de la acumulator, deconectați acumulatorii.

După fiecare utilizare, verificați starea sculei, acordând o atenție deosebită fanțelor de ventilație, ca să nu fie obturate. Verificați poziția tuturor componentelor sculei. Strângeți toate conexiunile cu șuruburi, dacă există. Verificați starea elementului tăietor. Curățați apărătoarea elementului tăietor și bobina de resturi de iarbă. În cazul în care apărătoarea elementului tăietor sau bobinei sunt deteriorate, înlocuiți-le înainte de efectuarea altor lucrări. Este interzis să folosiți trimmerul cu deteriorări ale apărătorii elementului tăietor sau ale bobinei.

Curățați carcasa sculei cu o lavetă moale și uscată. Curățați carcasa dispozitivului de resturi de iarbă, ulei, unsoare și alte impurități. Păstrați scula deconectată într-o încăpere uscată și închisă.

Păstrați scula într-un loc întunecos, uscat, cu ventilație corespunzătoare, pentru a preveni condensarea aburului. Locul trebuie să fie inaccesibil persoanelor neautorizate, în special copiilor. La depozitare, lamele trebuie să fie întotdeauna protejate de o apărătoare.

Piese de schimb

Utilizatorul nu are voie să înlocuiască alte piese în afară de cele descrise în manual. O listă detaliată de piese de schimb se poate găsi în secțiunea „Download” (Descărcare) din fișa produsului, pe site-urile internet ale TOYA SA: www.toya.pl.

CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

La recortadora de césped sin cable se usa para dar forma al césped decorativo con una hoja de plástico o un hilo de plástico que gira a alta velocidad. Debido al accionamiento eléctrico de la recortadora, el funcionamiento es mucho más silencioso que el de una herramienta de gasolina, y también es posible trabajar con él en las proximidades de los edificios. Gracias a su alimentación por batería, la recortadora permite trabajar en lugares inaccesibles para los productos alimentados por la red. Un trabajo correcto, fiable y seguro de la herramienta depende de su operación adecuada, por lo tanto:

Antes de empezar a utilizar la herramienta, lea todo el manual y guárdelo para futuras consultas.

El proveedor no se hace responsable de ningún daño o lesión que resulte del uso inadecuado de la herramienta, del incumplimiento de las normas de seguridad y de las recomendaciones de este manual. La utilización de la herramienta para fines distintos de aquellos para los que ha sido concebido anula también los derechos del usuario a la garantía del fabricante y la legal.

EQUIPAMIENTO DEL PRODUCTO

El producto se suministra completa, pero requiere instalación antes de su primer uso. Se suministran con el producto: cubierta del elemento cortante, mango frontal, bobina con hilo. El equipamiento no incluye una batería de alimentación ni un cargador de batería.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Parámetro	Unidad de medida	Valor
Número de catálogo		YT-85015
Tensión nominal	[V]	18 CD
Velocidad de corte	[min ⁻¹]	9000
Longitud de corte (hoja/hilo)	[mm]	240
Diámetro del hilo	[mm]	1,6
Longitud del hilo en la bobina	[m]	3
Clase de resistencia eléctrica		III
Peso	[kg]	2,0
Nivel sonoro		
- L _{pa} (presión)	[dB] (A)	81,0 ± 3,0
- L _{pta} (potencia)	[dB] (A)	88,0 ± 2,12
Vibraciones	[m/s ²]	≤2,5
Tipo de batería		Li-ion

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

IMPORTANTE. Léalas detenidamente antes de usar. Guárdelas para futuras consultas.

PREPARACIÓN

EL DISPOSITIVO PUEDE CAUSAR LESIONES GRAVES. Lea el manual de instrucciones con atención. Familiarícese con de la correcta sujeción, funcionamiento, mantenimiento, puesta en marcha y parada del dispositivo. Familiarícese con el correcto funcionamiento de todos los controles.

Nunca permita que los niños operen el dispositivo. Los niños no deberán jugar con el aparato. Los niños no supervisados no deberán hacer limpieza u operaciones de mantenimiento del aparato.

¡Atención! La legislación nacional puede restringir el uso del dispositivo.

No exponga el dispositivo a la precipitación.

Mantenga el cable alejado del elemento de corte. Durante la operación, el cable puede estar oculto en la hierba, por lo que puede dañarse o cortarse accidentalmente. Cuando corte, preste atención a los cables bajo tensión.

El dispositivo está diseñado para ser operado con dos manos Sujete el dispositivo por los mangos. Los mangos siempre debe apuntar hacia arriba.

Utilice solo los accesorios especificados por el fabricante: bobina con cuerda o cuchilla con cuerda. No utilice un equipamiento que no sea el especificado por el fabricante, como discos con una cadena de corte. No reemplace la cuerda con un alambre o cuerda textil. El uso de equipamiento distinto del anterior puede suponer un grave riesgo para la seguridad del operador y de las personas ajenas. Antes de instalar el elemento de corte y el protector, asegúrese de que no estén dañados, agrietados o doblados. Asegúrese de que no haya signos de oxidación en la cuchilla de metal y haya al menos 1 metro de la cuerda en la bobina.

Durante el trabajo, existe el riesgo de que se tiren objetos hacia el operador y las personas ajenas. El operador es responsable de los accidentes o peligros para otras personas o el medio ambiente. No trabaje con el dispositivo si hay personas ajenas, especialmente niños, cerca. Antes de trabajar, delimite una zona de seguridad con un radio mínimo de 15 metros del lugar de trabajo.

Lleve siempre protectores de ojos y cara para proteger los ojos, la cara y el tracto respiratorio del polvo y los objetos que se expulsan durante el trabajo. Lleve siempre ropa protectora adecuada que esté bien ajustada al cuerpo. Use solo pantalones con piernas largas. No use ropa suelta o joyas, ya que pueden quedar atrapadas en las partes móviles de la unidad. Use guantes protectores y protectores auditivos. Use calzado protector con suela antideslizante, no trabaje con los pies descalzos o en sandalias. Siempre use un casco de seguridad cuando trabaje.

El dispositivo debe ser revisado regularmente como se describe más adelante en este manual. Esto le permitirá trabajar de forma más eficiente y segura.

Si la cuchilla golpea algún objeto extraño o el dispositivo empieza a hacer ruido o a vibrar de forma inusual, apague el motor y espere a que el dispositivo se detenga. Desconecte las baterías y siga los siguientes pasos:

- compruebe si hay daños,
 - compruebe si hay piezas sueltas y apriételas,
 - reemplace o repare cualquier pieza defectuosa con piezas que cumplan las especificaciones.
- Use protectores auditivos durante el trabajo. La exposición a un ruido excesivo puede provocar un daño auditivo permanente.

Usa gafas de seguridad. Los desechos generados durante el trabajo pueden crear un riesgo de lesiones oculares.

Consulte las instrucciones para apagar la unidad en caso de emergencia.

Antes de uso, compruebe siempre que el elemento de corte, los tornillos, los protectores y otros componentes no estén desgastados o dañados. Reemplace las piezas desgastadas antes de empezar a trabajar. También compruebe que las conexiones de los tornillos no se hayan aflojado. Apriete los tornillos sueltos.

No incline el dispositivo mientras está funcionando y manténgalo en equilibrio en todo momento. Siempre ponga los pies firmemente en la pendiente y camine, nunca corra. Al cortar en una pendiente, siempre muévase a través de la pendiente, nunca a lo largo.

Conecte siempre las baterías a la unidad después de asegurarse de que el interruptor esté en la posición de apagado.

Compruebe el estado de la unidad antes de ponerla en marcha, así como después de cualquier caída o impacto. Si observa algún daño, p.ej. carcasa rota, no debe utilizar la unidad hasta que se hayan reparado los daños.

Si durante el funcionamiento se produce un fallo de funcionamiento o un accidente, desconecte primero la unidad, desconecte las baterías y, a continuación, preste ayuda a las personas lesionadas. Elimine la causa de la avería o accidente. Compruebe el estado de la unidad antes de volver a utilizarla.

Desconecte siempre la alimentación eléctrica desconectando las baterías: cuando el usuario deje la unidad en reposo; antes de eliminar el bloqueo; antes de inspeccionar, limpiar o trabajar en la unidad; después de golpear contra un objeto extraño para comprobar si hay daños en la unidad; si la unidad empieza a vibrar incorrectamente, compruébela inmediatamente.

Desconectar el dispositivo de la fuente de alimentación consiste en apagar el dispositivo con el interruptor y desconectar la fuente de alimentación, retirar el enchufe del cable de alimentación de la toma de corriente en el caso de los dispositivos alimentados por la red eléctrica o desconectar la batería en el caso de los dispositivos alimentados por baterías.

Si la unidad empieza a vibrar excesivamente después de la puesta en marcha o durante el funcionamiento, significa que no funciona correctamente. En este caso, apague inmediatamente la unidad con el interruptor, desenchufe el cable de alimentación y compruébela. Compruebe la correcta instalación del elemento de corte y la correcta instalación de la propia unidad. Una vez eliminada la irregularidad, ensamble la unidad, conéctela a la alimentación y vuelva a ponerla en marcha. En caso de que persista una vibración excesiva, desconecte inmediatamente la unidad, desconecte las baterías y devuélvala a un centro de servicio autorizado.

Aunque se han tomado precauciones durante la construcción y el montaje de la unidad y se han seguido las instrucciones, sigue existiendo un riesgo residual de exposición a vibraciones y ruido. Por lo tanto, use equipo de protección individual, no trabaje demasiado tiempo y tome descansos regulares.

Nunca toque las partes móviles peligrosas antes de desconectar el dispositivo de la fuente de alimentación y antes de que todas las partes móviles peligrosas se hayan detenido por completo. El elemento de corte sigue girando durante algún tiempo después de que el motor ha dejado de funcionar.

Asegúrese de que las baterías estén desconectadas antes de realizar el mantenimiento de la unidad.

Mantenga el dispositivo fuera del alcance de las personas ajenas, especialmente de los niños. También durante la operación, asegúrese de que el dispositivo esté fuera del alcance de las personas ajenas, especialmente los niños.

OPERACIÓN DEL PRODUCTO

Preparación de la recortadora para el trabajo

¡Atención! Desconecte la recortadora de la fuente de alimentación antes de realizar todo trabajo de instalación y ajuste. **¡Retire la batería de la ranura de la herramienta eléctrica!**

Si nota algún daño en la herramienta eléctrica, no empiece a trabajar en la unidad antes de eliminarlo.

Instalación y ajuste del mango frontal (II)

Si el mango no está montado, pulse y mantenga ambos botones de bloqueo simultáneamente y luego inserte el mango frontal de modo que los botones encajen en los agujeros de montaje del mango. Manteniendo pulsados los botones de bloqueo también

es posible ajustar la posición del mango. La posición del mango debe elegirse experimentalmente, ajustándolo a las condiciones físicas del operador y a la zona en la que se utilizará la recortadora. La posición del mango debe permitir trabajar con los codos doblados y la espalda recta. También debe proporcionar libertad de movimiento para la recortadora en el plano de trabajo.

Instalación de la cubierta del elemento cortante (III)

Inserte los ganchos de la cubierta en la carcasa de la recortadora y asegúralos con un tornillo.

Ajustes

Además de ajustar la posición del mango frontal, la recortadora permite ajustar la longitud de la protección del cable de alimentación, girar la parte inferior de la cubierta de los cables de alimentación, así como la posición del cabezal de corte.

Puede cambiar la posición del cabezal de corte manteniendo pulsado el botón de bloqueo, y luego determinando la posición del cabezal y soltando la presión sobre el botón de bloqueo (IV).

Es posible ajustar la longitud de la cubierta de los cables de alimentación sin problemas, lo que afecta la longitud de toda la herramienta. Afloje el anillo (V), ajuste la longitud y apriete el anillo. Asegúrese de que la longitud de la recortadora no cambie espontáneamente durante el funcionamiento.

Para un uso más ergonómico de la recortadora bordeadora, se puede girar la cubierta inferior de los cables de alimentación. Para ello, afloje el anillo para ajustar la longitud de la recortadora, gire el cabezal de corte (IV) y apriete el anillo. Asegúrese de que el cabezal no cambie espontáneamente de posición durante la operación.

Si la recortadora se utiliza para recortar cerca de otras áreas, por ejemplo, troncos de árboles o paredes, la cubierta de separación (XIV) debe desplegarse. La cubierta es más larga que el alcance del hilo o la hoja y proporcionará una distancia de separación para que la hoja o el hilo no dañe la superficie en la que se realizará el corte.

Reemplazo de la hoja (VII)

Si la hoja no viene montada de fábrica o necesita ser reemplazada, debe ser montada en el cabezal. Si el cabezal está sucio, proceda a su limpieza con un cepillo o pincel de plástico suave. Pase el agujero más grande del soporte de la hoja a través de la seta en el disco y luego tire de él hacia el exterior del disco. El desmontaje de la hoja se hace en orden inverso.

La hoja debe ser reemplazada cada vez que esté demasiado desgastada o dañada.

Hay un pequeño espacio de almacenamiento en el mango delantero para guardar las hojas de repuesto.

Montaje de la bobina y sustitución del hilo

En lugar de una hoja de plástico se puede usar una bobina con hilo. El disco con la hoja debe retirarse destornillando el tornillo de fijación y fijando la bobina con hilo en lugar del disco con hoja.

Para desenrollar el hilo, tire de una sección de la misma que sobresale de la bobina y luego presione el botón de bloqueo de la bobina (VIII). Cada vez que se pulsa el botón, el hilo se desenrolla unos pocos milímetros. No se recomienda desenrollar el hilo en una longitud suficiente para alcanzar la hoja de la cubierta. Cuando se pone en marcha la recortadora, la sección de el hilo que sobresale de la hoja de la cubierta se cortará.

Si no es posible desenrollar más el hilo, significa que el hilo en la bobina se ha gastado y debe reemplazarse.

Prepare una sección del hilo con la longitud y el diámetro que se muestra en la tabla. Luego retire la cubierta de la bobina presionando ambos botones de bloqueo de la cubierta (IX) simultáneamente. Saque la bobina, luego límpiela y el interior de la cubierta de la bobina.

Ate un extremo del hilo a la bobina enrollándolo a través del ojal de la bobina y atando (X). Luego el resto del hilo se enrolla firmemente en la bobina en la dirección indicada por la flecha en la bobina. Al enrollar, evite que el hilo se cruce al enrollar o se enrede. Deje unos centímetros de largo y páselo por los agujeros de la cubierta de la bobina (XI). Instale la bobina en la cubierta de la bobina de manera que la flecha de la bobina apunte en la misma dirección que la flecha de la cubierta del elemento cortante. A continuación, monte la cubierta de la bobina y compruebe si el hilo se despliega libremente mediante la prueba de despliegue manual descrita anteriormente.

Preparación del lugar de trabajo

El lugar de trabajo debe estar preparado antes de empezar a trabajar. Designe una zona de seguridad con un radio mínimo de 15 m del lugar de trabajo, que no sea accesible al público. Asegúrese de que no haya obstáculos alrededor del área de trabajo que puedan causar que el operador o la recortadora colisionen durante la operación.

Conexión de la recortadora a la fuente de alimentación (XII)

Solo se pueden utilizar una de las baterías de Li-Ion YATO de 18 V listadas para alimentar el aparato: YT-82842, YT-82843, YT-82844, YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465 y YT-82845, que solo pueden cargarse con los cargadores YATO YT-82848, YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504 o YT-82849. Está prohibido utilizar otras baterías con una tensión diferente y que no coincidan con las ranuras de la unidad. Está prohibido modificar las ranuras y/o la batería para que coincidan.

Inserte la batería en la ranura de alimentación con los contactos hacia el interior y hacia arriba hasta que el cierre de la batería se enganche. Asegúrese de que la batería no se suelte durante el funcionamiento.

La batería se debe desconectar presionando y sosteniendo el cierre y luego sacando la batería de la carcasa de la recortadora.

Arranque y parada de la recortadora

Asegúrese de que la batería esté conectada a la recortadora, de que el dispositivo de seguridad esté retirado de la hoja de la cubierta del elemento cortante y de que el elemento cortante no entre en contacto con ninguna parte del cuerpo ni con otros objetos. Adopte una actitud equilibrada. Agarre el mango delantero con una mano. Agarre el mango trasero con la otra mano. Presione el bloqueo del interruptor con el pulgar y con los otros dedos, la recortadora se pondrá en marcha.

No es necesario mantener el bloqueo durante la operación.

La recortadora se detiene cuando se libera la presión sobre el interruptor. El elemento de corte puede seguir girando durante algún tiempo después de que el motor ha dejado de funcionar. Está prohibido detener el elemento cortante presionando la bobina contra el suelo u otro objeto.

Cuando el elemento de corte se detenga completamente, desconecte la recortadora de la fuente de alimentación desconectando la batería. A continuación, proceda con el mantenimiento.

Trabajo con la recortadora

No permita que la unidad funcione a baja velocidad o durante el arranque.

Se recomienda que mueva la recortadora de derecha a izquierda cuando trabaje. Evite cortar el césped cuando mueva la recortadora de izquierda a derecha. Esto evitará que los restos de la hierba cortada alcancen al operador durante el proceso de corte. Evite cortar arbustos y matorrales. Trabajar con la recortadora cerca de los árboles puede dañar la corteza. Golpear el hilo en piedras, ladrillos, paredes u otras superficies similares puede llevar a un desgaste muy rápido del mismo.

Evite cortar con el cuarto superior derecho de la misma (XIII). Esto evitará que la recortadora rebote hacia el operador si el elemento cortante se bloquea durante la operación.

Consejos para el trabajo

La recortadora sólo se usa para cortar la hierba. No corte los arbustos o las partes leñosas de los tallos con él.

Cuide del equilibrio y la postura correcta en el trabajo. Preste especial atención cuando trabaje en terrenos resbaladizos, inclinados o irregulares.

El elemento de corte debe ser observado constantemente durante la operación. No haga cortes en áreas que no estén a la vista. Antes de empezar a trabajar, el lugar de trabajo debe ser inspeccionado minuciosamente, todas las ramas sueltas y los residuos del trabajo anterior deben eliminarse.

Se deben hacer pausas regulares durante la operación. El dispositivo emite ruidos y vibraciones durante su funcionamiento que afectan al operador del mismo. Los descansos regulares y el uso de equipos de protección individual como guantes, protectores auditivos y protectores oculares puede reducir el impacto del dispositivo en el estado del operador.

Debería empezar a trabajar si está sano y en buena forma. En caso de náuseas, dolor de cabeza, alteraciones visuales (por ejemplo, reducción del campo de visión), problemas de audición o mareos, el dispositivo debe ser detenido inmediatamente.

La hierba alta debe ser cortada gradualmente desde arriba, esto reducirá el riesgo de que la hierba cortada se enrolle en la bobina con el hilo.

Intente cortar la hierba solo con el extremo del hilo, esto reducirá el riesgo de que la hierba cortada se enrolle en la bobina con el hilo.

Si durante el funcionamiento, alguna parte de la recortadora o del protector se daña o deforma, debe ser reemplazada o reparada antes de reanudar el trabajo.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO DEL PRODUCTO

¡Atención! Desconecte la recortadora de la fuente de alimentación antes de iniciar cualquiera de las actividades que se describen a continuación. Desenchufe las herramientas alimentadas por la red eléctrica de la toma, desconecte la batería de las herramientas alimentadas por baterías.

Después de cada uso, debe revisarse el estado de la unidad prestando especial atención a las rejillas de ventilación.

Compruebe la disposición de todos los componentes de la unidad. Apriete cualquier conexión de tornillo suelto. Compruebe el estado del elemento de corte. Limpie el protector del elemento de corte y la bobina de residuos de hierba. Si la recortadora y/o el protector de la bobina están dañadas, deben ser reemplazadas antes de reanudar el trabajo. Está prohibido usar la recortadora con un protector del elemento de corte y/o una bobina dañados.

Limpie la carcasa de la herramienta con un paño suave y seco. La carcasa debe ser limpiada de hierba, aceite, grasa y otras contaminaciones. Almacene la unidad en una habitación seca y cerrada, desconectada de la fuente de alimentación.

La unidad debe almacenarse en lugares sombreados y secos y estar equipado con una ventilación adecuada para evitar la condensación. El lugar debe estar fuera del alcance de personas ajenas, especialmente niños. Las cuchillas siempre deben estar protegidas por un protector durante el almacenamiento.

Piezas de repuesto

El usuario no debe reemplazar ninguna pieza de repuesto que no sean las descritas en el manual. Una lista detallada de las piezas de repuesto para el producto se encuentra en la sección «A descargar», en la ficha técnica del producto, en la página web de TOYA SA: www.toya.pl.

CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

Le coupe-bordure sans fil est utilisé pour former une pelouse décorative à l'aide d'une lame en plastique ou d'un fil en plastique tournant à grande vitesse. Grâce à l'entraînement électrique du coupe-bordure, l'utilisation est beaucoup plus silencieuse que dans le cas de l'outil à moteur de combustion, elle est également possible à proximité des bâtiments. Grâce à son alimentation électrique rechargeable, le coupe-bordure peut fonctionner dans des endroits qui ne sont pas accessibles aux produits alimentés par le secteur. Pour que l'appareil fonctionne bien, de manière fiable et sûre, il convient d'utiliser correctement l'outil, c'est pourquoi il faut :

Lire ce manuel avant l'utilisation du produit et le conserver.

Le fournisseur ne peut être tenu responsable de tout dommage ou blessure résultant de l'utilisation de l'outil contraire à son usage prévu, du non-respect des consignes de sécurité et des recommandations de ce manuel. L'utilisation de l'appareil à des fins autres que celles auxquelles il était destiné annulera également la garantie de l'utilisateur et les droits de l'utilisateur en vertu du contrat.

ÉQUIPEMENTS DU PRODUIT

Le produit est livré complet, mais doit être assemblé avant la première utilisation. Les éléments suivants sont fournis avec le produit : capot de protection de l'élément de coupe, poignée avant, bobine avec le fil de coupe. L'équipement ne comprend pas de batterie d'alimentation et de chargeur de batterie.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Paramètre	Unité de mesure	Valeur
Référence catalogue		YT-85015
Tension nominale	[V]	18 DC
Vitesse de coupe	[min ⁻¹]	9000
Longueur de coupe (lame / fil)	[mm]	240
Diamètre du fil de coupe	[mm]	1,6
Longueur du fil de coupe sur la bobine	[m]	3
Classe de protection électrique		III
Masse	[kg]	2,0
Niveau sonore		
- L _{pa} (pression)	[dB] (A)	81,0 ± 3,0
- L _{wa} (puissance)	[dB] (A)	88,0 ± 2,12
Vibrations	[m/s ²]	≤2,5
Type de batterie		Li-ion

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

IMPORTANT. Lire attentivement avant utilisation. Conserver pour une utilisation ultérieure.

PRÉPARATION

L'APPAREIL PEUT CAUSER DES BLESSURES GRAVES. Lire attentivement le manuel d'utilisation. Se familiariser avec le maintien, le fonctionnement, l'entretien, le démarrage et l'arrêt corrects de l'appareil. Se familiariser avec le bon fonctionnement des contrôles.

Ne jamais laisser les enfants utiliser l'appareil. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Les enfants non surveillés ne doivent pas effectuer le nettoyage et l'entretien du produit. Attention ! La législation nationale peut restreindre l'utilisation de l'appareil.

Ne pas exposer pas l'appareil à des précipitations.

Tenir le câble éloigné de l'élément de coupe. Pendant le fonctionnement, le câble peut être

caché dans l'herbe, il y a donc un risque de dommages accidentels ou de coupure. Attention aux fils sous tension lors de la coupe.

L'appareil est conçu pour être actionné d'une seule main. Tenir l'appareil par la poignée. La poignée doit toujours être dirigée vers le haut.

Utiliser uniquement les accessoires fournis par le fabricant: une bobine avec un fil de coupe en plastique ou une lame en plastique. Ne pas utiliser d'équipements autres que ceux fournis par le fabricant, tels que des disques équipés d'une chaîne de coupe. Ne pas remplacer le fil de coupe par un fil ou un cordon métallique. L'utilisation d'équipements autres que ceux mentionnés peut constituer un risque grave pour la sécurité de l'opérateur et des personnes présentes. Avant de monter l'élément de coupe et le capot de protection, s'assurer qu'ils ne sont pas endommagés, fissurés ou pliés. S'assurer qu'il n'y a pas de rouille sur la lame métallique et qu'il y a au moins 1 mètre de fil de coupe sur la bobine.

Pendant le travail, il y a un risque de lancer des objets vers l'opérateur et les passants. L'opérateur est responsable des accidents ou des dangers pour d'autres personnes ou environnements. Ne pas faire fonctionner l'appareil s'il y a des personnes présentes, en particulier des enfants. Avant de travailler, établir une zone de sécurité d'un rayon d'au moins 15 mètres du lieu de travail.

Porter toujours des protections oculaires et faciales pour protéger les yeux, le visage et les voies respiratoires de la poussière, de la poussière et des objets jetés pendant le fonctionnement. Porter toujours des vêtements de protection appropriés, bien attachés au corps. Utiliser uniquement un pantalon avec de longues jambes. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux qui pourraient être happés par les pièces mobiles de l'appareil. Porter des gants de protection et des protections auditives. Porter des chaussures de sécurité à semelle antidérapante, ne pas travailler avec des pieds nus ou des sandales. Porter toujours un casque de sécurité au travail.

L'appareil doit être inspecté régulièrement conformément aux informations contenues dans la partie suivante du manuel. Cela permettra un travail plus efficace et plus sûr.

Si la pale heurte un corps étranger ou si l'appareil commence à émettre du bruit ou à vibrer d'une manière inhabituelle, éteindre le moteur et attendez que les composants de l'appareil s'arrêtent. Débrancher les batteries et suivre les étapes suivantes :

- vérifier les dommages,
 - vérifier s'il y a des pièces détachées et les serrer,
 - remplacer ou réparer les pièces endommagées par des pièces conformes aux spécifications.
- De plus, utiliser des protecteurs auditifs. L'exposition à un bruit excessif peut entraîner des dommages auditifs permanents.

Le port de lunettes de protection est obligatoire. Les déchets générés pendant le fonctionnement peuvent créer un risque de lésions oculaires.

Se reporter aux instructions pour éteindre l'appareil en cas d'urgence.

Vérifiez toujours que l'élément de coupe, les boulons, les protections et les autres composants ne sont pas usés ou endommagés avant utilisation. Remplacer les pièces usées avant de commencer le travail. Vérifier également que les raccords à vis ne sont pas desserrés. Serrer les boulons desserrés.

Ne pas incliner et maintenir l'équilibre en tout temps pendant le fonctionnement. Poser tou-

jours les pieds sur la pente et marcher sûrement, jamais courir. Lors de la tonte de la pente, toujours se déplacer à travers la pente, jamais le long.

Brancher toujours l'appareil sur le secteur après vous être assuré que l'interrupteur est en position arrêté.

Vérifier l'état de l'appareil avant la mise en marche de l'appareil, ainsi qu'après une chute ou un choc. Si des dommages sont constatés, par exemple un boîtier fissuré, il ne faut pas utiliser l'appareil tant que les dommages n'ont pas été réparés.

Si, pendant le fonctionnement, un dysfonctionnement ou un accident se produit, éteindre d'abord l'appareil, débrancher le cordon d'alimentation de la prise électrique et aider ensuite la personne blessée. Éliminer la cause du dysfonctionnement ou de l'accident. Avant de reprendre le travail, vérifier l'état de l'appareil pour vous assurer qu'elle n'est pas endommagée. Toujours débrancher l'alimentation en débranchant la fiche du cordon d'alimentation de la prise de courant : lorsque l'utilisateur laisse l'appareil au repos, avant d'enlever le bourrage, avant d'inspecter, de nettoyer ou de travailler sur l'appareil, après avoir heurté un objet étranger pour vérifier que l'appareil n'est pas endommagé, si l'appareil commence à vibrer de manière incorrecte pour vérifier immédiatement.

La déconnexion de l'appareil de l'alimentation électrique consiste à éteindre l'appareil avec un interrupteur et à déconnecter la source d'alimentation électrique. Retirer la fiche secteur de la prise secteur pour les appareils alimentés par secteur ou débrancher la batterie pour les appareils alimentés par batterie.

Si l'appareil commence à vibrer excessivement après le démarrage ou pendant le fonctionnement, cela signifie que l'appareil ne fonctionne pas correctement. Dans ce cas, éteindre immédiatement l'appareil, débrancher le cordon d'alimentation et le vérifier. Vérifier le bon montage de l'élément de coupe et le bon montage de l'appareil lui-même. Après avoir éliminé les irrégularités du montage, l'appareil doit être assemblé, connecté à l'alimentation électrique et redémarré. Si des vibrations excessives persistent, éteindre immédiatement l'appareil, le débrancher de l'alimentation électrique et le renvoyer à un centre de service après-vente agréé.

Bien que des précautions aient été prises pendant la construction et la construction de l'appareil et que les instructions aient été suivies, il existe toujours un risque résiduel d'exposition aux vibrations et au bruit. Par conséquent, utiliser un équipement de protection individuelle, ne pas travailler trop longtemps et prendre des pauses régulières.

Ne jamais toucher les pièces mobiles dangereuses avant de débrancher l'appareil de l'alimentation électrique et d'arrêter complètement toutes les pièces mobiles dangereuses.

L'élément de coupe tourne pendant un certain temps après l'arrêt du moteur.

S'assurer que les batteries ont été débranchées de l'appareil avant d'effectuer l'entretien.

Garder l'appareil hors de portée des personnes non autorisées, en particulier les enfants. Pendant le fonctionnement également, veillez à ce que l'appareil soit tenu hors de portée des personnes non autorisées, en particulier les enfants.

UTILISATION DU PRODUIT

Préparation du coupe-bordure pour l'utilisation

Attention ! Débrancher le coupe-bordure avant tous les travaux de montage et d'ajustement. **Retirer la batterie du logement de l'outil électrique !**

Inspecter visuellement l'outil électrique, si des dommages sont constatés, ne pas procéder au travail avant de l'enlever.

Montage et réglage de la poignée avant (II)

Si la poignée n'a pas été montée, appuyer et maintenir les deux boutons de verrouillage enfoncés en même temps, puis faire glisser la poignée avant de sorte que les boutons se trouvent dans les trous du support de poignée. Après avoir appuyé et maintenu les boutons de verrouillage, il est également possible de régler la position de la poignée. La position de la poignée doit être sélectionnée expérimentalement, en l'adaptant aux conditions physiques de l'opérateur et à la zone dans laquelle le coupe-bordure sera utilisé. La position de la poignée devrait vous permettre de travailler les coudes pliés et le dos droit. Il doit également assurer la liberté de mouvement du coupe-bordure dans le plan de travail.

Montage du capot de protection de l'élément de coupe (III)

Insérer les crochets du capot de protection dans le boîtier du coupe-bordure, puis les fixer avec une vis.

Activités réglementaires

En plus de régler la position de la poignée avant, le coupe-bordure vous permet de régler la longueur du couvercle du cordon d'alimentation, de faire tourner la partie inférieure du couvercle du cordon d'alimentation, ainsi que la position de la tête de coupe.

La position de la tête de coupe peut être modifiée en appuyant et en maintenant enfoncé le bouton de verrouillage, puis en positionnant la tête et en relâchant la pression sur le bouton de verrouillage (IV).

Il est possible de régler en douceur la longueur du couvercle du cordon d'alimentation qui se traduit par la longueur de l'outil entier. Desserrer la bague (V), régler la longueur et serrer la bague. Vérifier que la longueur du coupe-bordure ne se change pas automatiquement pendant le fonctionnement.

Pour une utilisation plus ergonomique du coupe-bordure, le couvercle inférieur des câbles électriques peut être tourné. Pour ce faire, desserrer la bague en vous permettant de régler la longueur de la coupe-bordure, tourner la tête de coupe (IV), puis serrer la bague. S'assurer que la tête ne change pas automatiquement de position pendant le fonctionnement.

Si une coupe-bordure est utilisée pour couper près d'autres surfaces, par exemple des troncs d'arbres ou des murs, déplier le couvercle d'écartement (XIV). Le couvercle est plus long que la portée du fil de coupe ou de la lame et assurera l'écartement de sorte que la lame ou le fil de coupe n'endommage pas la surface à laquelle la coupe aura lieu.

Remplacement de la lame (VII)

Si la lame n'a pas été pré-assemblée ou doit être remplacée, la lame doit être montée sur la tête. Si la tête est sale, elle doit être nettoyée avec une brosse ou une brosse à poils souples en plastique. Placer un trou plus grand dans le support de lame à travers le champignon dans le disque, puis le tirer vers l'extérieur du disque. La lame est démontée dans l'ordre inverse.

Remplacer la lame chaque fois qu'elle est trop usée ou endommagée.

Il y a un petit compartiment de rangement dans la poignée avant pour ranger les lames de rechange.

Montage de la bobine et remplacement du fil

Au lieu d'une lame en plastique, une bobine avec le fil de coupe peut être utilisée. Démontez le disque de lame en retirant la vis de fixation et en fixant la bobine avec le fil de coupe à la place du disque avec la lame.

Pour dérouler le fil, tirer sur la section du fil dépassant de la bobine, puis appuyer sur le bouton de verrouillage de la bobine (VIII). Chaque appui élargit le fil de coupe de plusieurs millimètres. Il n'est pas recommandé de dérouler le fil de coupe au-delà d'une longueur suffisante pour atteindre la lame du capot de protection. Après le démarrage du coupe-bordure, une section du fil de coupe dépassant de la lame de la protection sera coupée.

S'il n'est pas possible de dérouler davantage le fil de coupe, cela signifie que le fil sur la bobine est usé et doit être remplacé.

Préparer une section du fil de coupe avec la longueur et le diamètre indiqués dans le tableau. Retirer ensuite le couvercle de la bobine en appuyant simultanément sur les deux boutons de verrouillage du couvercle (IX). Retirer la bobine, puis la nettoyer et l'intérieur du capot de protection de la bobine.

Fixer une extrémité du fil de coupe à la bobine en enfilant l'œillet dans la bobine et en l'attachant (X). Enfiler ensuite fermement le reste du fil de coupe sur la bobine dans le sens indiqué par la flèche sur la bobine. Lors de l'enroulement, éviter de traverser les enroulements et d'enchevêtrer le fil de coupe. Laisser une longueur de plusieurs centimètres et la visser dans les trous du couvercle de la bobine (XI). Monter la bobine dans le capot de protection de la bobine de sorte que la flèche sur la bobine pointe dans la même direction que la flèche sur le capot de protection de l'élément de coupe. Monter ensuite le capot de protection de la bobine et vérifier que le fil de coupe se déroule librement par l'essai de déroulement manuel décrit ci-dessus.

Préparation du lieu de travail

Avant de commencer à travailler, préparer le lieu de travail. Établir une zone de sécurité d'au moins 15 m de rayon à partir du lieu de travail, à laquelle les passants n'auront pas accès. S'assurer qu'il n'y a pas d'obstacles autour du lieu de travail qui pourraient causer une collision entre l'opérateur ou le coupe-bordure pendant le fonctionnement.

Connexion du coupe-bordure à l'alimentation électrique (XII)

Une seule des batteries 18 V Li-Ion YATO 18 V énumérées peut être utilisée pour alimenter l'appareil : YT-82842, YT-82843,

YT-82844, YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465 et YT-82845 qui ne peuvent être chargés qu'avec des chargeurs YATO YT-82848, YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504 ou YT-82849. Il est interdit d'utiliser d'autres batteries avec une tension nominale différente et ne correspondant pas à la prise de batterie de l'appareil. Il est interdit de modifier la prise et/ou la batterie pour les assembler.

Insérer la batterie dans le logement avec les contacts tournés vers l'intérieur du coupe-bordure et vers le haut jusqu'à ce que le verrou de la batterie fonctionne. Vérifier que la batterie ne sort pas pendant le fonctionnement.

La batterie doit être déconnectée en appuyant et en maintenant le loquet, puis en retirant la batterie du boîtier du coupe-bordure.

Démarrage et arrêt du coupe-bordure

S'assurer que la batterie est connectée au coupe-bordure, que le dispositif de sécurité est retiré du capot de protection de l'élément de coupe et que l'élément de coupe n'entre pas en contact avec des parties du corps ou d'autres objets.

Adopter une posture garantissant l'équilibre. Tenir la poignée avant d'une main. Tenir la poignée arrière de l'autre main. Appuyer sur le verrouillage de l'interrupteur avec votre pouce et appuyer sur la gâchette de l'interrupteur avec les doigts restants pour démarrer le coupe-bordure.

Il n'est pas nécessaire de maintenir le verrouillage pendant le fonctionnement.

Le coupe-bordure est arrêté lorsque l'appui sur l'interrupteur est relâché. L'élément de coupe commence à tourner pendant un certain temps après l'arrêt du moteur. Il est interdit d'arrêter l'élément de coupe en pressant la bobine contre le sol ou contre un autre objet.

Une fois l'élément de coupe complètement arrêté, débrancher le coupe-bordure de l'alimentation électrique en débranchant la batterie. Procéder ensuite à l'entretien.

Utilisation du coupe-bordure

Ne pas laisser l'appareil fonctionner à basse vitesse ou pendant le démarrage.

Il est recommandé de déplacer le coupe-bordure en travaillant de droite à gauche. Cependant, il faut éviter la tonte en déplaçant le coupe-bordure de gauche à droite. Cela permettra à l'opérateur de fuir les restes d'herbes jetées lors de la coupe.

Éviter de couper les arbustes et les buissons. Travailler avec le coupe-bordure près des arbres peut endommager l'écorce. Frapper des pierres, des briques, des murs ou d'autres surfaces similaires avec un fil de coupe peut entraîner une usure très rapide du fil de coupe.

Éviter de couper avec le quart supérieur droit de la lame (XIII). Cela empêchera le coupe-bordure de rebondir vers l'opérateur si l'élément de coupe est verrouillé pendant le fonctionnement.

Conseils utiles pour le travail

Le coupe-bordure n'est utilisée que pour couper l'herbe. Il ne doit pas être utilisé pour couper les arbustes ou les parties ligneuses des tiges.

Il faut veiller à l'équilibre et à la bonne posture pendant le travail. Faire particulièrement attention en travaillant sur un sol glissant, incliné ou inégal.

Observer toujours l'élément de coupe pendant le fonctionnement. Ne pas couper hors de la vue.

Avant de commencer le travail, inspecter soigneusement le lieu de travail, retirer toutes les branches desserrées et les restes de la coupe précédente.

Des pauses régulières doivent être utilisées pendant l'opération. Pendant le fonctionnement, l'appareil émet du bruit et des vibrations qui affectent l'opérateur de l'équipement. L'utilisation de pauses régulières et d'équipements de protection individuelle tels que des gants, des protections auditives et des protections oculaires réduit l'impact du fonctionnement de l'appareil sur l'état de l'opérateur.

Travailler en bonne santé et en bon état. En cas de nausées, de maux de tête, de troubles visuels (par exemple, réduction du champ de vision), de problèmes auditifs ou de vertiges, l'appareil doit être arrêté immédiatement.

L'herbe haute doit être coupée progressivement à partir du haut, ce qui réduira le risque d'enroulement de l'herbe coupée sur une bobine avec une ligne.

Essayer de couper l'herbe seulement à la fin du fil de coupe, cela réduira le risque que l'herbe coupée s'enroule sur la bobine avec le fil de coupe.

Si une pièce du coupe-bordure ou du capot de protection est endommagée ou déformée pendant le fonctionnement, elle doit être remplacée ou réparée avant de recommencer les travaux.

MAINTENANCE ET STOCKAGE DU PRODUIT

Attention ! Débrancher le coupe-bordure avant de commencer l'une des activités décrites ci-dessous. Débrancher les outils fonctionnant sur le secteur de la prise de courant, déconnecter la batterie des outils fonctionnant sur batterie.

Après chaque utilisation, l'état de l'outil doit être vérifié, en accordant une attention particulière à la perméabilité des trous de ventilation.

Vérifier la disposition de tous les éléments de l'outil. Resserrer tous les raccords vissés. Vérifier l'état de l'élément de coupe. Nettoyer le capot de protection de l'élément de coupe et la bobine des débris d'herbe. Si l'élément de coupe et/ou le capot de protection de la bobine est endommagé, il doit être remplacé avant toute autre opération. Il est interdit d'utiliser le coupe-bordure

avec un capot de protection endommagé de l'élément de coupe et/ou de la bobine.

Nettoyer le boîtier de l'outil avec un chiffon doux et sec. Le boîtier doit être nettoyé de tout résidu d'herbe, d'huile, de graisse ou de toute autre contamination. Entreposer l'outil dans une pièce sèche et fermée, déconnecté de l'alimentation électrique.

Entreposer l'outil dans un endroit ombragé et sec, avec une ventilation adéquate pour éviter la condensation. Le lieu doit être inaccessible aux personnes extérieures, en particulier aux enfants. Lors de l'entreposage, les lames doivent toujours être protégées par l'étui.

Pièces de rechange

L'utilisateur ne peut remplacer aucune pièce de rechange, à l'exception de celles décrites dans le manuel. Une liste détaillée des pièces détachées du produit se trouve dans la section « À télécharger », dans la fiche produit, sur le site Internet de TOYA SA : www.toya.pl.

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

Il decespugliatore a batteria viene utilizzato per la formazione di prati decorativi con una lama di plastica o una testina a filo in plastica che ruota ad alta velocità. Grazie all'azionamento elettrico del decespugliatore, il suo funzionamento è molto più silenzioso rispetto all'utensile azionato da motore a scoppio, è possibile anche in prossimità degli edifici. Grazie all'alimentazione a batteria, il decespugliatore può lavorare nei luoghi non accessibili ai prodotti alimentati dalla rete elettrica. Il funzionamento corretto, affidabile e sicuro di questo utensile dipende dal suo buon utilizzo e pertanto:

Prima di iniziare i lavori con questo utensile leggere il presente manuale d'uso per intero e conservarlo.

Il fornitore declina ogni responsabilità per tutti i danni e le lesioni derivanti dall'utilizzo improprio dell'utensile, dalla mancata osservanza delle norme di sicurezza e delle raccomandazioni contenute nel presente manuale. L'uso del prodotto per scopi diversi dall'uso previsto comporta inoltre l'annullamento dei diritti dell'utente a titolo della garanzia e della garanzia legale.

DOTAZIONI

Il prodotto viene fornito completo ma prima del primo utilizzo richiede l'assemblaggio. Il prodotto viene fornito con: protezione dell'elemento di taglio, impugnatura anteriore, bobina con filo. L'utensile non include batteria di alimentazione e caricabatteria.

DATI TECNICI

Parametro	Unità di misura	Valore
Numero di catalogo		YT-85015
Tensione nominale	[V]	18 DC
Velocità di taglio	[min ⁻¹]	9000
Lunghezza di taglio (lama/testina a filo)	[mm]	240
Diametro del filo	[mm]	1,6
Lunghezza del filo sulla bobina	[m]	3
Classe di protezione elettrica		III
Peso	[kg]	2,0
Livello di rumore		
- L _{pa} (pressione)	[dB] (A)	81,0 ± 3,0
- L _{wa} (potenza)	[dB] (A)	88,0 ± 2,12
Vibrazioni	[m/s ²]	≤ 2,5
Tipo di batteria		Li-ion

ISTRUZIONE DI SICUREZZA

IMPORTANTE. Leggere attentamente prima dell'uso. Conservare per un uso futuro.

PREPARAZIONE

L'APPARECCHIO PUÒ CAUSARE GRAVI LESIONI. Leggere attentamente il manuale d'uso. Acquisire familiarità con la corretta tenuta, l'utilizzo, la manutenzione, l'avvio e l'arresto dell'apparecchio. Acquisire familiarità con il corretto utilizzo di tutti i comandi.

Non permettere mai ai bambini di utilizzare l'apparecchio. I bambini non devono giocare con questo apparecchio. I bambini non accompagnati non devono eseguire la pulizia e la manutenzione dell'apparecchio.

Attenzione! La legislazione nazionale può limitare l'uso dell'apparecchio.

Non esporre l'apparecchio alle precipitazioni atmosferiche.

Tenere il cavo lontano dall'elemento di taglio. Durante il funzionamento, il cavo può essere nascosto nell'erba, quindi c'è la possibilità che subisca danni accidentali o sia tagliato. Durante il taglio prestare attenzione ai fili sotto tensione.

L'apparecchio è progettato per essere azionato con entrambe le mani. Tenere la macchina per mezzo delle impugnature. L'impugnatura deve essere sempre rivolta verso l'alto.

Utilizzare solo gli accessori forniti dal produttore: la bobina con filo in plastica o la lama in plastica. Non utilizzare attrezzature diverse da quelle fornite dal produttore, come dischi dotati di catena di taglio. Non sostituire il filo in plastica con filo metallico o spago. L'uso di attrezzature diverse da quelle evidenziate può causare gravi rischi per la sicurezza dell'operatore e delle altre persone presenti. Prima di installare l'elemento di taglio e la protezione, assicurarsi che non siano danneggiati, incrinati o piegati. Assicurarsi che non vi sia ruggine sulla lama in metallo e che vi sia almeno un metro di filo sulla bobina.

Durante il lavoro, c'è il rischio di espulsione di oggetti verso l'operatore e le altre persone presenti. L'operatore è responsabile di incidenti o pericoli per le altre persone o l'ambiente circostante. Non utilizzare l'apparecchio se nelle sue vicinanze si trovano persone non autorizzate, in particolare bambini. Prima del lavoro, individuare una zona di sicurezza dal raggio di almeno 15 metri dal luogo di lavoro.

Indossare sempre protezioni degli occhi e del viso per proteggere gli occhi, il viso e le vie respiratorie da polvere, sporcizia e oggetti espulsi durante il lavoro. Indossare sempre indumenti protettivi adeguati, ben aderenti al corpo. Utilizzare solo pantaloni lunghi. Non indossare abiti svolazzanti né gioielli perché possono impigliarsi nelle parti mobili dell'apparecchio. Indossare guanti protettivi e protezioni uditive. Indossare scarpe antinfortunistiche con suola antiscivolo, non lavorare con piedi nudi o sandali. Quando si lavora, indossare sempre un casco protettivo.

L'apparecchio deve essere regolarmente ispezionato in conformità con le informazioni contenute nella parte successiva del presente manuale. Ciò consentirà una maggiore efficienza e sicurezza durante il lavoro.

Se la lama colpisce un oggetto estraneo o l'apparecchio inizia a fare rumore o a vibrare in modo anomalo, spegnere il motore e attendere che i componenti dell'apparecchio si arrestino. Scollegare le batterie e procedere come segue:

- controllare il danno,
- verificare la presenza di elementi allentati e serrari,
- sostituire o riparare eventuali parti danneggiate con parti conformi alle specifiche.

Durante il lavoro utilizzare le protezioni uditive. L'esposizione a livelli eccessivi di rumore può causare danni permanenti all'udito.

È necessario indossare occhiali protettivi. I rifiuti generati durante il lavoro possono creare il rischio di lesioni oculari.

Fare riferimento alle istruzioni di spegnimento dell'apparecchio in caso di emergenza.

Prima dell'uso controllare sempre se l'elemento di taglio, bulloni, protezioni e altri componenti non siano usurati o danneggiati. Sostituire le parti usurate prima di iniziare i lavori. Controllare anche che i collegamenti a vite non siano allentati. Serrare i bulloni allentati.

Durante il lavoro non inclinare l'apparecchio e mantenerlo in equilibrio in ogni momento. Tenere sempre i piedi sul pendio e camminare, non correre mai. Quando si falcia un pendio, spostarsi sempre di traverso sullo stesso, mai lungo il pendio.

Non collegare le batterie all'apparecchio senza prima accertarsi che il pulsante di accensione sia in posizione di spegnimento.

Controllare le condizioni dell'apparecchio sempre prima di metterlo in funzione e dopo ogni caduta o impatto. Se si riscontrano danni, ad esempio involucro rotto, non utilizzare l'apparecchio finché i danni non vengono rimossi.

Se durante il lavoro si verifica un malfunzionamento o un incidente, in primo luogo spegnere l'apparecchio, scollegare le batterie e quindi fornire l'assistenza alle vittime. Eliminare la causa del malfunzionamento o dell'incidente. Prima di riprendere il lavoro, controllare che l'apparecchio non presenti danni.

Scollegare sempre l'alimentazione scollegando le batterie: quando l'apparecchio viene riposto dall'utente; prima di rimuovere l'inceppamento; prima di ispezionare, pulire o fare lavori sull'apparecchio; dopo aver urtato un oggetto estraneo per verificare l'eventuale presenza di danni nell'apparecchio; quando l'apparecchio inizia a vibrare in modo anomalo per controllarlo immediatamente.

Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione consiste nel suo spegnimento con il pulsante di accensione e nello scollegare dalla fonte di alimentazione. Togliere la spina del cavo di alimentazione dalla presa di rete in caso di apparecchi alimentati da rete o scollegare la batteria in caso di apparecchi alimentati a batteria.

Se dopo la messa in funzione o durante il lavoro l'apparecchio inizia a vibrare eccessivamente, ciò significa che l'apparecchio non funziona correttamente. In tal caso spegnere immediatamente l'apparecchio con il pulsante di accensione, scollegare le batterie e procedere all'ispezione dell'apparecchio. Controllare che l'installazione dell'elemento di taglio e dell'apparecchio stesso sia effettuata correttamente. Una volta rimosse le irregolarità dell'installazione, assemblare l'apparecchio, collegarlo all'alimentazione e riavviarlo. Se le vibrazioni eccessive persistono, spegnere immediatamente l'apparecchio con il pulsante di accensione, scollegare le batterie e portare l'apparecchio presso un centro di assistenza autorizzato. Sebbene durante la costruzione e l'esecuzione dell'apparecchio siano state adottate le misure preventive e siano state rispettate le istruzioni, sussiste comunque un rischio residuo di esposizione alle vibrazioni e al rumore. Pertanto, utilizzare dispositivi di protezione individuale, non lavorare troppo a lungo e fare pause regolari al lavoro.

Non toccare mai le parti mobili pericolose prima di aver scollegato l'apparecchio dall'alimentazione e di aver arrestato completamente tutte le parti mobili pericolose.

L'elemento di taglio ruota per un po' di tempo dopo che il motore ha smesso di funzionare.

Prima di eseguire la manutenzione dell'apparecchio assicurarsi che le batterie siano state scollegate.

Tenere l'apparecchio fuori dalla portata di persone non autorizzate, in particolare bambini. Anche durante il funzionamento, assicurarsi che l'apparecchio sia lontano dalla portata di persone non autorizzate, in particolare bambini.

USO DEL PRODOTTO

Predisposizione del decespugliatore per l'utilizzo

Attenzione! Prima di cominciare tutti i lavori di installazione e di regolazione scollegare il decespugliatore dall'alimentazione.

Rimuovere la batteria dal vano di alloggiamento nell'elettrotensile!

Ispezionare visivamente l'elettrotensile, se si notano danni, non procedere al lavoro prima di rimuoverli.

Installazione e regolazione dell'impugnatura anteriore (II)

Se l'impugnatura non è stata installata, tenere premuti contemporaneamente entrambi i pulsanti di blocco, quindi far scorrere

l'impugnatura anteriore in modo che i pulsanti si trovino nei fori di fissaggio dell'impugnatura. Dopo aver premuto e tenuto premuti i pulsanti di blocco, è anche possibile regolare la posizione dell'impugnatura. La posizione dell'impugnatura deve essere selezionata sperimentalmente, adattandola alle condizioni fisiche dell'operatore e alla zona in cui verrà utilizzato il decespugliatore. La posizione dell'impugnatura dovrebbe consentire di lavorare con le braccia piegate all'altezza del gomito e con la schiena dritta. Dovrebbe inoltre garantire la libertà di movimento del decespugliatore nell'area di lavoro.

Installazione della protezione dell'elemento di taglio (III)

Inserire i ganci della protezione nell'alloggiamento del decespugliatore, quindi fissarli con una vite.

Regolazioni

Oltre a regolare la posizione dell'impugnatura anteriore, il decespugliatore consente di regolare la lunghezza della protezione dei fili elettrici, ruotare la parte inferiore della protezione dei fili elettrici, nonché la posizione della testa di taglio.

La posizione della testa di taglio può essere modificata premendo e tenendo premuto il pulsante di blocco, quindi posizionando la testa e rilasciando la pressione sul pulsante di blocco (IV).

È possibile regolare in modo continuo la lunghezza della protezione dei fili elettrici, che si traduce in lunghezza dell'intero utensile. Allentare l'anello (V), regolare la lunghezza e serrare l'anello. Assicurarsi che la lunghezza del decespugliatore non cambi automaticamente durante il funzionamento.

Per un uso più ergonomico del decespugliatore per bordi, è possibile ruotare la protezione dei fili elettrici. A tal fine, allentare l'anello che consente di regolare la lunghezza del decespugliatore, ruotare la testa di taglio (IV), quindi serrare l'anello. Accertarsi che la testa non cambi automaticamente la sua posizione durante il funzionamento.

Se si utilizza il decespugliatore per tagliare vicino ad altre superfici, ad esempio tronchi d'albero o pareti, aprire la protezione distanziale (XIV). La protezione è più lunga del raggio d'azione del filo o della lama e garantirà uno spazio libero in modo che la lama o il filo non danneggi la superficie vicino alla quale avverrà la falciatura.

Cambio della lama (VII)

Se la lama non è stata preinstallata o deve essere sostituita, la lama deve essere fissata alla testa di taglio. Se la testa è sporca, pulirla con una spazzola o un pennello con setole morbide in plastica. Far passare il fungo nella piastra attraverso un foro più grande nell'elemento di fissaggio della lama, quindi tirarlo verso l'esterno della piastra. La lama deve essere smontata in ordine inverso.

Sostituire la lama ogni volta che è troppo usurata o danneggiata.

Nell'impugnatura anteriore c'è un piccolo vano per riporre le lame di ricambio.

Installazione della bobina e sostituzione del filo

Invece di una lama di plastica, è possibile utilizzare una bobina con filo. Smontare la piastra con la lama rimuovendo la vite di fissaggio e fissare la bobina con filo al posto della piastra con la lama.

Per srotolare il filo, tirare la sezione di filo sporgente dalla bobina, quindi premere il pulsante di blocco della bobina (VIII). Ad ogni pressione il filo viene srotolato di alcuni millimetri. Si consiglia di srotolare il filo oltre la lunghezza sufficiente a raggiungere la protezione della lama. Dopo aver avviato il decespugliatore, la sezione del filo che sporge oltre la protezione della lama verrà tagliata. Se non è possibile srotolare ulteriormente il filo, significa che il filo sulla bobina è stato utilizzato e deve essere sostituito.

Preparare una sezione del filo di lunghezza e di diametro indicati nella tabella. Quindi rimuovere il coperchio della protezione della bobina premendo contemporaneamente entrambi i pulsanti di blocco del coperchio (IX). Estrarre la bobina, quindi pulire la bobina stessa e la sua protezione all'interno.

Fissare un'estremità del filo alla bobina infilandola nell'occhiello della bobina e legandola (X). Quindi infilare saldamente la parte restante del filo sulla bobina nella direzione indicata dalla freccia posizionata sulla bobina. Durante l'avvolgimento evitare di incrociare le spire tra loro e di aggrovigliare il filo. Lasciare una sezione di alcuni centimetri ed infilarla attraverso i fori nella protezione della bobina (XI). Installare la bobina nella protezione della bobina in modo che la freccia posizionata sulla bobina indichi la stessa direzione della freccia situata sulla protezione dell'elemento di taglio. Quindi installare il coperchio della protezione della bobina e verificare che il filo si srotoli liberamente effettuando il test di svolgimento manuale del filo come descritto sopra.

Predisposizione della zona di lavoro

Prima di iniziare i lavori, preparare la zona di lavoro. Individuare una zona di sicurezza dal raggio di almeno 15 m dalla zona di lavoro, alla quale le persone non autorizzate non avranno accesso. Accertarsi che intorno alla zona di lavoro non vi siano ostacoli che possano causare collisioni tra l'operatore o il decespugliatore durante il lavoro.

Collegamento del decespugliatore all'alimentazione (XII)

Solo una delle seguenti batterie agli ioni di litio YATO da 18 V può essere utilizzata per alimentare l'utensile: YT-82842, YT-82843, YT-82844, YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465 e YT-82845, che possono essere caricate solo con caricatori YATO YT-82848, YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504 o YT-82849. È vietato utilizzare altre batterie con una tensione nominale diversa e non adatte al vano di alloggiamento della batteria dell'utensile. È vietato manomettere il vano di alloggiamento e/o la batteria per adattarlo l'uno all'altra.

Inserire la batteria nel vano di alloggiamento con i contatti rivolti verso l'interno del decespugliatore e verso l'alto fino all'innesto del fermo della batteria. Assicurarsi che la batteria non scivoli fuori durante il funzionamento.

La batteria può essere rimossa premendo e tenendo premuto il fermo e poi estraendo la batteria dall'involucro del decespugliatore.

Avviamento e arresto del decespugliatore

Accertarsi che la batteria sia collegata al decespugliatore e che sia stata smontata la protezione dello schermo della lama dell'elemento di taglio e che l'elemento di taglio non sia a contatto con alcuna parte del corpo o altri oggetti.

Assumere una posizione che garantisca l'equilibrio. Afferrare l'impugnatura anteriore con una mano. Afferrare l'impugnatura posteriore con l'altra mano. Premere il blocco dell'interruttore con il pollice e premere l'interruttore con le altre dita per avviare il decespugliatore.

Non è necessario tenere premuto il pulsante di blocco durante il funzionamento.

Il decespugliatore viene spento rilasciando il pulsante di accensione. L'elemento di taglio può ruotare per un po' di tempo dopo che il motore ha smesso di funzionare. È vietato arrestare l'elemento di taglio premendo la bobina al suolo o ad un altro oggetto. Quando l'elemento di taglio è completamente fermo, scollegare il decespugliatore dall'alimentazione elettrica scollegando la batteria. Procedere quindi alla manutenzione.

Lavorare con il decespugliatore

Non lasciare che l'utensile funzioni a bassa velocità o durante l'avvio.

Quando si lavora, si raccomanda di spostare il decespugliatore da destra a sinistra. Tuttavia, evitare la falciatura quando il decespugliatore si sposta da sinistra a destra. In questo modo l'operatore evita l'erba tagliata espulsa durante il taglio.

Evitare di tagliare arbusti e cespugli. Lavorare con il decespugliatore vicino agli alberi può danneggiare la loro corteccia. Colpire con il filo pietre, mattoni, pareti o altre superfici simili può provocare un'usura molto rapida del filo.

Evitare di tagliare con il quarto superiore destro della lama (XIII). Questo impedirà al decespugliatore di rimbalzare verso l'operatore se la lama viene bloccata durante il lavoro.

Consigli utili per l'utilizzo

Il decespugliatore viene utilizzato solo per tagliare l'erba. Non deve essere utilizzato per tagliare arbusti o parti legnose degli steli. Prestare attenzione a mantenere l'equilibrio e una posizione corretta durante il lavoro. Prestare particolare attenzione quando si lavora su terreni scivolosi, in pendenza o irregolari.

Durante il lavoro osservare sempre l'elemento di taglio. Non tagliare nelle zone posizionate fuori dalla visuale.

Prima di iniziare i lavori, ispezionare attentamente la zona di lavoro, rimuovere tutti i rami sfusi e i residui rimasti dopo il precedente sfalcio. Fare regolarmente le pause durante il lavoro. Durante il funzionamento, l'utensile emette rumore e vibrazioni che incidono sull'operatore dello stesso. Le pause regolari e l'utilizzo di dispositivi di protezione individuale, come guanti, protezioni uditive e protezione degli occhi, riducono l'impatto del funzionamento dell'utensile sulla salute dell'operatore.

Procedere ai lavori in buone condizioni di salute e di forma fisica. Se si avvertono nausea, mal di testa, disturbi visivi (ad esempio campo visivo ridotto), problemi di udito, vertigini, bisogna smettere immediatamente di lavorare con l'utensile.

L'erba alta deve essere tagliata gradualmente dall'alto, in modo da ridurre il rischio che l'erba tagliata si avvolga intorno alla bobina con filo.

Cercare di tagliare l'erba solo con l'estremità del filo, in modo da ridurre il rischio che l'erba tagliata si avvolga intorno alla bobina con filo. Se una qualsiasi parte del decespugliatore o della protezione è danneggiata o deformata durante il lavoro, deve essere sostituita o riparata prima di ricominciare il lavoro.

MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE DEL PRODOTTO

Attenzione! Prima di procedere a qualsiasi delle attività descritte di seguito scollegare il decespugliatore dall'alimentazione. Scollegare dalla presa gli utensili alimentati da rete, scollegare la batteria dagli utensili alimentati a batteria.

Dopo ogni utilizzo controllare lo stato dell'utensile, con particolare attenzione ai fori di ventilazione, verificando se sono liberi.

Controllare la disposizione di tutti i componenti dell'utensile. Serrare eventuali collegamenti a vite allentati. Controllare lo stato dell'elemento di taglio. Pulire la protezione dell'elemento di taglio e la bobina dai residui di erba. Se si notano danni alla protezione dell'elemento di taglio e/o alla bobina, sostituirli prima di riprendere il lavoro. È vietato utilizzare il decespugliatore con la protezione dell'elemento di taglio e/o la bobina danneggiate.

Pulire l'involucro dell'utensile con un panno morbido e asciutto. Eliminare dall'involucro residui di erba, olio, grasso o altre impurità. Conservare l'utensile scollegato dall'alimentazione in un luogo asciutto e chiuso.

Conservare l'utensile in un luogo ombreggiato e asciutto, dotato di un'adeguata ventilazione per evitare la formazione di condensa. Il luogo di stoccaggio non deve essere accessibile alle persone non autorizzate, specialmente ai bambini. Durante lo stoccaggio, le lame devono essere sempre protette da una protezione.

Ricambi

L'utilizzatore non deve sostituire da solo parti sostituibili, eccetto quelle descritte nel manuale. Un elenco dettagliato delle parti di ricambio per il prodotto è disponibile nella sezione "Da scaricare" nella scheda tecnica del prodotto, sul sito web della TOYA SA: www.toya.pl.

PRODUCTKENMERKEN

De draadloze grastrimmer wordt gebruikt voor de decoratieve vormgeving aan gazons, met behulp van een plastic mes of een plastic draad die draaien op hoge snelheid. Door de elektrische aandrijving van de grastrimmer is de bediening veel stiller dan in het geval van het verbrandingsgereedschap, en is ze ook mogelijk in de buurt van gebouwen. Dankzij de oplaadbare voeding kan de grastrimmer werken op plaatsen die niet toegankelijk zijn voor producten die op het elektriciteitsnet zijn aangesloten. Een juist, betrouwbaar en veilig gebruik van het gereedschap is afhankelijk van de juiste bediening, daarom:

Lees voordat u met het apparaat gaat werken de volledige handleiding door en bewaar deze.

De leverancier is niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften en aanbevelingen in deze handleiding. Productgebruik in strijd met het beoogde doeleinde leidt tevens tot het verlies van de gebruikersrechten op de garantie.

PRODUCTUITRUSTING

De grastrimmer wordt compleet verkocht en moet voor gebruik eerst nog gemonteerd worden. Bij het product worden de volgende onderdelen geleverd: de afdekking van het snij-element, de handgreep aan de voorzijde en de draadspool. De apparatuur omvat geen voedingsaccu en een acculader.

TECHNISCHE GEGEVENS

Parameter	Meeteenheid	Waarde
Catalogusnummer		YT-85015
Nominale spanning	[V]	18 DC
Snijnsnelheid	[min ⁻¹]	9000
Snijlengte (mes/draad)	[mm]	240
Diameter van de draad	[mm]	1,6
Lengte van de draad op de spool	[m]	3
Elektrische veiligheidsklasse		III
Massa	[kg]	2,0
Geluidsniveau		
- L _{pa} (druk)	[dB] (A)	81,0 ± 3,0
- L _{wa} (vermogen)	[dB] (A)	88,0 ± 2,12
Trillen	[m/s ²]	≤2,5
Accu-type		Li-Ion

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

BELANGRIJK. Vóór gebruik aandachtig lezen. Bewaren voor toekomstig gebruik.

VOORBEREIDING

HET APPARAAT KAN ERNSTIG LETSEL VEROORZAKEN. Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door. Maak uzelf vertrouwd met het correct vasthouden, bedienen, onderhouden, starten en stoppen van het apparaat. Maak uzelf vertrouwd met de juiste werking van alle bedieningselementen.

Laat kinderen het apparaat nooit bedienen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen zonder toezicht mogen het apparaat niet schoonmaken en onderhouden.

Let op! De nationale wetgeving kan het gebruik van het apparaat beperken.

Stel het apparaat niet bloot aan neerslag.

Houd de kabel uit de buurt van het snijelement. Tijdens het gebruik kan de kabel in het gras verborgen zitten, zodat er een kans is op onbedoelde beschadiging of snijden. Kijk uit voor spanningvoerende draden bij het trimmen.

Het apparaat is ontworpen om met twee handen te worden bediend. Houd het apparaat aan de handgrepen vast. De handgrepen moeten altijd naar boven gericht zijn.

Gebruik alleen de door de fabrikant geleverde accessoires: een spoel met een plastic draad of het plastic mes. Gebruik geen andere apparatuur dan die van de fabrikant, zoals schijven met een snijketting. Vervang de draad niet door metalen draad of een snoer. Het gebruik van andere dan de genoemde apparatuur kan een ernstig risico vormen voor de veiligheid van de bediener en de omstanders. Voordat u het snijelement en de beschermkap installeert, moet u zich ervan vergewissen dat deze niet zijn beschadigd, gebarsten of gebogen. Zorg ervoor dat er geen roest op het metalen blad zit en dat er ten minste 1 meter draad op de spoel zit.

Tijdens het werk bestaat het risico dat voorwerpen naar de bediener en omstanders worden geslingerd. De operator is verantwoordelijk voor ongevallen of gevaren voor andere personen of omgeving. Gebruik het apparaat niet als er zich buitenstaanders, vooral kinderen, bevinden. Stel vóór het werk een veiligheidszone in met een straal van ten minste 15 meter van de werkplek.

Draag altijd oog- en gezichtsschermen om de ogen, het gezicht en de luchtwegen te beschermen tegen stof en voorwerpen die tijdens het gebruik worden weggeslingerd. Draag altijd geschikte beschermende kleding die goed aansluit op het lichaam. Gebruik alleen broeken met lange pijpen. Draag geen losse kleding of sieraden, omdat deze kunnen worden gegrepen door de bewegende delen van het apparaat. Draag veiligheidshandschoenen en gehoorbeschermers. Draag veiligheidsschoenen met antislipzool, werk niet op blote voeten of sandalen. Draag altijd een veiligheidshelm bij het werken.

Het apparaat moet regelmatig worden geïnspecteerd in overeenstemming met de informatie in het verdere deel van de handleiding. Dit zal zorgen voor een efficiënter en veiliger werken. Als het mes een vreemd voorwerp raakt of het apparaat begint te trillen of op een ongebruikelijke manier begint te trillen, schakel dan de motor uit en wacht tot de onderdelen van het apparaat stoppen. Koppel de accu's los en voer de volgende stappen uit:

- controleer de schade,
- controleer op losgekomen onderdelen en draai deze vast,
- beschadigde onderdelen vervangen of repareren door onderdelen in overeenstemming met de specificaties.

Gebruik tijdens het werken tevens gehoorbescherming. Blootstelling aan overmatig lawaai kan leiden tot permanente gehoorschade.

Er moet een veiligheidsbril worden gedragen. Afval dat tijdens het gebruik wordt geproduceerd, kan een risico op oogschade veroorzaken.

Raadpleeg de instructies voor het uitschakelen van het apparaat in geval van nood.

Controleer vóór gebruik altijd het snijelement, de bouten, de afschermingen en andere onderdelen op slijtage of beschadiging. Vervang versleten onderdelen voordat u met het werk begint. Controleer ook of de schroefverbindingen niet los zitten. Draai de bouten weer vast. Kantel het apparaat niet en houd het tijdens het gebruik te allen tijde in evenwicht. Houd je voeten altijd op de helling en loop, nooit rennen. Beweeg bij het maaien van de helling altijd over de helling, nooit langs de helling.

Sluit de accu steeds op het apparaat aan, nadat u zich ervan vergewist heeft dat de schakelaar in de uit-stand staat.

Controleer de toestand van het apparaat ieder keer voordat u het apparaat opstart en ook na iedere val of botsing van het apparaat. Als u beschadigingen waarneemt zoals barsten in de behuizing, mag het apparaat niet worden gebruikt totdat de defecten verholpen zijn.

Als er tijdens het gebruik een storing of ongeval optreedt, moet u het apparaat eerst uitschakelen, de accu loskoppelen en vervolgens de personen met letsel helpen. Verhelp de oorzaak van de storing of het ongeval. Controleer het apparaat op beschadigingen voordat dit opnieuw in gebruik genomen wordt.

Koppel de stroomtoevoer altijd af door de batterijen los te koppelen: wanneer het apparaat door de gebruiker wordt achtergelaten; voor het verwijderen van een storing; voor het controleren, reinigen of werken aan het apparaat; na het raken van een vreemd voorwerp om het apparaat te controleren op schade; als het apparaat abnormaal begint te vibreren, voor onmiddellijke inspectie.

Het apparaat loskoppelen van de stroomtoevoer bestaat uit het uitschakelen van het apparaat met een schakelaar en het loskoppelen van de stroomvoorziening. Trek de netstekker uit het stopcontact voor apparaten die op het elektriciteitsnet werken of ontkoppel de accu van apparaten die op accu's werken.

Als het apparaat na het opstarten of tijdens het gebruik overmatig gaat trillen, betekent dit dat het apparaat niet goed werkt. Schakel het apparaat in dat geval onmiddellijk uit, ontkoppel de accu en controleer het. Controleer de juiste installatie van het snijelement en de juiste installatie van het apparaat zelf. Na het verwijderen van de onregelmatigheden in de installatie moet het apparaat worden gemonteerd, op de stroomvoorziening worden aangesloten en opnieuw worden opgestart. Bij aanhoudend overmatig trillen het apparaat onmiddellijk uitschakelen, van het stroomnet loskoppelen en naar een geautoriseerd service center brengen.

Ondanks genomen voorzorgsmaatregelen tijdens de bouw en constructie van het apparaat en het door de gebruiker opvolgen van de instructies uit de handleiding, blijft er een restrisico bestaan in verband met de blootstelling aan trillingen en lawaai. Gebruik daarom persoonlijke beschermingsmiddelen, werk niet te lang achtereen en neem regelmatig pauzes.

Raak nooit gevaarlijke bewegende delen aan voordat u het apparaat loskoppelt van de voeding en alle gevaarlijke bewegende delen volledig stopt.

Het snijelement draait nog enige tijd nadat de motor is gestopt met draaien.

Zorg ervoor dat de accu's zijn losgekoppeld van het apparaat voordat u onderhoud uitvoert. Houd het apparaat buiten het bereik van onbevoegden, vooral kinderen. Zorg er ook tijdens het gebruik voor dat het apparaat buiten het bereik van onbevoegden, vooral kinderen, is.

BEDIENING VAN HET PRODUCT

Vorbereitung van de grastrimmer op het werk

Let op! Koppel de grastrimmer los van de voeding vóór alle installatie- en afstelwerkzaamheden. **Trek de accu uit het stopcontact van het elektrische gereedschap!**

Inspecteer het apparaat visueel, als er schade wordt geconstateerd, ga dan niet verder met werken voordat u deze verwijderd.

Installatie en afstelling van de voorste handgreep (I)

Als de handgreep niet is geïnstalleerd, houdt u beide vergrendelingsknoppen tegelijkertijd ingedrukt en schuift u de voorste handgreep zo dat de knoppen in de gaten van de handgreepbevestiging zitten. Na het indrukken en vasthouden van de vergrendelknoppen is het ook mogelijk om de positie van de handgreep aan te passen. De positie van de handgreep moet experimenteel worden geselecteerd en moet worden aangepast aan de fysieke omstandigheden van de bediener en het gebied waarin de grastrimmer zal worden gebruikt. De positie van de handgreep moet het mogelijk maken om met gebogen ellebogen en gestrekte rug te werken. Het moet ook de bewegingsvrijheid van de grastrimmer in het werkvlak garanderen.

Installatie van de snijafscherming (III)

Plaats de afdekkingen in de grastrimmerbehuizing en zet ze vast met een schroef.

Afstellende activiteiten

Naast het verstellen van de positie van de voorste handgreep, kunt u met de grastrimmer de lengte van de voedingskabels aanpassen, het onderste deel van de afdekking van het netsnoer draaien, evenals de positie van de slijkop.

De positie van de slijkop kan worden gewijzigd door de vergrendelknop ingedrukt te houden, vervolgens de kop te positioneren en de druk op de vergrendelknop (IV) te lossen.

Het is mogelijk om de lengte van het deksel van de voedingskabels soepel aan te passen, wat zich vertaalt in de lengte van het hele gereedschap. Draai de ring (V) los, pas de lengte aan en draai de ring vast. Controleer of de lengte van de grastrimmer niet verandert tijdens het gebruik.

Voor een ergonomischer gebruik van de grastrimmer kan het onderste deksel van de voedingskabels worden gedraaid. Draai hiervoor de ring los, zodat u de lengte van de grastrimmer kunt aanpassen, draai de slijkop (IV) en draai de ring vervolgens vast. Zorg ervoor dat het hoofd niet automatisch van positie verandert tijdens het gebruik.

Als een grastrimmer wordt gebruikt voor het trimmen in de buurt van andere oppervlakken, bijvoorbeeld boomstammen of muren, vouw dan de afstands-afdekking (XIV) open. De afdekking is langer dan het bereik van de draad of het mes en zorgt voor speling zodat het mes of de draad het oppervlak waarop wordt gemaaid niet beschadigt.

Vervanging van het mes (VII)

Als het mes niet is voorgemonteerd of moet worden vervangen, moet het mes op de kop worden gemonteerd. Als het hoofd vuil is, moet het worden gereinigd met een borstel of een kwast met zachte plastic haren. Plaats de grotere opening in de mesbevestiging door de paddenstoel in de plaat en trek deze vervolgens naar de buitenkant van de plaat. De demontage van het mes moet in omgekeerde volgorde worden uitgevoerd.

Vervang het mes wanneer het te versleten of beschadigd is.

Er is een klein opbergvak in de voorste handgreep voor het opbergen van reservemessen.

Plaatsing van de spoel en vervanging van de draad

In plaats van het plastic mes kan een draadspoel worden gebruikt. Demonteer de plaat met het mes door de bevestigingsschroef te verwijderen en de draadspoel de draad te bevestigen in plaats van de mesplaat.

Om de draad af te rollen, trekt u aan het stuk draad dat uit de spoel steekt en drukt u vervolgens op de vergrendelknop van de spoel (VIII). Elke keer dat er gedrukt wordt, wordt de draad met enkele millimeters afgewikkeld. Het wordt afgeraden om de draad af te wikkelen over een lengte die de positie van het mes van de afdekking overschrijft. Na het starten van de grastrimmer wordt het gedeelte van de draad dat buiten het mes van de afdekking uitsteekt, afgesneden.

Als het niet mogelijk is om de draad verder af te wikkelen, betekent dit dat de draad op de spoel is versleten en moet worden vervangen.

Bereid een stuk draad voor met de lengte en de diameter zoals aangegeven in de tabel. Verwijder vervolgens het deksel van de spoel door gelijktijdig op beide dekselvergrendelknoppen (IX) te drukken. Trek de spoel eruit en reinig deze en de binnenkant van de spoelafdekking.

Bevestig het ene uiteinde van de draad aan de spoel door hem in het oog in de spoel te rijgen en vast te binden (X). Schroef vervolgens het resterende deel van de draad stevig op de spoel in de richting die wordt aangegeven door de pijl op de spoel. Tijdens het wikkelen, vermijd het kruisen van de wikkelingen en het verstrikken van de lijn. Laat een lengte van enkele centimeters en schroef deze door de gaten in de spoelafdekking (XI). Monteer de spoel in de spoelafdekking zodat de pijl op de spoel in dezelfde richting wijst als de pijl op de afdekking van het snij-element. Installeer vervolgens het deksel van de spoelafdekking en controleer of de draad vrij uitzet door de hierboven beschreven handmatige afwikkeltest.

De voorbereiding van de werkplek

Voordat u met het werk begint, moet u de werkplek voorbereiden. Rond de werkplek moet een veiligheidszone van ten minste 15 m worden ingesteld waartoe omstanders geen toegang hebben. Zorg ervoor dat er zich geen obstakels rond de werkplek bevinden die een botsing kunnen veroorzaken met de bediener of de grastrimmer tijdens het gebruik.

Aansluiting van de grastrimmer op de voeding (XII)

Alleen de volgende 18 V Li-Ion YATO-accu's kunnen worden gebruikt om het apparaat van stroom te voorzien: YT-82842, YT-82843, YT-82844, YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465 en YT-82845, die alleen kunnen worden opgeladen met YATO opladers YT-82848, YT-82849, YT-828499, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504 of YT-82849. Het is verboden om andere accu's te gebruiken met een andere nominale spanning en die niet overeenkomen met de accucontactdoos van het apparaat. Het is verboden om het stopcontact en/of de accu te vervangen om ze in elkaar te passen.

Schuif de accu in het stopcontact met de contacten gericht naar de binnenkant van de grastrimmer, en naar boven, tot de accu-vergrendeling vastklikt. Controleer of de accu niet losraakt tijdens het gebruik.

De accu kan worden verwijderd door de vergrendeling in te drukken en vast te houden en vervolgens de accu uit het contactdoos te trekken.

Starten en stoppen van de grastrimmer

Zorg ervoor dat de accu is aangesloten op de trimmer, dat de beveiliging is verwijderd van het mes van de afdekking van het snij-element en dat het snij-element niet in contact komt met lichaamsdelen of andere voorwerpen.

Neem een houding aan die evenwicht garandeert. Houd de voorste handgreep met één hand vast. Houd de achterste handgreep vast met de andere hand. Druk met uw duim op de schakelaar en druk met de resterende vingers op de schakelaar om de grastrimmer te starten.

Het is niet nodig om de blokkade tijdens het gebruik vast te houden.

De trimmer wordt gestopt als de druk op de schakelaar wordt opgeheven. Het snij-element draait nog enige tijd nadat de motor is gestopt met draaien. Het is verboden om het snij-element te stoppen door de spoel tegen de grond of tegen een ander voorwerp te drukken.

Nadat het snij-element volledig is gestopt, koppelt u de grastrimmer los van de voeding door de accu los te koppelen. Ga dan verder met het onderhoud.

Werken met een grastrimmer

Laat het apparaat niet werken bij lage snelheid of tijdens het opstarten.

Het wordt aanbevolen om de grastrimmer tijdens het werk van rechts naar links te verplaatsen. Maaien moet echter worden vermeden wanneer de grastrimmer van links naar rechts beweegt. Hierdoor vermijdt de operator de gemaaide grasresten tijdens het maaien.

Vermijd het maaien van heesters en struiken. Werken met een grastrimmer in de buurt van bomen kan de schors beschadigen. Wanneer de draad keien, bakstenen, muren of andere soortgelijke oppervlakken raakt, kan de draad zeer snel slijten.

Wanneer u het mes gebruikt, vermijd dan het snijden met het rechter bovenkwart van het mes (XIII). Dit voorkomt dat de grastrimmer naar de bediener stuitert als het snij-element tijdens het gebruik geblokkeerd geraakt.

Nuttige tips bij het werken

De grastrimmer wordt alleen gebruikt voor het maaien van gras. Hij mag niet worden gebruikt om struiken of houtachtige delen van stengels te snijden.

Zorg ervoor dat u tijdens het werk in balans bent en een goede houding aanneemt. Besteed speciale aandacht aan het werken op gladde, hellende of oneffen grond.

Let tijdens het gebruik altijd op het snij-element. Trim niet op plaatsen die u niet goed overziet.

Voordat u met de werkzaamheden begint, moet u de werkplek zorgvuldig inspecteren en alle losse takken en overblijfselen van de vorige trimbeurt verwijderen.

Tijdens het werk moeten regelmatig pauzes worden genomen. Tijdens het werk geeft het apparaat geluid en trillingen af die de bediener van de apparatuur beïnvloeden. Het inlassen van regelmatige pauzes en het gebruik van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals handschoenen, gehoorbeschermers en oogbescherming vermindert de impact van de werking van het apparaat op de conditie van de gebruiker.

Werk in goede gezondheid en conditie. In geval van misselijkheid, hoofdpijn, gezichtsstoornissen (bijv. verminderd gezichtsveld), gehoorproblemen, duizeligheid, moet u het gebruik van het apparaat onmiddellijk stopzetten.

Hoog gras moet geleidelijk vanaf de bovenkant worden gemaaid, dit verkleint het risico dat het gemaaid gras op de draadspoel terecht komt.

Probeer om gras te snijden met alleen het einde van de draad, dit verkleint het risico dat het gemaaid gras op de spoel gewikkeld wordt met de draad.

Als een deel van de grastrimmer of de afdekkap tijdens het gebruik beschadigd of vervormd is, moet dit worden vervangen of gerepareerd voordat de werkzaamheden opnieuw worden gestart.

ONDERHOUD EN OPSLAG VAN HET PRODUCT

Let op! Koppel de grastrimmer los van de voeding voordat u met één van de hieronder beschreven activiteiten begint. Haal de stekker van gereedschappen die op het elektriciteitsnet zijn aangesloten uit het stopcontact, haal de accu uit gereedschappen die op de accu zijn aangesloten.

Na elk gebruik moet de toestand van het gereedschap worden gecontroleerd, met bijzondere aandacht voor de doorgankelijkheid van de ventilatie-openingen.

Controleer de plaatsing van alle elementen van het gereedschap. Draai alle losse schroefverbindingen vast. Controleer de toestand van het snij-element. Reinig de afdekkap van het snij-element en de spoel van grasresten. Als u schade aan de afdekkap van het snij-element en/of de spoel opmerkt, vervang deze dan voordat u verder gaat met werken. Het is verboden om de grastrimmer te gebruiken met een beschadigde afdekkap van het snij-element en/of de spoel.

Maak de gereedschapsbehuizing schoon met een zachte droge doek. De behuizing moet worden gereinigd van eventueel achtergebleven gras, olie, vet of andere verontreinigingen. Bewaar het gereedschap in een droge, gesloten ruimte, losgekoppeld van de voeding.

Bewaar het gereedschap op een schaduwrijke, droge plaats met voldoende ventilatie om condensatie te voorkomen. De plaats moet ontoegankelijk zijn voor omstanders, vooral kinderen. Tijdens de opslag moet het mes altijd worden beschermd door de

afdekkap.

Reserveonderdelen

De gebruiker mag niet zelfstandig onderdelen vervangen, behalve deze die zijn omschreven in de instructie. Een gedetailleerde lijst van reserveonderdelen van het product bevindt zich in de rubriek "Downloads" op het productformulier, te vinden op de website van TOYA SA: www.toya.pl.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Το χορτοκοπτικό μπαταρίας χρησιμοποιείται για τη διαμόρφωση διακοσμητικού χλοοτάπητα με πλαστική λεπίδα ή πλαστική μεσινέζα που περιστρέφεται σε υψηλή ταχύτητα. Λόγω της ηλεκτρικής κίνησης του χορτοκοπτικού, η λειτουργία είναι πολύ πιο αθόρυβη από ό,τι στην περίπτωση του εργαλείου βενζίνης, και είναι επίσης δυνατή κοντά σε κτίρια. Χάρη στην τροφοδοσία από μπαταρία, το χορτοκοπτικό επιτρέπει την εργασία σε μέρη που δεν γίνεται να λειτουργήσουν προϊόντα με τροφοδοσία από το ηλεκτρικό δίκτυο. Η κατάλληλη, αξιόπιστη και ασφαλής λειτουργία του εργαλείου εξαρτάται από την κατάλληλη χρήση του, γι' αυτό:

Πριν αρχίσετε να χρησιμοποιείτε το εργαλείο, πρέπει να διαβάσετε όλες τις οδηγίες χρήσης και να τις φυλάξετε.

Ο προμηθευτής δεν φέρει καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές ή τραυματισμούς που προκύπτουν από τη χρήση του εργαλείου σε αντίθεση με την προβλεπόμενη χρήση του, τη μη συμμόρφωση με τους κανονισμούς ασφαλείας και τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου. Η χρήση του εργαλείου σε αντίθεση με την προβλεπόμενη χρήση του θα έχει επίσης ως αποτέλεσμα την απώλεια των δικαιωμάτων χρήστη που απορρέουν από την εγγύηση καθώς και από την εγγυητική ευθύνη.

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Το προϊόν παραδίδεται πλήρες, αλλά πριν από την πρώτη χρήση απαιτείται η συναρμολόγηση του. Μαζί με το προϊόν παρέχονται: προστατευτικό κοπτικό στοιχείο, μπροστινή λαβή, καρούλι μεσινέζας. Ο εξοπλισμός δεν περιλαμβάνει τη μπαταρία ούτε τον φορτιστή μπαταρίας.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Παράμετρος	Μονάδα μέτρησης	Τιμή
Κωδικός καταλόγου		YT-85015
Ονομαστική τάση	[V]	18 DC
Ταχύτητα κοπής	[min ⁻¹]	9000
Μήκος κοπής (λεπίδα/ μεσινέζα)	[mm]	240
Διάμετρος μεσινέζας	[mm]	1,6
Μήκος της μεσινέζας στο καρούλι	[m]	3
Κλάση ηλεκτρικής προστασίας		III
Βάρος	[kg]	2,0
Επίπεδο θορύβου		
- L _{pa} (πίεση)	[dB] (A)	81,0 ± 3,0
- L _{wa} (ισχύς)	[dB] (A)	88,0 ± 2,12
Δόνηση	[m/s ²]	≤2,5
Τύπος μπαταρίας		Li-ion

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ. Διαβάστε προσεκτικά πριν από τη χρήση. Φυλάξτε για μελλοντική αναφορά.

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ

Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΕΙ ΣΟΒΑΡΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ. Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης. Εξοικειωθείτε με το σωστό κράτημα, λειτουργία, συντήρηση, εκκίνηση και διακοπή της συσκευής. Εξοικειωθείτε με τη σωστή λειτουργία οποιωνδήποτε στοιχείων χειρισμού.

Ποτέ μην επιτρέπετε στα παιδιά να χειρίζονται τη συσκευή. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Τα παιδιά χωρίς εποπτεία δεν επιτρέπεται να καθαρίζουν ή να συντηρήσουν τη συσκευή.

Προσοχή! Η εθνική νομοθεσία μπορεί να περιορίζει τη χρήση της συσκευής.

Η συσκευή δεν πρέπει να εκτίθεται σε βροχοπτώσεις.

Φυλάξτε το καλώδιο μακριά από το στοιχείο κοπής. Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, το καλώδιο μπορεί να κρυφτεί στο γρασίδι, έτσι υπάρχει πιθανότητα τυχαίας ζημιάς ή κοπής του. Προσέξτε για ζωντανά καλώδια κατά την κοπή.

Η συσκευή είναι προσαρμοσμένη ώστε να λειτουργεί με δύο χέρια. Η συσκευή πρέπει να κρατιέται από τις λαβές. Οι λαβές πρέπει πάντα να είναι στραμμένες προς τα πάνω.

Χρησιμοποιείτε μόνο τα αξεσουάρ που παρέχονται από τον κατασκευαστή: το καρούλι πλαστικής μεσινέζας ή τη πλαστικής λεπίδα. Μην χρησιμοποιείτε εξοπλισμό διαφορετικό από αυτόν που παρέχεται από τον κατασκευαστή, όπως δίσκους εξοπλισμένους με αλυσίδα κοπής. Μην αντικαθιστάτε τη μεσινέζα με μεταλλικό σύρμα ή καλώδιο. Η χρήση εξοπλισμού διαφορετικού από αυτούς που αναφέρονται μπορεί να αποτελεί σοβαρό κίνδυνο για την ασφάλεια του χειριστή και των παρευρισκομένων. Πριν από την εγκατάσταση του στοιχείου κοπής και του προστατευτικού, βεβαιωθείτε ότι δεν είναι κατεστραμμένα, ραγισμένα ή λυγισμένα. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει σκουριά στη μεταλλική λεπίδα και ότι υπάρχει τουλάχιστον 1 μέτρο μεσινέζας στο καρούλι.

Κατά τη διάρκεια της εργασίας, υπάρχει κίνδυνος ρίψης αντικειμένων προς τον χειριστή και τους παρευρισκόμενους. Ο χειριστής είναι υπεύθυνος για ατυχήματα ή κινδύνους που αφορούν άλλα άτομα ή το περιβάλλον. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν παρευρισκόμενοι, ειδικά τα παιδιά, βρίσκονται κοντά. Πριν από την εργασία, δημιουργήστε μια ζώνη ασφαλείας με ακτίνα τουλάχιστον 15 μέτρων από το χώρο εργασίας.

Να φοράτε πάντα προστατευτικά ματιών και προσώπου για την προστασία των ματιών, του προσώπου και της αναπνευστικής οδού από τη σκόνη, τη βρωμιά και τα αντικείμενα που εκτοξεύονται κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Να φοράτε πάντοτε κατάλληλο προστατευτική ενδυμασία που εφαρμόζει στο σώμα. Χρησιμοποιείτε μόνο παντελόνια με μακριά πόδια. Μην φοράτε χαλαρά ρούχα ή κοσμήματα που μπορούν να πιαστούν από τα κινούμενα μέρη της συσκευής. Να φοράτε προστατευτικά γάντια και προστατευτικά ακοής. Να φοράτε υποδήματα ασφαλείας με μη ολισθηρές σόλες, μην εργάζεστε με γυμνά πόδια ή σανδάλια. Πάντοτε να φοράτε κράνος ασφαλείας κατά την εργασία.

Η συσκευή πρέπει να επιθεωρείται τακτικά σύμφωνα με τις πληροφορίες που περιέχονται στο περαιτέρω μέρος των οδηγιών χρήσης. Αυτό θα επιτρέψει την αποτελεσματικότερη και ασφαλέστερη εργασία.

Εάν η λεπίδα χτυπήσει οποιοδήποτε ξένο αντικείμενο ή η συσκευή αρχίσει να κάνει θόρυβο ή να δονείται με ασυνήθιστο τρόπο, σβήστε τον κινητήρα και περιμένετε να σταματήσουν τα εξαρτήματα της συσκευής. Αποσυνδέστε τις μπαταρίες και ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:

- ελέγξτε τη ζημιά,
- ελέγξτε για χαλαρά μέρη και σφίξτε τα,
- να αντικαθιστούν ή να επισκευάζουν τυχόν κατεστραμμένα εξαρτήματα με εξαρτήματα σύμφωνα με τις προδιαγραφές.

Κατά τη διάρκεια της εργασίας πρέπει να χρησιμοποιούνται μέσα προστασίας της ακοής. Η έκθεση σε υπερβολικό θόρυβο μπορεί να οδηγήσει σε μόνιμη βλάβη της ακοής.

Πρέπει να φοράτε προστατευτικά γυαλιά. Τα απορρίμματα που παράγονται κατά την εργασία ενδέχεται να δημιουργήσουν κίνδυνο οφθαλμικής βλάβης.

Ανατρέξτε στις οδηγίες απενεργοποίησης της συσκευής σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης. Ελέγχετε πάντα το στοιχείο κοπής, τις βίδες, τα προστατευτικά και άλλα εξαρτήματα για φθορά ή ζημιά πριν από τη χρήση. Αντικαταστήστε τα φθαρμένα μέρη πριν ξεκινήσετε την εργασία. Ελέγξτε επίσης εάν οι βιδωτές συνδέσεις δεν είναι χαλαρές. Σφίξτε τις χαλαρές βίδες. Μην γέρνετε και διατηρείτε την ισορροπία σας συνεχώς κατά τη διάρκεια της λειτουργίας της συσκευής. Πάντα να κρατάτε σταθερά τα πόδια σας στην πλαγιά και να περπατάτε, ποτέ μην τρέχετε. Κατά το κούρεμα της πλαγιάς, πάντα να κινείστε κάθετα στην πλαγιά, ποτέ κατά μήκος.

Συνδέστε τις μπαταρίες στη συσκευή αφού βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης.

Πριν από την εκκίνηση της συσκευής και μετά από κάθε πτώση ή πρόσκρουση της συσκευής, ελέγξτε την κατάστασή της. Εάν παρατηρηθεί οποιαδήποτε βλάβη, π.χ. ρωγμές στο περίβλημα, απαγορεύεται η χρήση της συσκευής πριν από την αφαίρεση της βλάβης.

Σε περίπτωση βλάβης ή ατυχήματος κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, απενεργοποιήστε πρώτα τη συσκευή, αποσυνδέστε τις μπαταρίες και στη συνέχεια βοηθήστε τους τραυματίες. Αφαιρέστε την αιτία της βλάβης ή του ατυχήματος. Πριν συνεχίσετε τις εργασίες, ελέγξτε την κατάσταση της συσκευής για ζημιές.

Αποσυνδέετε πάντα την παροχή ρεύματος αποσυνδέοντας τις μπαταρίες: όταν συσκευή αφήνεται από τον χρήστη πριν από την αφαίρεση της εμπλοκής πριν από τον έλεγχο, τον καθαρισμό ή την εργασία στη συσκευή μετά από χτύπημα σε ξένο αντικείμενο για να επιθεωρήσετε η συσκευή για ζημιές· εάν η συσκευή αρχίσει να δονείται λανθασμένα, για άμεσο έλεγχο.

Η αποσύνδεση της συσκευής από την παροχή ρεύματος σημαίνει στην απενεργοποίηση της συσκευής με διακόπτη και την αποσύνδεση της παροχής ρεύματος. Αφαίρεση του φισ του καλωδίου τροφοδοσίας από την πρίζα για συσκευές που τροφοδοτούνται με ρεύμα ή αποσύνδεση της μπαταρίας για συσκευές που τροφοδοτούνται με μπαταρία.

Εάν, μετά την εκκίνηση ή κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, η συσκευή αρχίσει να δονείται υπερβολικά, αυτό σημαίνει εσφαλμένη λειτουργία. Σε αυτή την περίπτωση, απενεργοποιήστε αμέσως τη συσκευή, αποσυνδέστε τις μπαταρίες και ξεκινήστε τον έλεγχο. Ελέγξτε τη σωστή εγκατάσταση του στοιχείου κοπής και τη σωστή εγκατάσταση της ίδιας της συσκευής. Μετά τη διόρθωση του λάθους στην εγκατάσταση, συναρμολογήστε τη συσκευή, συνδέστε την στην παροχή ρεύματος και επανεκκινήστε. Αν οι υπερβολικοί κραδασμοί επιμένουν, απενεργοποιήστε αμέσως τη συσκευή, αποσυνδέστε τις μπαταρίες και παραδώστε την σε εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης.

Παρά τη λήψη διορθωτικών μέτρων κατά τη διάρκεια του σχεδιασμού και της κατασκευής της συσκευής, καθώς και σύμφωνα με τις οδηγίες, εξακολουθεί να υπάρχει ένας υπολειπόμενος κίνδυνος που συνδέεται με την έκθεση σε κραδασμούς και θόρυβο. Επομένως, χρησιμοποιείτε μέσα ατομικής προστασίας, μην εργάζεστε πολύ και κάντε τακτικά διαλείμματα στην εργασία.

Μην αγγίζετε ποτέ επικίνδυνα κινούμενα μέρη πριν αποσυνδέσετε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος και πριν σταματήσουν εντελώς όλα τα επικίνδυνα κινούμενα μέρη.

Το στοιχείο κοπής περιστρέφεται για κάποιο χρονικό διάστημα μετά τη διακοπή της λειτουργίας του κινητήρα.

Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία έχει αποσυνδεθεί από τη συσκευή πριν από την εκτέλεση της συντήρησης.

Φυλάξτε τη συσκευή μακριά από μη εξουσιοδοτημένα άτομα, ειδικά παιδιά. Πρέπει επίσης να λαμβάνεται μέριμνα κατά τη διάρκεια της λειτουργίας ώστε η συσκευή να φυλάσσεται μακριά από τους παρευρισκόμενους, ειδικά τα παιδιά.

ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Ετοιμασία χορτοκοπτικού για λειτουργία

Προσοχή! Πριν από όλες τις εργασίες συναρμολόγησης και ρύθμισης αποσυνδέστε το χορτοκοπτικό από την παροχή ρεύματος. **Αφαιρέστε την μπαταρία από την υποδοχή του ηλεκτρικού εργαλείου!** Επιθεωρήστε οπτικά το ηλεκτροεργαλείο, εάν παρατηρήσετε οποιαδήποτε ζημία, μην προχωρήσετε στην εργασία πριν την αφαιρέσετε.

Εγκατάσταση και ρύθμιση της εμπρόσθιας λαβής (II)

Εάν η λαβή δεν έχει εγκατασταθεί, πατήστε και κρατήστε πατημένα και τα δύο κουμπιά ασφάλισης ταυτόχρονα και, στη συνέχεια, σύρετε την μπροστινή λαβή έτσι ώστε τα κουμπιά να βρίσκονται στις οπές στερέωσης της λαβής. Αφού πατήσετε και κρατήσετε πατημένα τα κουμπιά ασφάλισης, μπορείτε επίσης να ρυθμίσετε τη θέση της λαβής. Η θέση της λαβής πρέπει να επιλεγεί ταπειραματικά, προσαρμόζοντας την στις φυσικές συνθήκες του χειριστή και στην περιοχή στην οποία θα χρησιμοποιηθεί το χορτοκοπτικό. Η θέση της λαβής θα σας επιτρέψει να εργαστείτε με τους αγκώνες λυγισμένους και την πλάτη ίσια. Θα πρέπει επίσης να εξασφαλίσει την ελεύθερη κυκλοφορία του χορτοκοπτικού στο επίπεδο εργασίας.

Εγκατάσταση του προστατευτικού του στοιχείου κοπής (III)

Εισαγάγετε τα άγκιστρα στο περίβλημα του χορτοκοπτικού και στη συνέχεια ασφαλίστε τα με μια βίδα.

Ρυθμίσεις

Εκτός από τη ρύθμιση της θέσης της μπροστινής λαβής, το χορτοκοπτικό σας επιτρέπει να ρυθμίσετε το μήκος του προστατευτικού του καλωδίου τροφοδοσίας, να περιστρέψετε το κάτω μέρος του καλύμματος του προστατευτικού των καλωδίων τροφοδοσίας, καθώς και να αρυθμίσει τη θέση της κεφαλής κοπής.

Η θέση της κεφαλής κοπής μπορεί να αλλάξει με το πάτημα και το κράτημα πατημένου του κουμπιού ασφάλισης, στη συνέχεια, την τοποθέτηση της κεφαλής και την απελευθέρωση της πίεσης στο κουμπί ασφάλισης (IV).

Μπορείτε να ρυθμίσετε ομαλά το μήκος του προστατευτικού των καλωδίων τροφοδοσίας, το οποίο μεταφράζεται στο μήκος ολόκληρου του εργαλείου. Χαλαρώστε το δακτύλιο (V), ρυθμίστε το μήκος και σφίξτε το δακτύλιο. Βεβαιωθείτε ότι το μήκος του χορτοκοπτικού δεν θα αλλάξει γιό μόνο του κατά τη λειτουργία.

Για μια πιο εργονομική χρήση του χορτοκοπτικού για κοπή άκρων σε γκαζόν, το κάτω προστατευτικό των καλωδίων τροφοδοσίας μπορεί να περιστραφεί. Για να το κάνετε αυτό, χαλαρώστε το δακτύλιο που σας επιτρέπει να ρυθμίσετε το μήκος του χορτοκοπτικού, περιστρέψτε την κεφαλή κοπής (IV) και στη συνέχεια σφίξτε το δακτύλιο. Βεβαιωθείτε ότι η κεφαλή δεν αλλάζει από μόνη της τη θέση της κατά τη λειτουργία.

Εάν χρησιμοποιείται το χορτοκοπτικό κοντά σε άλλες επιφάνειες, π.χ. κορμούς δέντρων ή τοίχους, ξεδιπλώστε τον αποστάτη (XIV). Ο αποστάτης είναι μακρύτερος από την εμβέλεια της μεσινέζας ή της λεπίδας και εξασφαλίζει την απόσταση, έτσι ώστε η λεπίδα ή η μεσινέζα να μην καταστρέφει την επιφάνεια δίπλα στην οποία θα πραγματοποιηθεί το κόψιμο.

Αντικατάσταση της λεπίδας (VII)

Εάν η λεπίδα δεν έχει συναρμολογηθεί εργοστασιακά ή πρέπει να αντικατασταθεί, η λεπίδα πρέπει να εγκατασταθεί στην κεφαλή. Εάν η κεφαλή είναι βρώμικη, καθαρίστε την με μια βούρτσα ή ένα πινέλο με μαλακές πλαστικές τρίχες. Κατά τη στερέωση της λεπίδας τη μεγαλύτερη τρύπα τοποθετήστε μέσω του μανιταριού στην πλάκα, στη συνέχεια, τραβήξτε το προς το εξωτερικό της πλάκας. Η αποσυναρμολόγηση της λεπίδας πρέπει να γίνει με την αντίστροφη σειρά.

Αντικαταστήστε τη λεπίδα όποτε είναι πολύ φθαρμένη ή κατεστραμμένη.

Υπάρχει ένας μικρός αποθηκευτικός χώρος στην μπροστινή λαβή για την αποθήκευση των ανταλλακτικών λεπίδων.

Συναρμολόγηση καρουλιού και αντικατάσταση της μεσινέζας

Αντί για πλαστική λεπίδα, μπορεί να χρησιμοποιηθεί το καρουλί μεσινέζας. Αποσυναρμολογήστε την πλάκα με την λεπίδα αφαιρώντας τη βίδα στερέωσης και προσαρτώντας το καρουλί από τη γραμμή αντί για την πλάκα με λεπίδα.

Για να ξετυλίξετε τη μεσινέζα, τραβήξτε το τμήμα της μεσινέζας που προεξέχει από το καρουλί και στη συνέχεια πατήστε το κουμπί ασφάλισης του καρουλιού (VIII). Κάθε πάτημα επεκτείνει τη μεσινέζα κατά μερικά χιλιοστά. Δεν συνιστάται να ξετυλίξετε τη μεσινέζα πέρα από ένα μήκος επαρκές για να φτάσει στη λεπίδα του προστατευτικού. Μετά την εκκίνηση του χορτοκοπτικού, θα κοπεί το τμήμα της μεσινέζας που προεξέχει πέρα από τη λεπίδα του προστατευτικού.

Εάν δεν είναι δυνατή η περαιτέρω ξετύλιξη της μεσινέζας, αυτό σημαίνει ότι η μεσινέζα στο καρουλί έχει φθαρεί και πρέπει να αντικατασταθεί.

Θα πρέπει να προετοιμαστεί το τμήμα μήκους και διαμέτρου της μεσινέζας που αναφέρεται στον πίνακα. Στη συνέχεια, αφαιρέστε το προστατευτικό του καρουλιού πιέζοντας ταυτόχρονα και τα δύο κουμπιά ασφάλισης του προστατευτικού (IX). Τραβήξτε το καρούλι και στη συνέχεια καθαρίστε το και το εσωτερικό του προστατευτικού του καρουλιού.

Συνδέστε το ένα άκρο της μεσινέζας στο καρούλι περνώντας την μέσω της οπής στο καρούλι και δέσιμο (X). Στη συνέχεια, τυλίξτε το υπόλοιπο τμήμα της μεσινέζας σφίχτά πάνω στον καρούλι προς την κατεύθυνση που υποδεικνύεται από το βέλος στο καρούλι. Κατά το τύλιγμα, αποφύγετε το σταύρωμα των περιελίξεων και την εμπλοκή της μεσινέζας. Αφήστε ένα μήκος αρκετών εκατοστών και περάστε το μέσα από τις οπές στο προστατευτικό του καρουλιού (XI). Τοποθετήστε τον καρούλι στο προστατευτικό του καρουλιού έτσι ώστε το βέλος στο καρούλι να δείχνει την ίδια κατεύθυνση με το βέλος στο προστατευτικό του στοιχείου κοπής. Στη συνέχεια, εγκαταστήστε το προστατευτικό του καρουλιού και ελέγξτε ότι η μεσινέζα ξετυλίγεται ελεύθερα με την παραπάνω περιγραφόμενη δοκιμή χειροκίνητου ξετυλίγματος.

Προετοιμασία χώρου εργασίας

Πριν αρχίσετε να εργάζεστε, προετοιμάστε τον χώρο εργασίας. Ορίστε ζώνη ασφαλείας ακτίνας τουλάχιστον 15 m από το χώρο εργασίας, στην οποία οι παρευρισκόμενοι δεν θα έχουν πρόσβαση. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν εμπόδια γύρω από το χώρο εργασίας που θα μπορούσαν να προκαλέσουν σύγκρουση με τον χειριστή ή τον χορτοκοπτικό κατά τη λειτουργία.

Σύνδεση του χορτοκοπτικού στην παροχή ρεύματος (XII)

Για την τροφοδοσία της συσκευής μπορούν να χρησιμοποιηθούν μόνο οι ακόλουθες μπαταρίες Li-Ion YATO 18 V: YT-82842, YT-82843, YT-82844, YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465 και YT-82845, που μπορούν να φορτίζονται μόνο με τους φορτιστές YATO YT-82848, YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504 ή YT-82849. Απαγορεύεται η χρήση άλλων μπαταριών με διαφορετική ονομαστική τάση και οποίων δεν ταιριάζουν με την υποδοχή της μπαταρίας της συσκευής. Απαγορεύεται να τροποποιήσετε την υποδοχή ή/και την μπαταρία για να τα συνδέσετε μεταξύ τους. Εισαγάγετε την μπαταρία στην υποδοχή με τις επαφές στραμμένες προς το εσωτερικό του χορτοκοπτικού και προς τα πάνω μέχρι να λειτουργήσει η ασφάλεια της μπαταρίας. Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία δεν θα φύγει από τη θέση τους κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.

Μπορείτε να αποσυνδέσετε την μπαταρία πατώντας και κρατώντας το μάνταλο και στη συνέχεια σέρνοντας την μπαταρία από το περίβλημα του χορτοκοπτικού.

Εκκίνηση και σταμάτημα του χορτοκοπτικού

Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία είναι συνδεδεμένη στο χορτοκοπτικό και ότι από το προστατευτικό του στοιχείου κοπής έχει αποσυρμηολογηθεί η ασφάλιση και ότι το στοιχείο κοπής δεν έρχεται σε επαφή με κανένα μέρος του σώματος ή με άλλα αντικείμενα. Υιοθετήστε μια στάση που εγγυάται την ισορροπία. Κρατήστε την μπροστινή λαβή με το ένα χέρι. Κρατήστε την πίσω λαβή με το άλλο χέρι. Πατήστε την ασφάλιση του διακόπτη με τον αντίχειρά σας και πατήστε τον διακόπτη με τα υπόλοιπα δάχτυλα για να ξεκινήσετε το χορτοκοπτικό.

Δεν είναι απαραίτητο να κρατάτε πατημένη την ασφάλιση κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.

Το εργαλείο σταματά όταν απελευθερωθεί ο διακόπτης. Το στοιχείο κοπής περιστρέφεται για κάποιο χρονικό διάστημα μετά τη διακοπή της λειτουργίας του κινητήρα. Απαγορεύεται να σταματήσετε το στοιχείο κοπής πιέζοντας το καρούλι πάνω στο έδαφος ή πάνω σε άλλο αντικείμενο.

Αφού το στοιχείο κοπής σταματήσει εντελώς, αποσυνδέστε το χορτοκοπτικό από την παροχή ρεύματος αποσυνδέοντας την μπαταρία. Στη συνέχεια, προχωρήστε στη συντήρηση.

Εργασία με το χορτοκοπτικό

Μην αφήνετε τη συσκευή να λειτουργεί σε χαμηλή ταχύτητα ή κατά την εκκίνηση.

Συνιστάται η μετακίνηση του χορτοκοπτικού όταν εργάζεστε από δεξιά προς τα αριστερά. Ωστόσο, το κούρεμα θα πρέπει να αποφεύγεται όταν το χορτοκοπτικό μετακινείται από αριστερά προς τα δεξιά. Αυτό θα βοηθήσει τον χειριστή να αποφύγει τα υπολείμματα κομμένου γρασιδιού που πετάνονται κατά την κοπή.

Πρέπει να αποφεύγεται η κοπή θάμνων και θαμνοειδών φυτών. Η εργασία με το χορτοκοπτικό κοντά στα δέντρα μπορεί να βλάψει το φλοιό. Η μεσινέζα χτυπώντας πάνω σε πέτρες, τούβλα, τοίχους ή άλλες παρόμοιες επιφάνειες μπορεί να πολύ γρήγορα φθαρεί. Πρέπει να αποφεύγετε την κοπή με το πάνω δεξί τέταρτο της λεπίδας (XIII). Αυτό θα αποτρέψει το κλώσθημα του χορτοκοπτικού προς τον χειριστή εάν το στοιχείο κοπής έχει μπλοκαριστεί κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.

Συμβουλές χρήσιμες κατά την εργασία

Το χορτοκοπτικό χρησιμοποιείται μόνο για το κούρεμα γκαζόν. Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για την κοπή θάμνων ή ξυλωδών τμημάτων βλαστών.

Βεβαιωθείτε ότι έχετε καλή ισορροπία και σωστή στάση του σώματος ενώ εργάζεστε. Δώστε ιδιαίτερη προσοχή κατά την εργασία σε ολισθηρό, επικλινές ή ανώμαλο έδαφος.

Κατά τη λειτουργία, πρέπει πάντα να παρατηρείτε το στοιχείο κοπής. Μην πραγματοποιείτε το κούρεμα σε μέρη που δεν είναι ορατά.

Πριν ξεκινήσετε την εργασία, επιθεωρήστε προσεκτικά το χώρο εργασίας, αφαιρέστε όλα τα χαλαρά κλαδιά και υπολείμματα από το προηγούμενο κούρεμα.

Κατά τη διάρκεια της εργασίας θα πρέπει να χρησιμοποιούνται τακτικά διαλείμματα. Κατά τη λειτουργία, η συσκευή εκπέμπει

θόρυβο και δονήσεις που επηρεάζουν τον χειριστή του εξοπλισμού. Η χρήση τακτικών διαλειμμάτων και εξοπλισμού ατομικής προστασίας, όπως γάντια, προστατευτικά της ακοής και μέσα προστασίας των ματιών, μειώνει την επίπτωση της λειτουργίας της συσκευής στην κατάσταση του χειριστή.

Πρέπει να αρχίσετε να εργάζεστε ενώ είστε υγιείς και σε καλή κατάσταση. Εάν εμφανίσετε ναυτία, κεφαλαλγία, διαταραχές της όρασης (π.χ. μειωμένο οπτικό πεδίο), προβλήματα ακοής, ζάλη, σταματήστε να εργάζεστε αμέσως.

Το ψηλό γρασίδι πρέπει να κόβεται σταδιακά από την κορυφή, κάτι που θα μειώσει τον κίνδυνο τυλίγματος του γρασιδιού που κόβεται στο καρούλι μεσινέζας.

Προσπαθήστε να κόβετε το γρασίδι μόνο με το τέλος της μεσινέζας, αυτό θα μειώσει τον κίνδυνο τυλίγματος του κομμένου γρασιδιού πάνω στον καρούλι της μεσινέζας.

Εάν κάποιο τμήμα του χορτοκοπτικού ή του προστατευτικού έχει υποστεί ζημιά ή παραμόρφωση κατά τη λειτουργία, πρέπει να αντικατασταθεί ή να επισκευαστεί πριν από την έναρξη της εργασίας.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Προσοχή! Πριν ξεκινήσετε οποιαδήποτε από τις λειτουργίες που περιγράφονται παρακάτω, αποσυνδέστε το χορτοκοπτικό από την παροχή ρεύματος. Τα ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να αποσυνδεθούν από την πρίζα, από τα εργαλεία μπαταρίας πρέπει να αποσυνδεθεί η μπαταρία.

Μετά από κάθε χρήση, ελέγξτε την κατάσταση του εργαλείου με ιδιαίτερη προσοχή στην απόφραξη των οπών εξερισμού.

Πρέπει να ελεγχθεί η θέση όλων των εξαρτημάτων του εργαλείου. Σφίξτε τυχόν χαλαρές βιδωτές συνδέσεις. Ελέγξτε την κατάσταση του στοιχείου κοπής. Καθαρίστε το προστατευτικό του στοιχείου κοπής και το καρούλι από τα υπολείμματα χόρτων. Εάν παρατηρήσετε ζημιά στο προστατευτικό του στοιχείου κοπής ή/και στο καρούλι, αντικαταστήστε το πριν προχωρήσετε. Απαγορεύεται η χρήση του χορτοκοπτικού με κατεστραμμένο προστατευτικό του στοιχείου κοπής ή/και του καρουλιού.

Το περίβλημα του χορτοκοπτικού πρέπει να καθαρίζεται με ένα μαλακό, στεγνό πανί. Το περίβλημα πρέπει να καθαριστεί από υπολείμματα γρασιδιού, λαδιού, γράσο και άλλες ακαθαρσίες. Το εργαλείο πρέπει να φυλάσσεται σε στεγνό, κλειστό χώρο, αποσυνδεδεμένο από την παροχή ρεύματος.

Το εργαλείο πρέπει να φυλάσσεται σε σκιασμένα, ξηρά μέρη με επαρκή εξερισμό για να αποφεύγεται η συμπίκνωση υδρατμών. Το μέρος πρέπει να είναι απρόσιτο σε μη εξουσιοδοτημένα άτομα, ειδικά τα παιδιά. Κατά τη διάρκεια της φύλαξης, οι λεπίδες πρέπει να έχουν εγκαταστημένο το προστατευτικό.

Ανταλλακτικά

Ο χρήστης δεν επιτρέπεται να αντικαταστήσει άλλα ανταλλακτικά εκτός από αυτά που περιγράφονται στις οδηγίες χρήσης. Αναλυτικός κατάλογος ανταλλακτικών του προϊόντος υπάρχει στο τμήμα «Για λήψη» στο δελτίο του προϊόντος στην ιστοσελίδα της TOYA SA: www.toya.pl.

TOYA S.A.
ul. Sołtysowicka 13 - 15
51 - 168 Wrocław
tel.: 071 32 46 200
fax: 071 32 46 373
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI
Teren ProLogis Park Nadarzyn
al. Kasztanowa 160
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna,
tel.: 022 73 82 800
fax: 022 73 82 8283

TOYA ROMANIA SA
Soseaua Odai 109-123
Sector 1, Bucuresti
www.yato.ro
office@yato.ro
tel: 031 710 8692
fax 0317104008

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

0824/YT-85015/EC/2024

Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że niżej wymienione wyroby:

Akumulatorowa podkaszarka do trawy, 18 V d.c.; 240 mm; 9000 min⁻¹; nr kat. YT-85015

do których odnosi się niniejsza deklaracja, są zgodne z poniższymi normami:

EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 + A15:2021
EN 50636-2-91:2014
EN 62233:2008
EN 55014-1:2017 + A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:2015
EN IEC 55014-2:2021

i spełniają wymagania dyrektyw:

2006/42/WE Maszyny i urządzenia bezpieczeństwa
2014/30/UE Kompatybilność elektromagnetyczna
2011/65/UE Substancje niebezpieczne w sprzęcie elektrycznym

Numer seryjny: dotyczy wszystkich numerów seryjnych produktów wymienionych w deklaracji

Nazwisko i adres osoby upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

Tomasz Zych
TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław, Polska

 TOYA SPÓŁKA Z OGRANICZONĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ
SPECJALISTA DS. TECHNICZNYCH
TOMASZ ZYCH

(nazwisko i podpis osoby upoważnionej)

Wrocław, 2024.08.07

(miejsce i data wystawienia)

TOYA S.A.
ul. Sołtysowicka 13 - 15
51 - 168 Wrocław
tel.: 071 32 46 200
fax: 071 32 46 373
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI
Teren ProLogis Park Nadarzyn
al. Kasztanowa 160
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna,
tel.: 022 73 82 800
fax: 022 73 82 8283

TOYA ROMANIA SA
Soseaua Odai 109-123
Sector 1, Bucuresti
www.yato.ro
office@yato.ro
tel: 031 710 8692
fax 0317104008

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

0824/YT-85015/EC/2024

Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że niżej wymienione wyroby:

Akumulatorowa podkaszarka do trawy, 18 V d.c.; 240 mm; 9000 min⁻¹; nr kat. YT-85015

do których odnosi się niniejsza deklaracja, spełniają wymagania dyrektywy: 2000/14/WE

Zastosowana procedura oceny zgodności:

Wewnętrzna kontrola produkcji, ocena dokumentacji oraz okresowa kontrola przez jednostkę notyfikowaną

Jednostka notyfikowana:

TÜV SÜD Industrie Service GmbH; nr notyfikacji: 0036
Westendstraße 199, 80686 München, Niemcy

Zmierzony poziom mocy akustycznej urządzenia reprezentatywnego: 88 dB(A)

Gwarantowany poziom mocy akustycznej urządzenia: 96 dB(A)

inne dyrektywy, których wymagania spełnia urządzenie:

2006/42/WE Maszyny i urządzenia bezpieczeństwa
2014/30/UE Kompatybilność elektromagnetyczna
2011/65/UE Substancje niebezpieczne w sprzęcie elektrycznym

Wrocław, 2024.08.07

(miejsce i data wystawienia)

 TOYA SPÉCIALE
SPECIALISTA DS. TEHNICNYCH
TOMASZ ZYCH

(nazwisko i podpis osoby upoważnionej)

TOYA S.A.
ul. Sołtysowicka 13 - 15
51 - 168 Wrocław
tel.: 071 32 46 200
fax: 071 32 46 373
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI
Teren ProLogis Park Nadarzyn
al. Kasztanowa 160
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna
tel.: 022 73 82 800
fax: 022 73 82 828

TOYA ROMANIA SA
Soseaua Odai 109-123
Sector 1, Bucuresti
www.yato.ro
office@yato.ro
tel: 031 710 8692
fax 0317104008

DECLARATION OF CONFORMITY

0824/YT-85015/EC/2024

We declare and guarantee with full responsibility that the following products:

Cordless grass trimmer 18 V d.c.; 240 mm; 9000 min⁻¹; item no. YT-85015

meet requirements of the following European Standards / Technical Specifications:

EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 + A15:2021
EN 50636-2-91:2014
EN 62233:2008
EN 55014-1:2017 + A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:2015
EN IEC 55014-2:2021

and fulfill requirements of the following European Directives:

2006/42/EC Machinery and safety elements
2014/30/EU Electromagnetic compatibility (EMC) Directive
2011/65/EU Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances

Serial number: concern all serial numbers of item(s) mentioned in this declaration

The person authorized to compile the technical file:

Tomasz Zych
TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław, Polska

Wrocław, 2024.08.07

(Place and date of issue)

 TOYA S.P. ZA RUMUNIA
SPECIALISTA DS. TEHNICIZNICH
TOMASZ ZYCH

(Name and signature of authorized person)

TOYA S.A.
ul. Sołtysowicka 13 - 15
51 - 168 Wrocław
tel.: 071 32 46 200
fax: 071 32 46 373
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI
Teren ProLogis Park Nadarzyn
al. Kasztanowa 160
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna,
tel.: 022 73 82 800
fax: 022 73 82 8283

TOYA ROMANIA SA
Soseaua Odai 109-123
Sector 1, Bucuresti
www.yato.ro
office@yato.ro
tel: 031 710 8692
fax 0317104008

DECLARATION OF CONFORMITY

0824/YT-85015/EC/2024

We declare and guarantee with full responsibility that the following products:

Cordless grass trimmer 18 V d.c.; 240 mm; 9000 min⁻¹; item no. YT-85015

fulfil requirements of the following European Directive: 2000/14/WE

Conformity assessment procedure:

Manufacturer quality-control system, examination of the manufacturer's technical file and periodical inspection by notified body

Notified body:

TÜV SÜD Industrie Service GmbH; notification no. 0036
Westendstraße 199, 80686 München, Germany

Measured sound power level on an equipment representative for this type: 88 dB(A)
Guaranteed sound power level for this equipment: 96 dB(A)

conformity and references of the other Community Directives applied:

2006/42/WE Machinery and safety devices
2014/30/UE Electromagnetic compatibility
2011/65/UE Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances

Wrocław, 2024.08.07
(Place and date of issue)

 TOYA SPÉCIALISTĂ
SPECIALISTA DS. TEHNICIZNYCH
TOMASZ ZYCH

(Name and signature of authorized person)

TOYA S.A.
ul. Sołtysowicka 13 - 15
51 - 168 Wrocław
tel.: 071 32 46 200
fax: 071 32 46 373
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI
Teren ProLogis Park Nadarzyn
al. Kasztanowa 160
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna
tel.: 022 73 82 800
fax: 022 73 82 828

TOYA ROMANIA SA
Soseaua Odai 109-123
Sector 1, Bucuresti
www.yato.ro
office@yato.ro
tel: 031 710 8692
fax 0317104008

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

0824/YT-85015/EC/2024

Declarăm și garantăm pe proprie răspundere că produsele următoare:

Trimmere de gazon cu acumulator 18 V d.c.; 240 mm; 9000 min⁻¹; cod articol. YT-85015

satisfac cerințele Standardelor europene / Specificațiilor tehnice următoare:

EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 + A15:2021
EN 50636-2-91:2014
EN 62233:2008
EN 55014-1:2017 + A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:2015
EN IEC 55014-2:2021

și satisfac cerințele Directivelor europene următoare:

2006/42/WE Directiva pentru utilaje și dispozitive de siguranță
2014/30/UE Directiva privind compatibilitatea electromagnetice (EMC)
2011/65/UE Restricția utilizării unor substanțe periculoase

Număr de serie: se referă la toate numere de serie ale articolelor specificate în această declarație

Persoana autorizată să întocmească dosarul tehnic:
Tomasz Zych
TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław, Polonia

Wrocław, 2024.08.07

(locul și data emiterii)

 TOYA S.P. ZA BIELYMA
SPECIALISTA DS. TECHNICZNYCH
TOMASZ ZYCH

(nume și semnătura persoanei autorizate)

TOYA S.A.
ul. Sołtysowicka 13 - 15
51 - 168 Wrocław
tel.: 071 32 46 200
fax: 071 32 46 373
e-mail: biuro@yato.pl

ODZIAŁ WARSZAWSKI
Teren ProLogis Park Nadarzyn
al. Kasztanowa 160
05 - 831 Młochów k. Nadarzyn,
tel.: 022 73 82 800
fax: 022 73 82 8283

TOYA ROMANIA SA
Soseaua Odai 109-123
Sector 1, Bucuresti
www.yato.ro
office@yato.ro
tel: 031 710 8692
fax 0317104008

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

0824/YT-85015/EC/2024

Declarăm și garantăm pe proprie răspundere că produsele următoare:

Trimmere de gazon cu acumulator 18 V d.c.; 240 mm; 9000 min⁻¹; cod articol. YT-85015

satisfac cerințele Directivelor europene următoare: 2000/14/WE

Procedură de evaluare a conformității:

Sistemul de control al calității al producătorului, examinarea dosarului tehnic al producătorului și inspecția periodică din partea unui organism acreditat

Organismului notificat:

TÜV SÜD Industrie Service GmbH; nr. notifiere: 0036
Westendstraße 199, 80686 München, Germania

Nivelul măsurat al puterii sonore la echipamentul reprezentativ pentru acest tip: 88 dB(A)

Nivelul garantat al puterii sonore pentru acest echipament: 96 dB(A)

conformitate cu directive comunitare aplicate:

2006/42/WE Directiva pentru utilaje și dispozitive de siguranță
2014/30/UE Directiva privind compatibilitatea electromagnetică (EMC)
2011/65/UE Restricția utilizării unor substanțe periculoase

Wrocław, 2024.08.07
(locul și data emiterii)

 TOYA SPÉCIALISTA
SPECIALISTA DS. TEHNICNYCH
TOMASZ ZYCH

(nume și semnătura persoanei autorizate)

